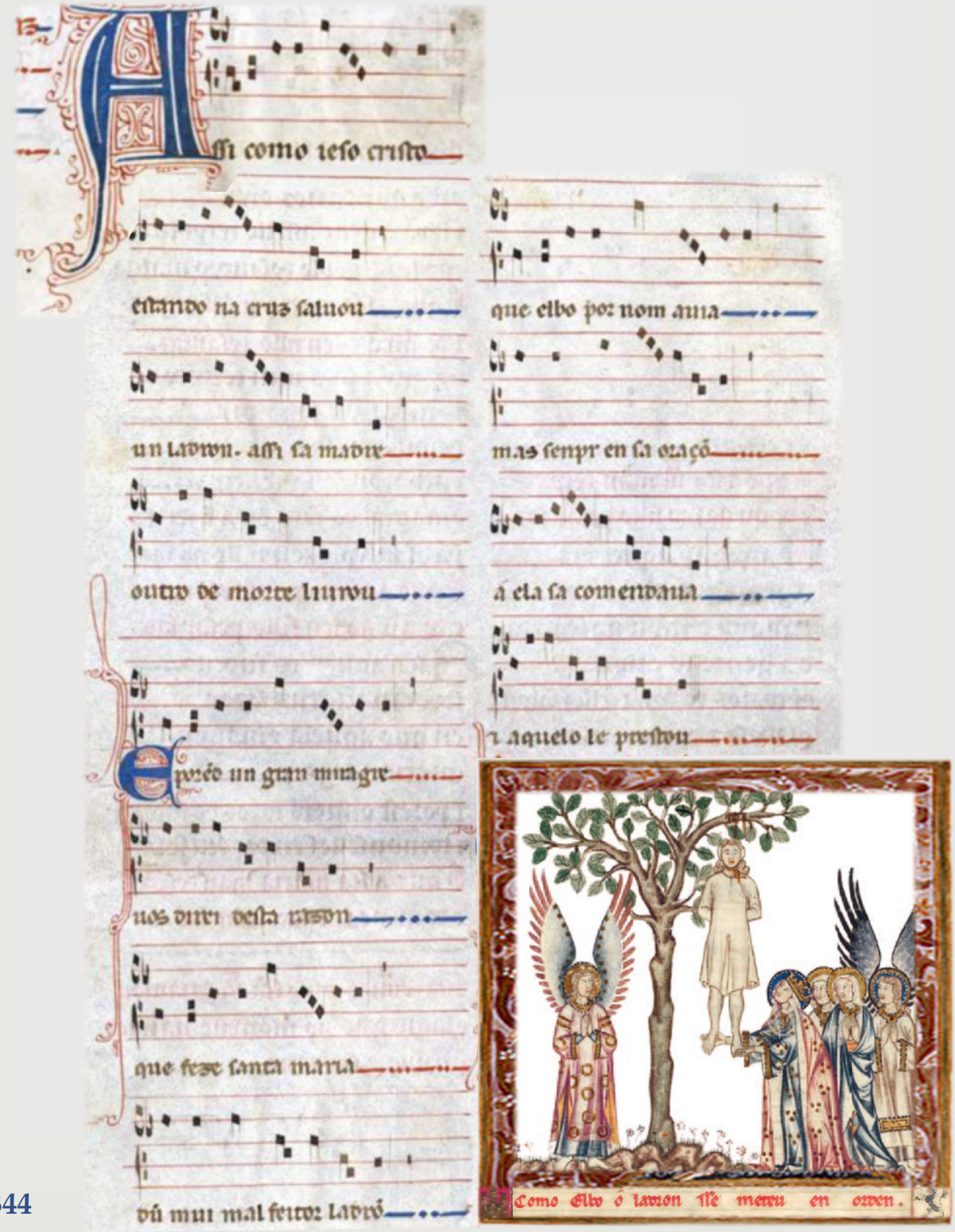
Cántiga XIV del Rey D. Alfonso El Sabio

Cantiga 14 by King Alfonso the Wise

Arranged for SATB Chorus, with Solo, Children's Choir,
and Orchestral Accompaniment (with keyboard reduction)

By Hilarión Eslava



CPE-344

ART: Illuminated images of Cántiga XIII from El Escorial Codex

FOREWORD BY HILARIÓN ESLAVA

Original Spanish *(sic)*

Al publicar esta obra, que tan buen éxito ha tenido en los conciertos de la Sociedad Artistico musical de Socorros Mutuos, para los cuales ha sido compuesta, creo conveniente_indicar brevemente los motivos que me han impulsado a escribirla, y explicar tambien cómo he procedido respecto a la Cántiga que ha servido de tema para esta composicion.

Desde que conocí la historia de Alfonso el Sabio, su profundo saber en literatura, en todo género de ciencias y sobre todo en música, tuve hácia él grande respeto y admiracion. Cuando leí en la obra de Salinas (De re musica) que el mismo Alfonso el Sabio estableció en la universidad de Salamanca la primera y mas antigua cátedra de musica que se conoció en Europa, al respeto y admiracion que yo le tenia, se unieron sentimientos de afecto y gratitud, por la proteccion que prestó al arte musical, colocándolo entre los principales ramos del saber humano. Estos sentimientos me impulsaron hace muchos años á estudiar las Cántigas que el sabio Rey compuso, con el objeto de ver si algunas de ellas contenian melodías, que pudieran servirme de tema para dos o tres composiciones, que por su importancia artística fuesen dignas de la memoria de aquel gran protector del arte musical. Hallé en efecto dos, la 10ª y la 14ª, que contenian á mi parecer giros mas melodiosos que cuantas canturías conocia de aquella remota época, tanto españolas como estrangeras. La 10ª que empieza Rosa das rosas, y que está escrita en 2º tono de capilla (sol menor) tiene un caracter dulcemente melancólico; y la 14ª que está en 6º tono (fa mejor) lleva en su melodía cierto sello de grandeza. La 1ª que escogí fue esta última, y que es la que ha servido de tema para esta obra, con la cual he realizado un pensamiento que hace muchos años estaba en proyecto.

Fáltame ahora explicar como he procedido con la Cántiga original en la composicion de esta pieza, para que los verdaderos inteligentes puedan juzgar con conocimiento de causa tanto de la Cántiga como de su paráfrasis.

English Translation

In publishing this work, which has been so successful in the concerts of the *Sociedad Artistico Musical de Socorros Mutuos*, for which it has been composed, I think it appropriate to indicate briefly the motives which have led me to write it, and also to explain how I have presented it with regard to the Cántiga which has served as the theme for this composition.

Ever since I became acquainted with the history of Alfonso the Wise, his profound knowledge of literature, of all kinds of science and above all of music, I have had great respect and admiration for him. When I read in Salinas' work (*De re musica*) that Alfonso the Wise himself established in the University of Salamanca the first and oldest seat of music known in Europe, the respect and admiration I had for him was joined by feelings of affection and gratitude for the protection he gave to the art of music, placing it among the main branches of human knowledge. These feelings prompted me many years ago to study the Cantigas that the wise King composed, with the object of seeing if some of them contained melodies that could serve as themes for two or three compositions that, because of their artistic importance, would be worthy of the memory of that great protector of the musical art. In fact I found two of them, the 10th and 14th, which I thought contained more melodious turns of phrase than all the songs I knew of that remote period, both Spanish and foreign. The 10th, which begins *Rosa das rosas*, and which is written in the 2nd key of the chapel (G minor) has a sweetly melancholy character; and the 14th, which is in the 6th key (F major), has a certain seal of grandeur in its melody. The first one I chose was the latter, which is the one that has served as the theme for this work, with which I have realised a thought that I had been planning for many years.

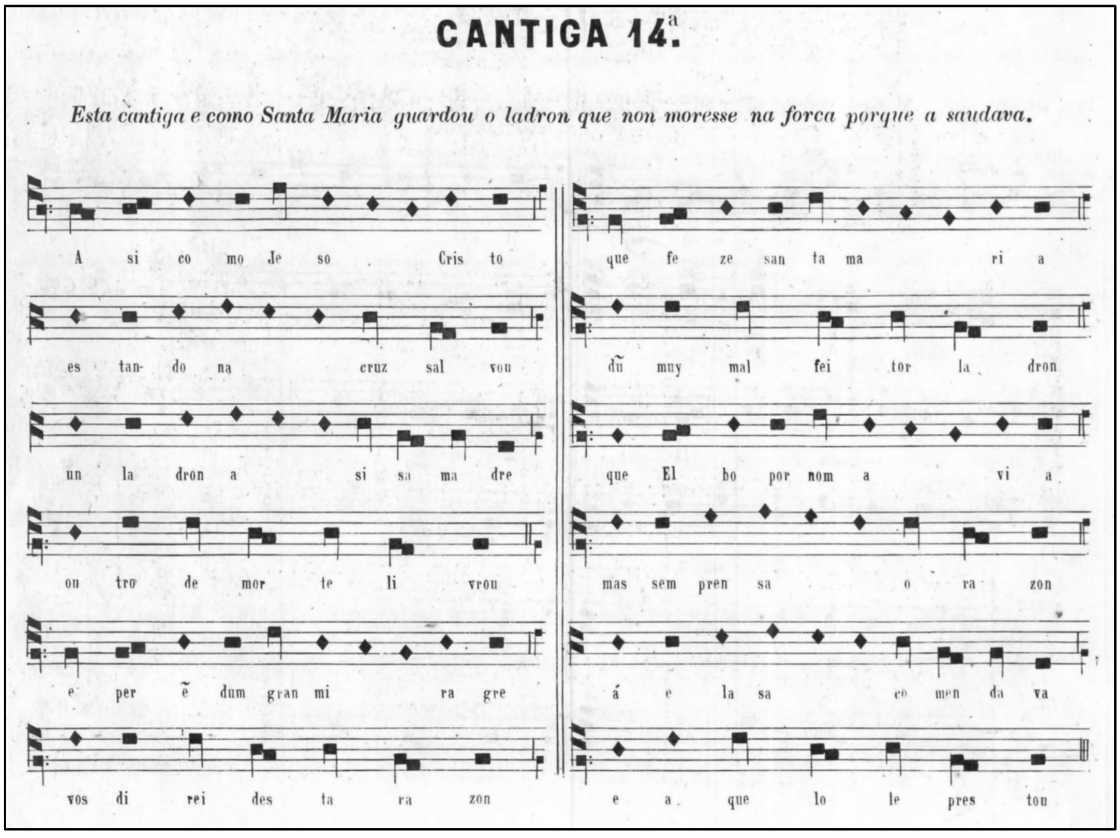
It now remains for me to explain how I have proceeded with the original Cantiga in the composition of this piece, so that the truly intelligent may be able to judge both the Cantiga and its paraphrase with full knowledge of the facts.

La Cántiga original está escrita en notacion antigua propia de los siglos XII y XIII, segun las reglas que entonces se observaban en los valores proporcionales de las figuras que se usaban en el género llamado cantus mensurábilis. Todo lo que corresponde á los sonidos y su entonacion, lo mismo que el tono en que está escrita, lo he conservado escrupulosamente esceptuándose las varias apoyaturas que contiene, que no me atreví á dejarlas, de miedo que hiciesen un efecto estraño y desagradable. Respecto á la duracion de las notas me he tomado cierta libertad, alterando algo los valores, para redondear las frases con mayor regularidad y simetria. Hecha esta modificacion en la Cántiga que me habia de servir de tema, pasé á hacer la composicion, en la que me dejé llevar libremente de mi propia inspiracion, conservando en toda la pieza el caracter del mismo tema, y esparciendo de vez en cuando fragmentos y aun frases enteras de la melodia de la misma Cántiga.

Concluyo estas breves indicaciones presentando á continuacion una copia, lo mas exacta posible, de la Cántiga de que se trata, para que los inteligentes en notacion antigua puedan concer las alteraciones rítmicas que resultan entre el original y mi traduccion, que canta la voz á solo, despues del preludio y antes de la paráfrasis. He aqui la copia, sacada del códice que existe en la biblioteca de la Santa Iglesia de Toledo.

The original Cantiga is written in the ancient notation of the twelfth and thirteenth centuries, according to the rules that were then observed in the proportional values of the figures used in the genre called *cantus mensurabilis*. Everything that corresponds to the sounds and their intonation, as well as the tone in which it is written, I have scrupulously preserved, except for the various appoggiaturas that it contains, which I did not dare to leave in, for fear that they would have a strange and unpleasant effect. With regard to the length of the notes, I have taken a certain liberty, altering the values somewhat, in order to round off the phrases with greater regularity and symmetry. Having made this modification in the Cántiga which was to serve as my theme, I went on to make the composition, in which I let myself be carried away freely by my own inspiration, conserving the character of the same theme throughout the piece, and occasionally scattering fragments and even whole phrases of the melody of the same Cántiga.

I conclude these brief indications by presenting below a copy, as exact as possible, of the Cantiga in question, so that those who know the ancient notation can see the rhythmic alterations that result between the original and my translation, which sings the solo voice, after the prelude and before the paraphrase. Here is the copy, taken from the codex that exists in the library of the Holy Church of Toledo.



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

Cántiga 14 del Rey D. Alfonso El Sabio

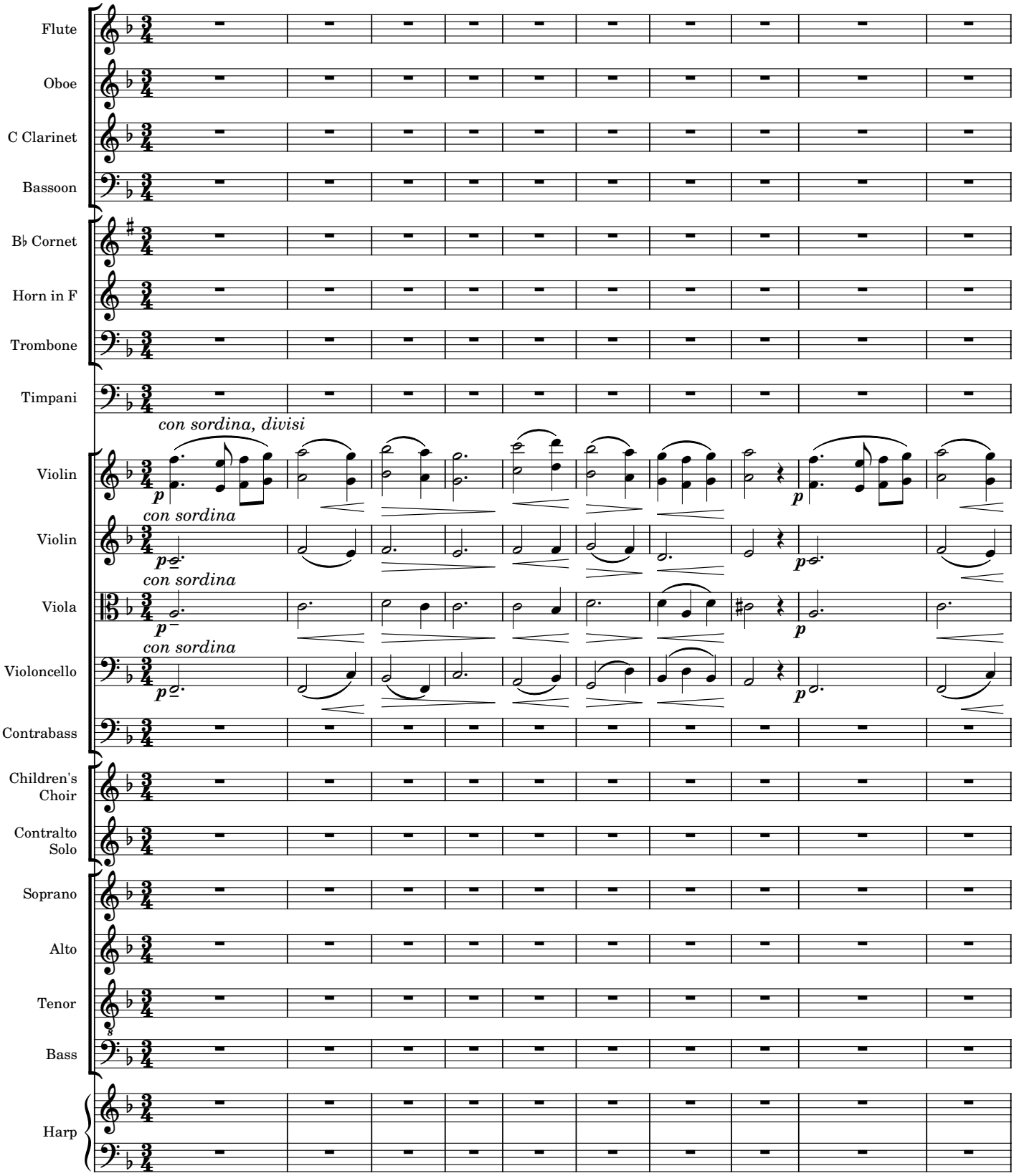
Cantiga No. 14 of King Alfonso the Wise

PRELUDIO

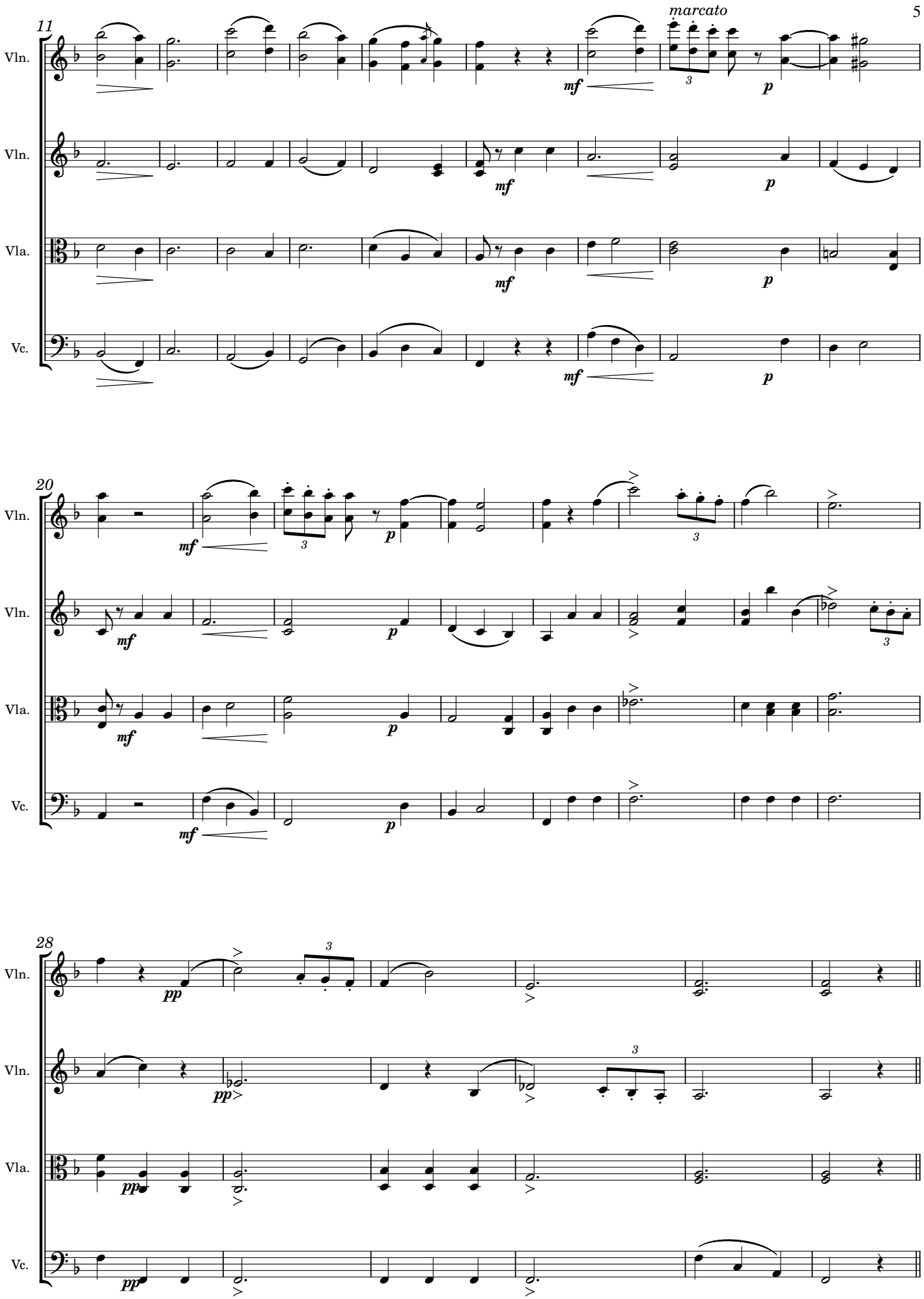
Prelude

Alfonso X (13th Century, Cantiga No. 13) **Hilarión Eslava, 1864**

Andante

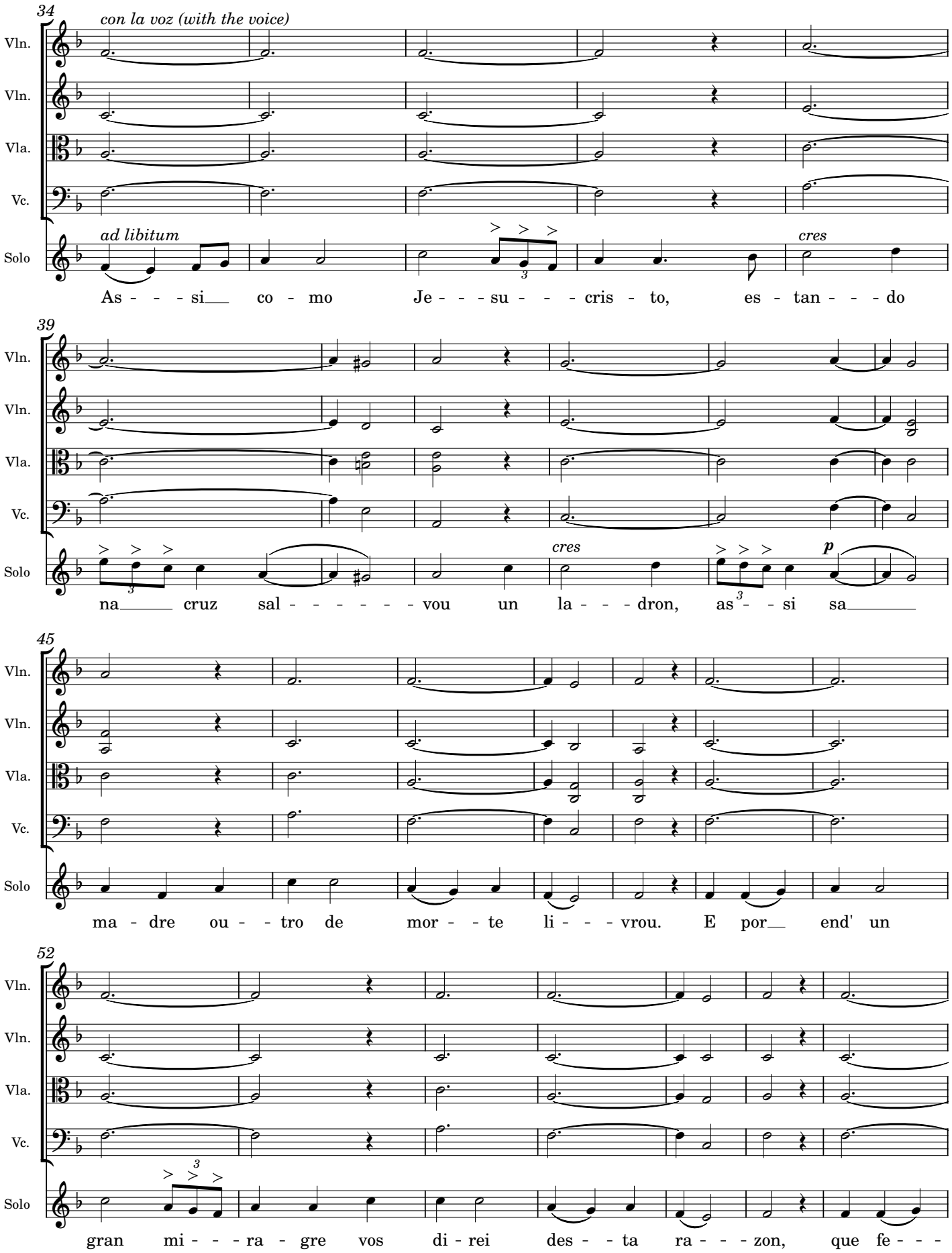


Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

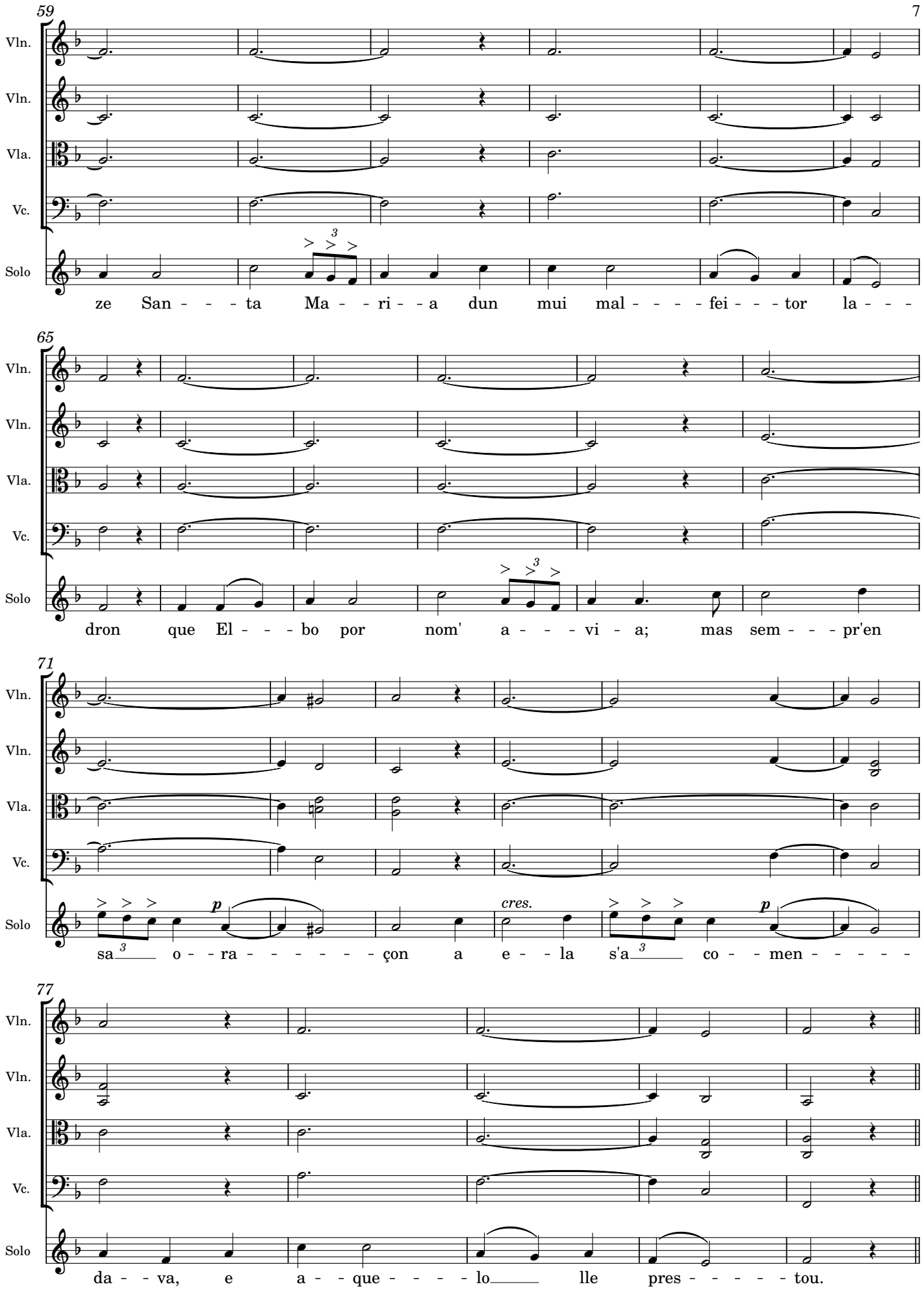


Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

CANTIGA



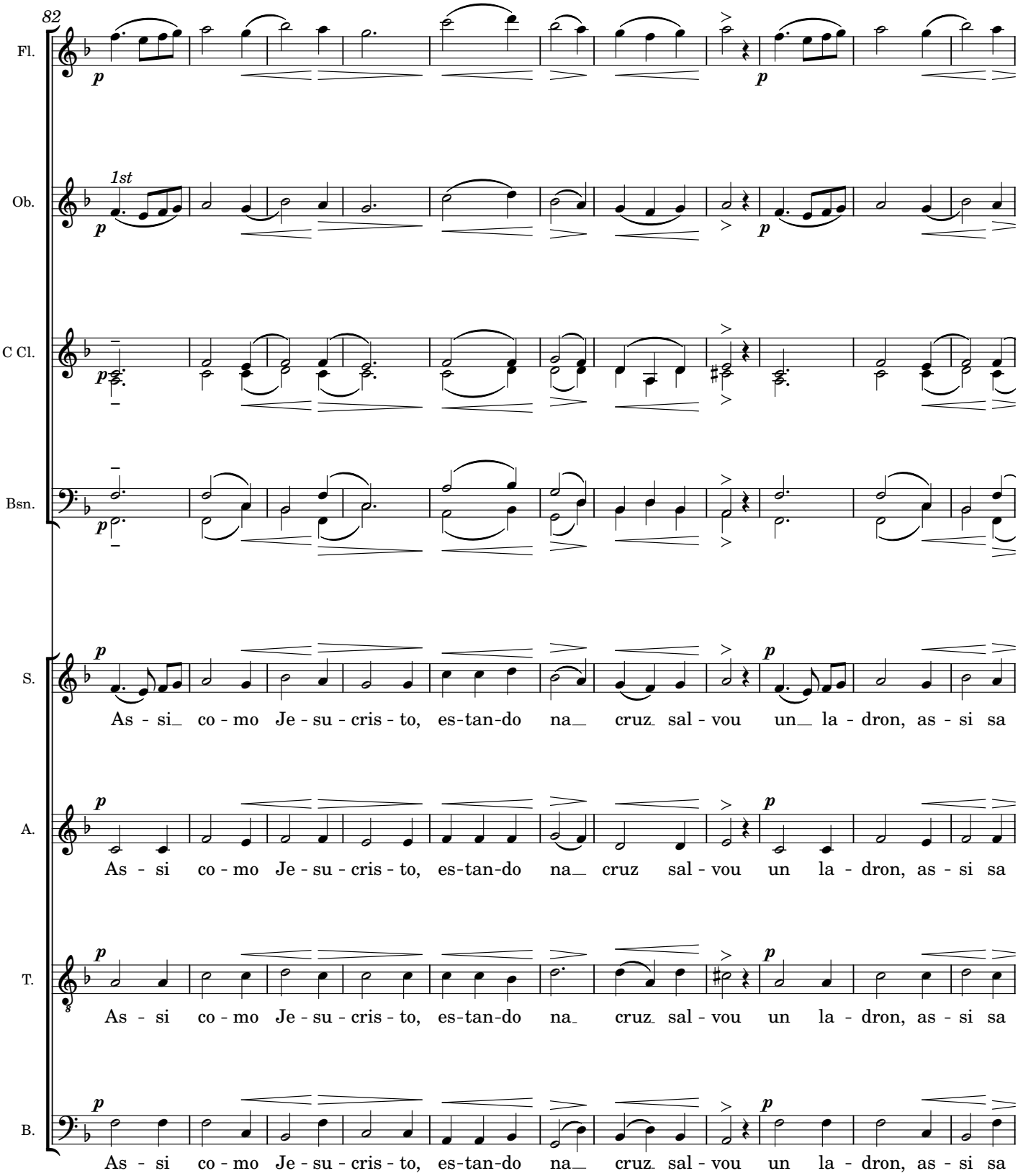
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



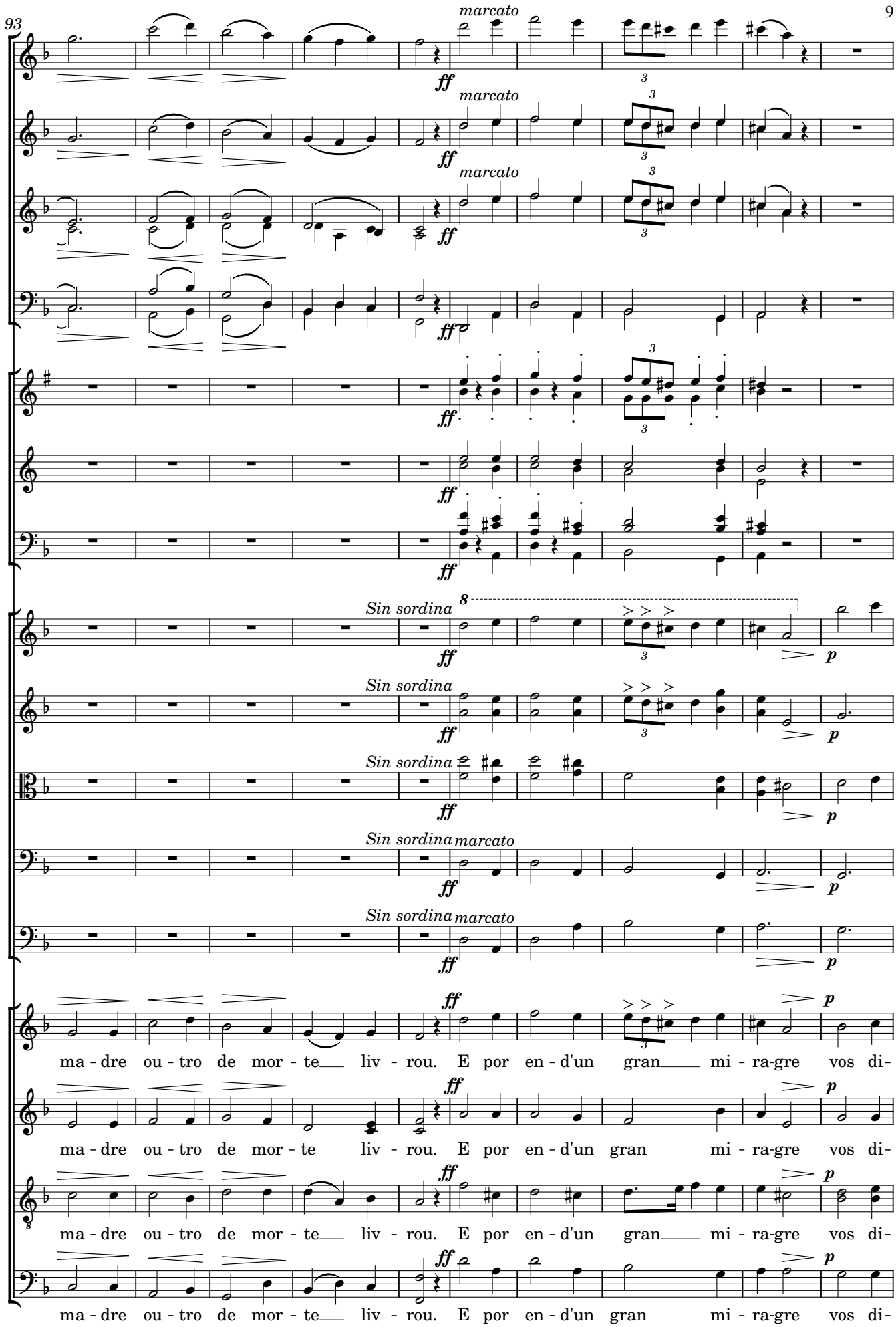
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

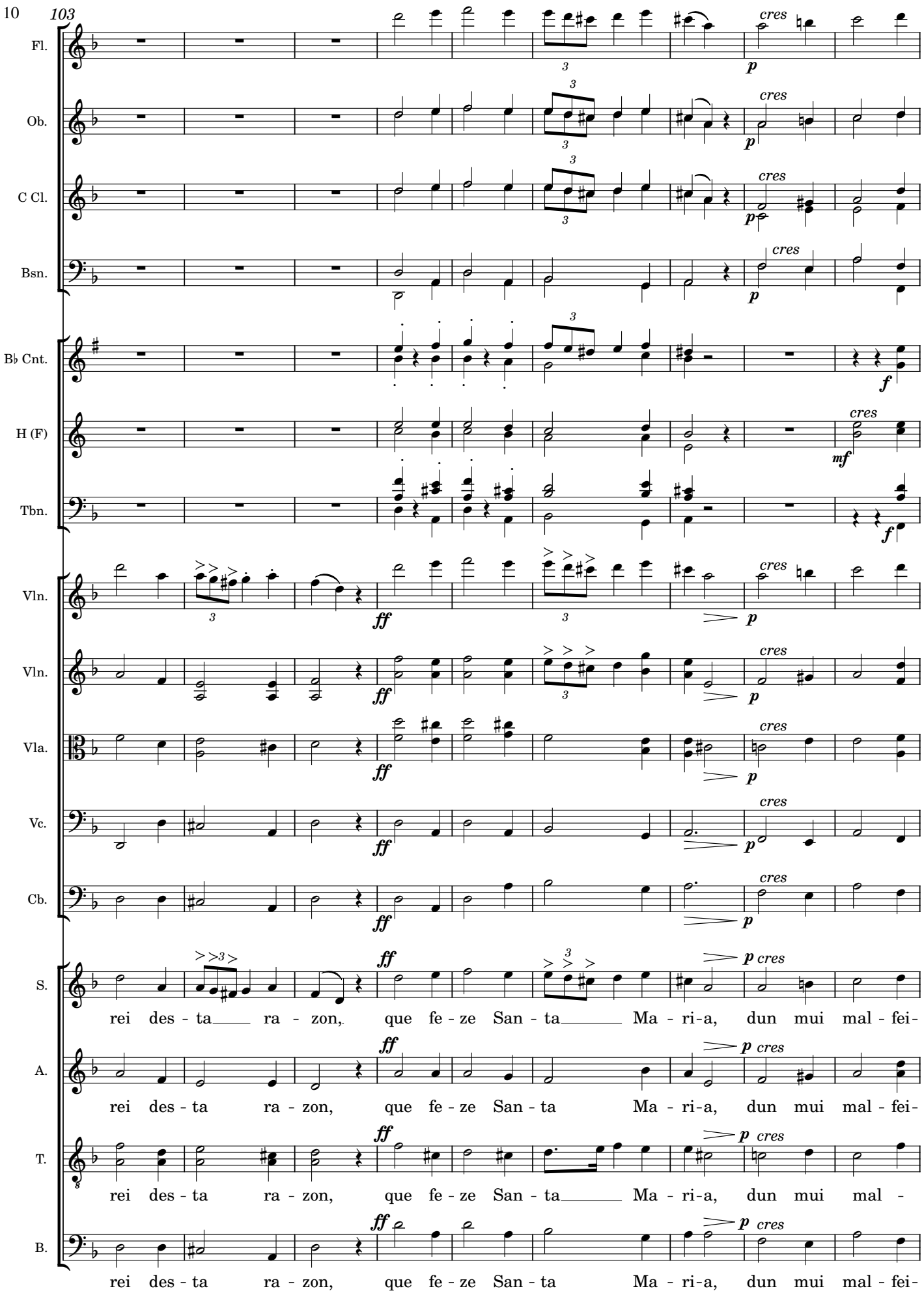
PARAFRASIS

Paraphrase

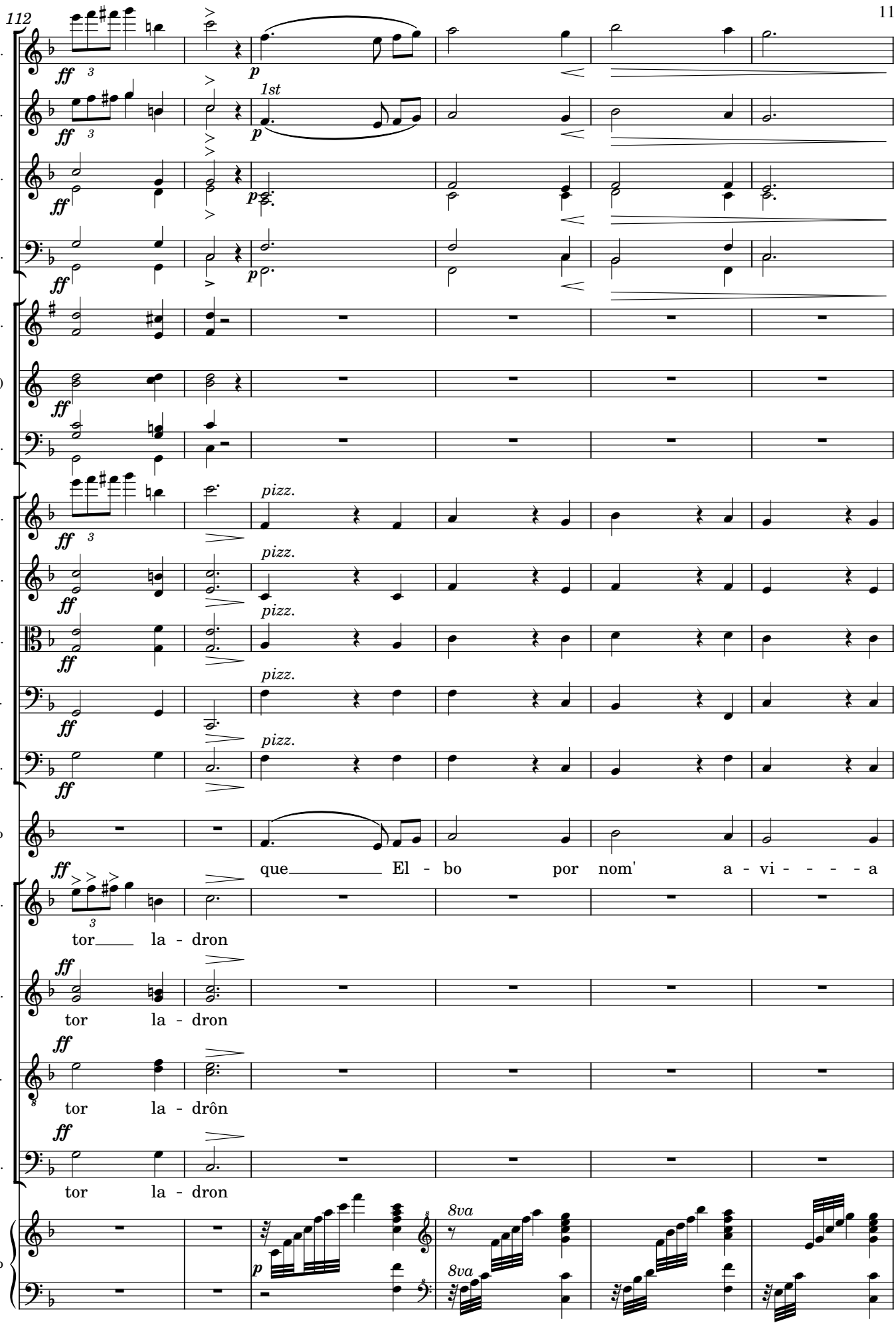


Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

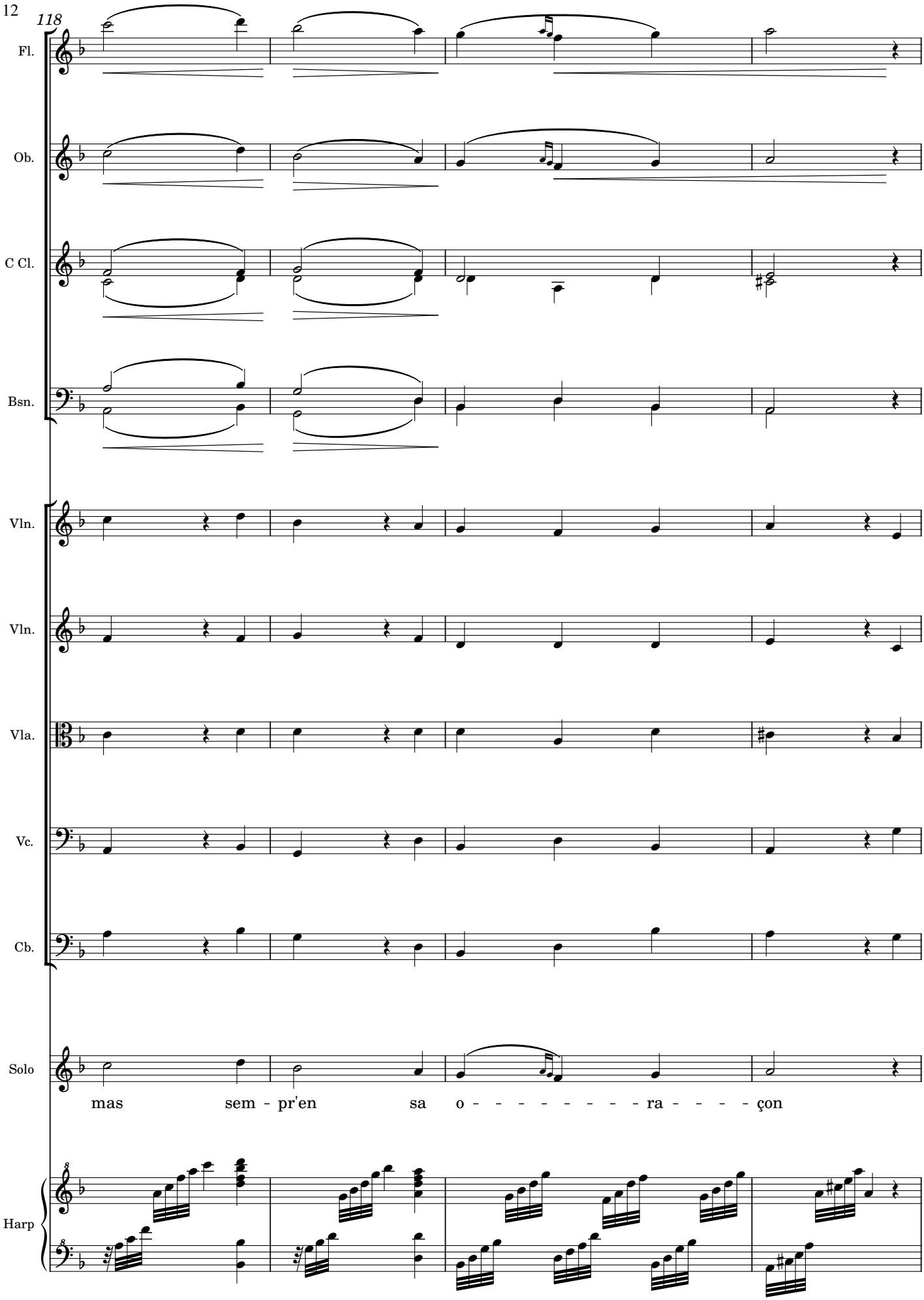

93
Fl.
Ob.
C Cl.
Bsn.
B♭ Cnt.
H (F)
Tbn.
Vln.
Vln.
Vla.
Vc.
Cb.
S.
A.
T.
B.
marcato
Sin sordina
ff
p
ma - dre ou - tro de mor - te liv - rou. E por en - d'un gran mi - ra-gre vos di-



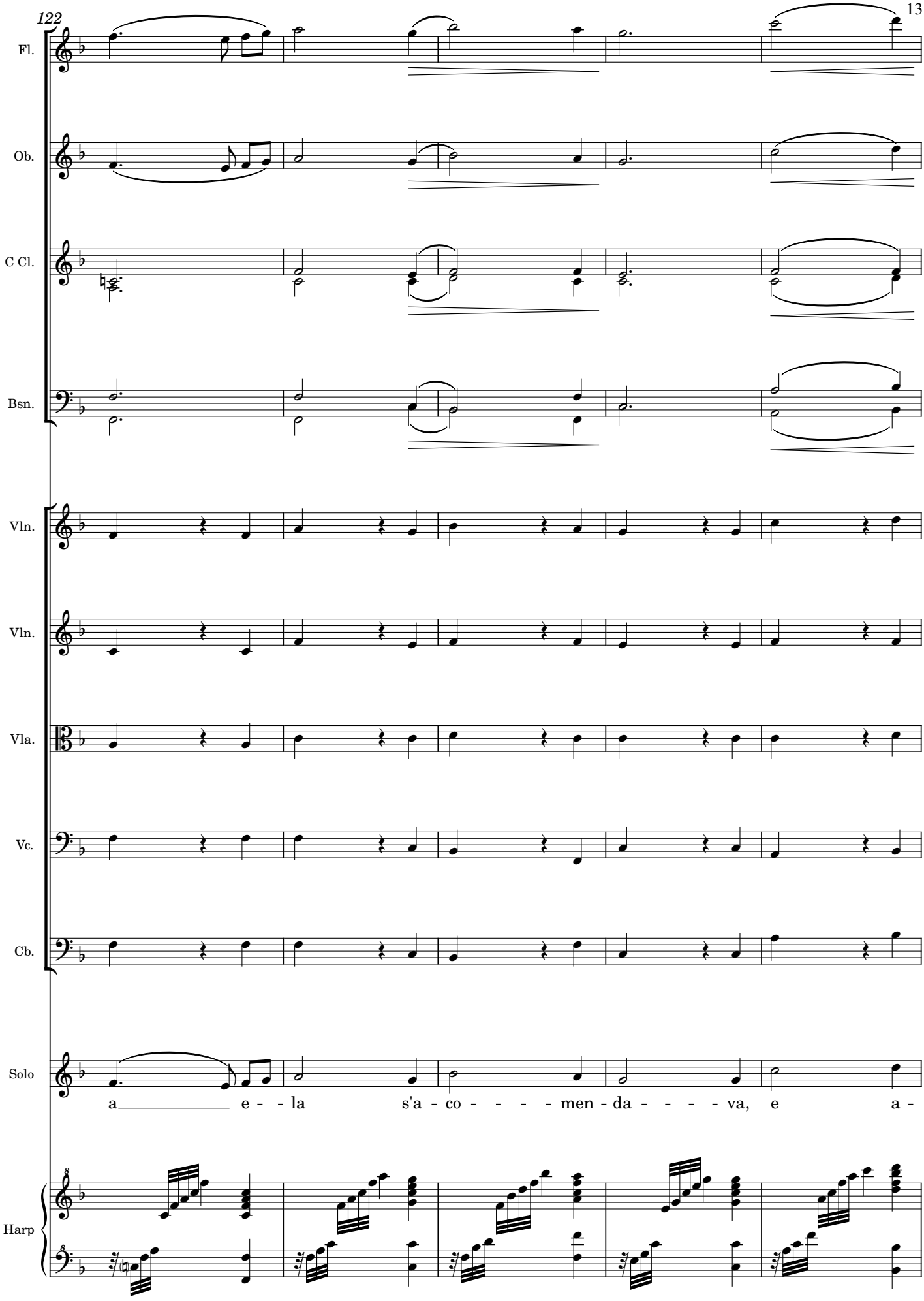
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



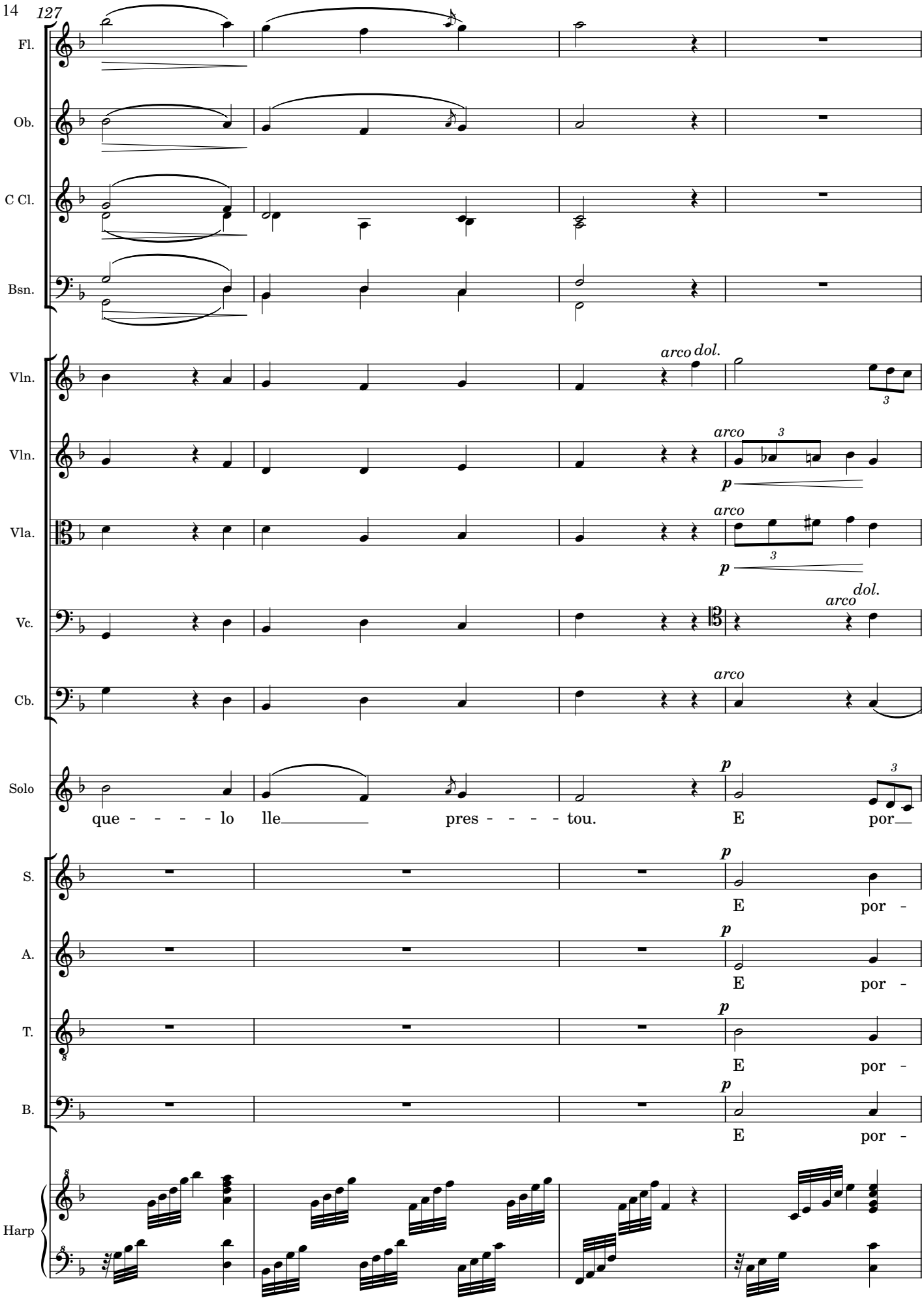
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



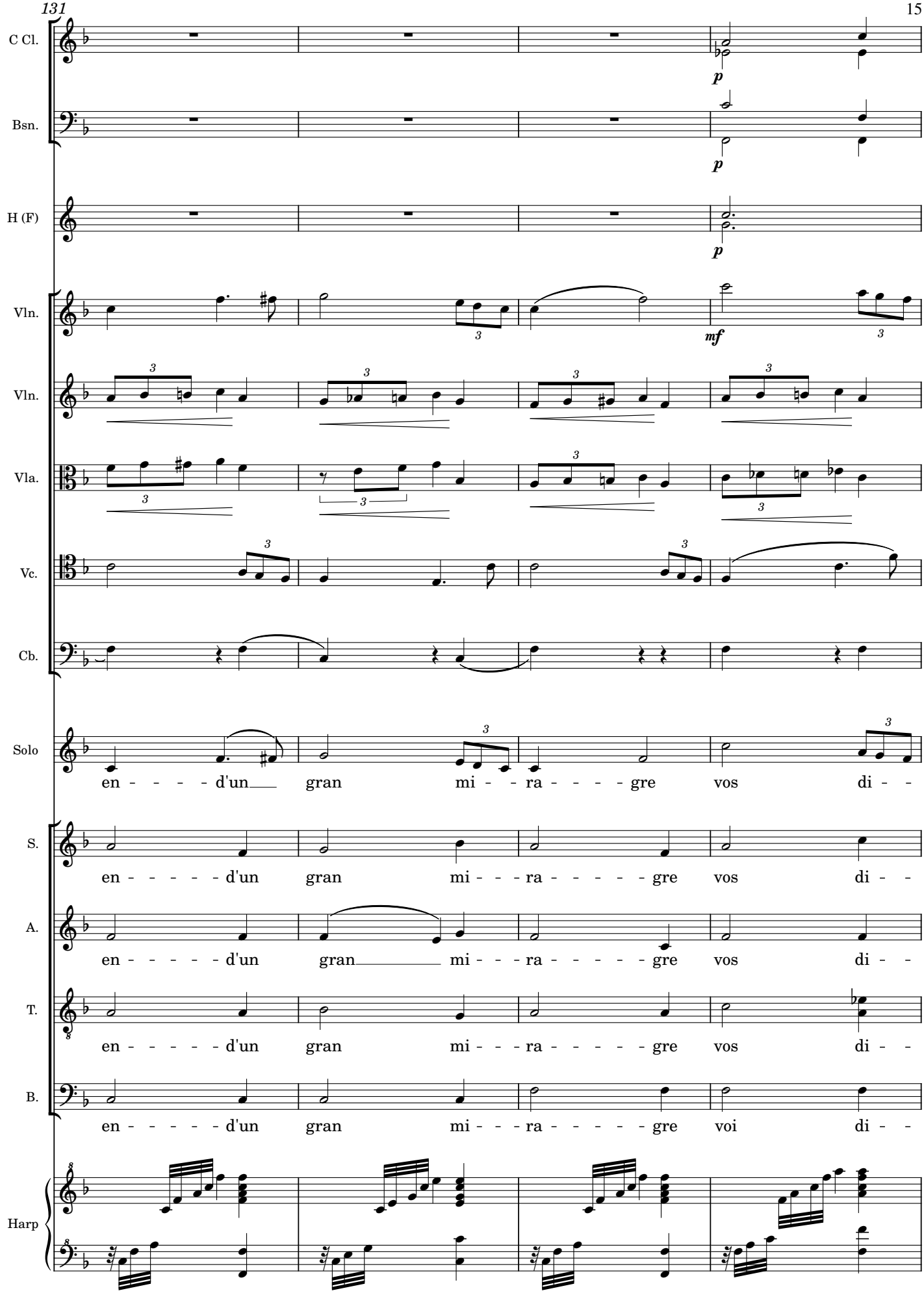
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



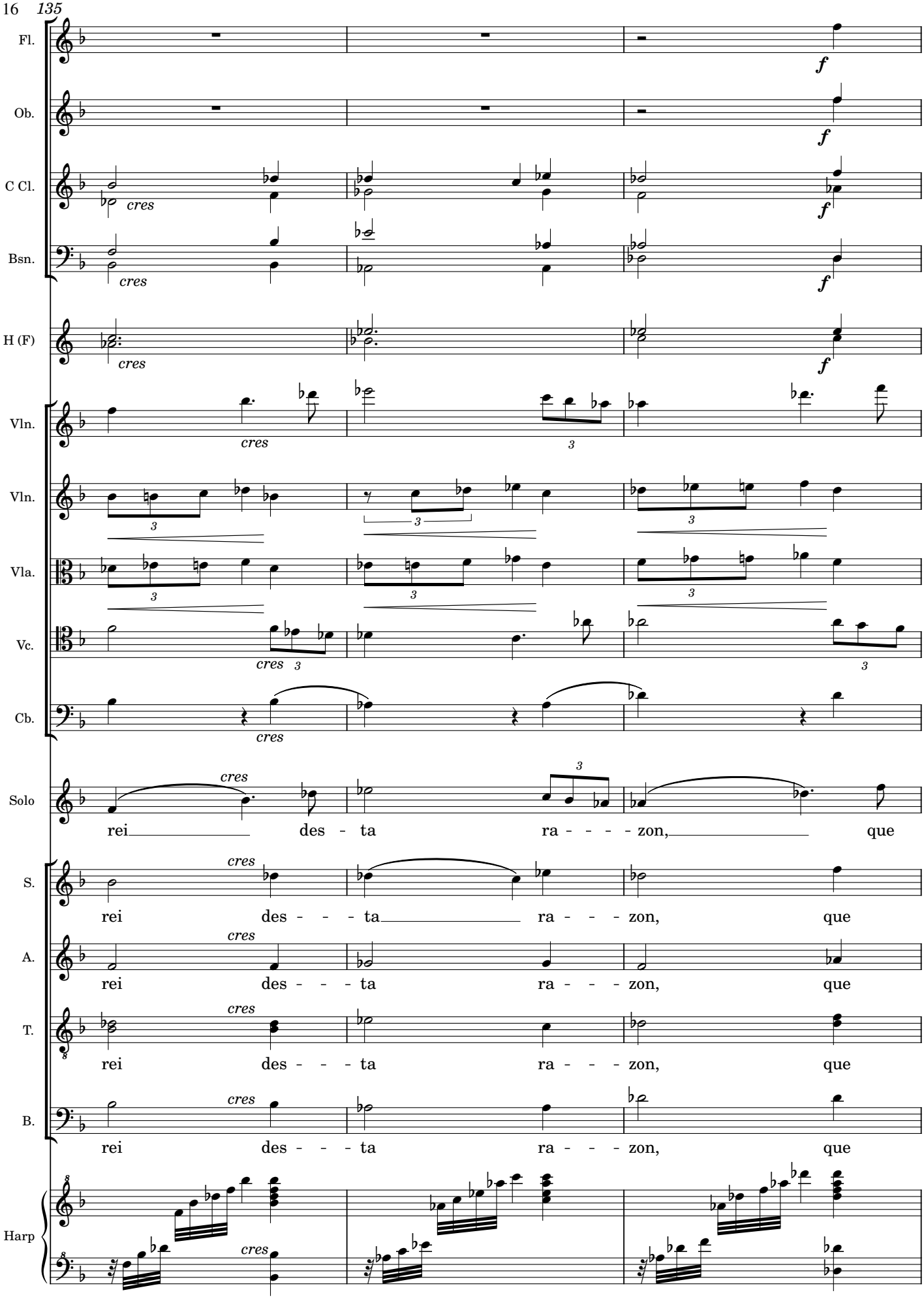
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



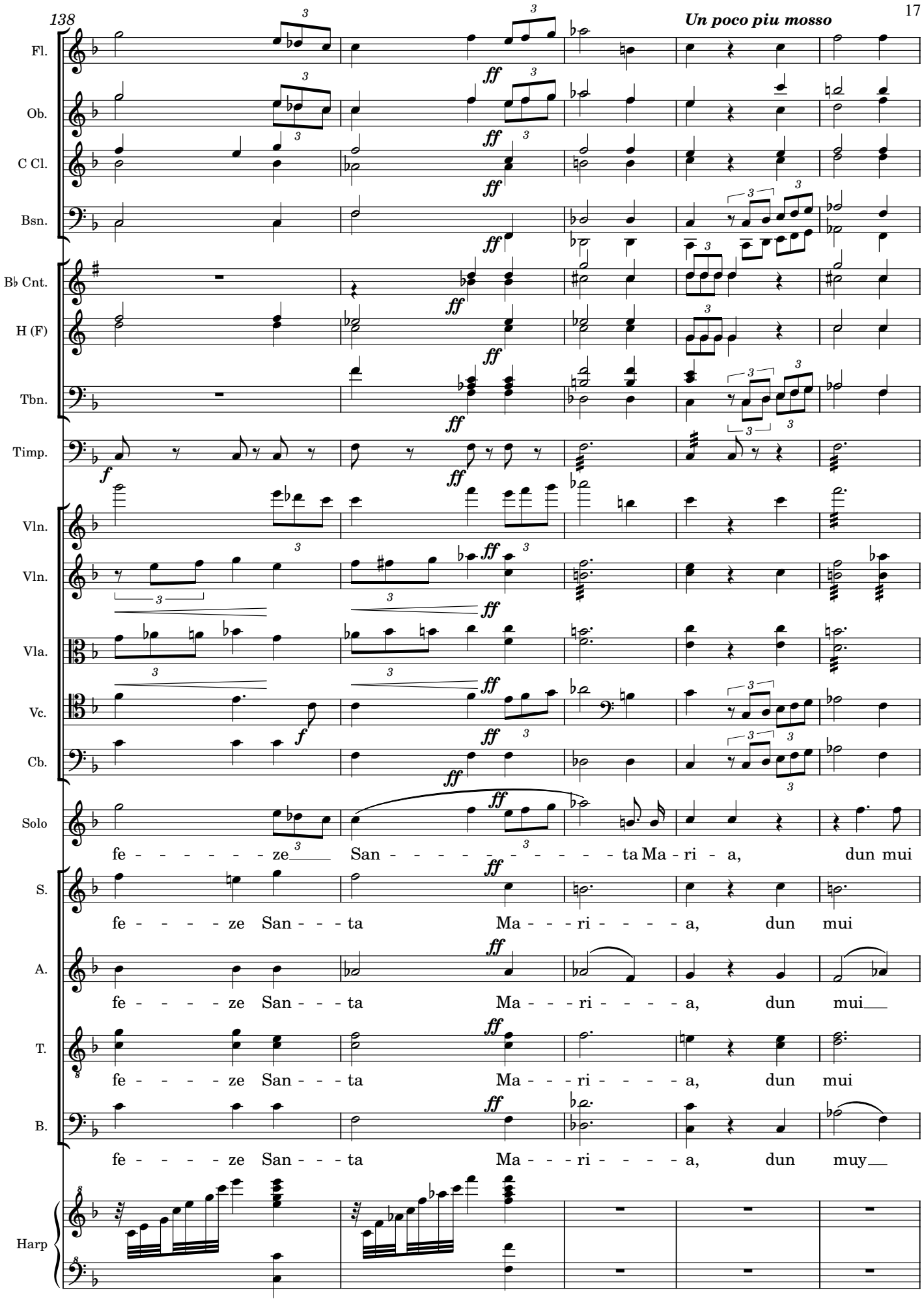
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



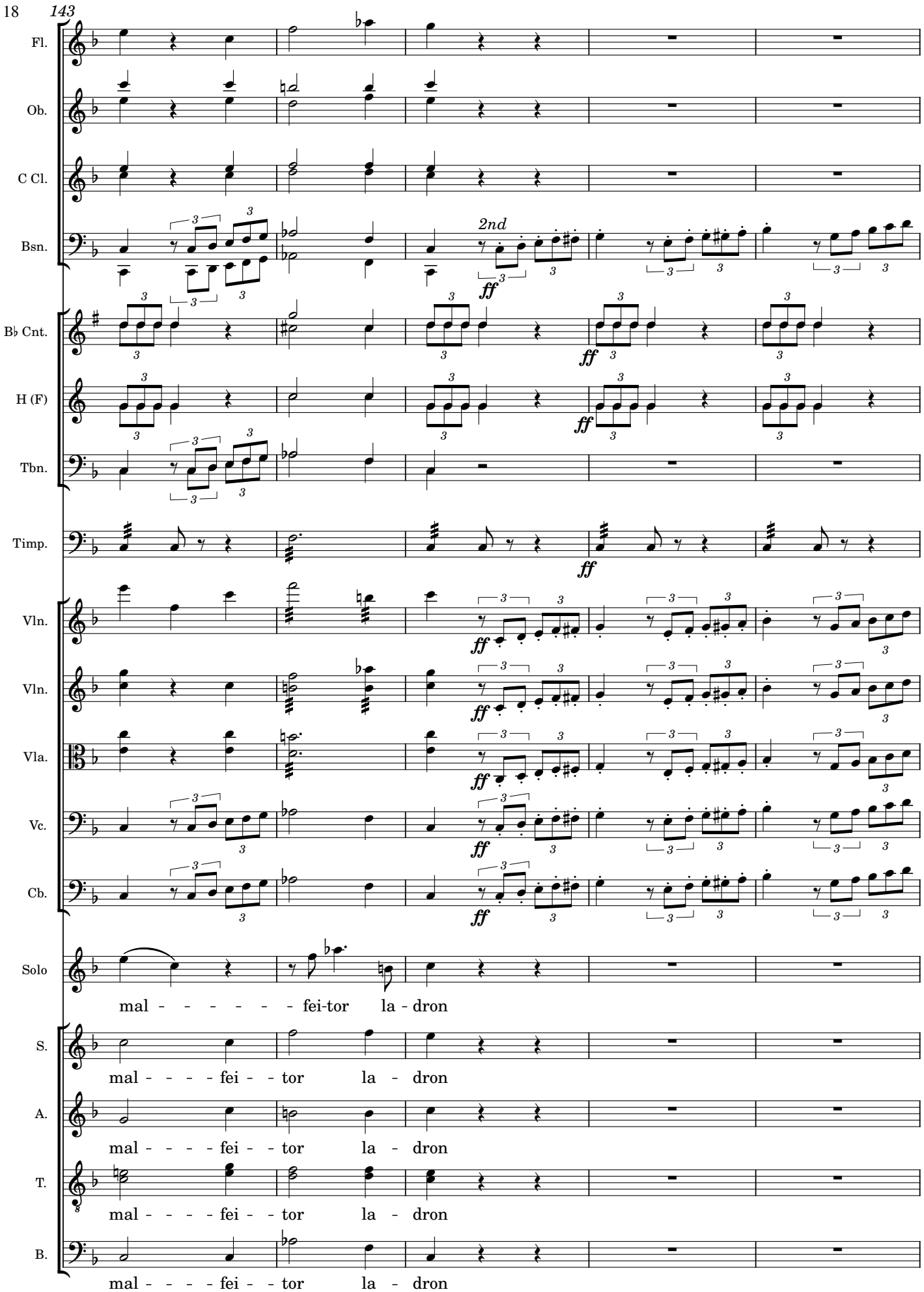
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



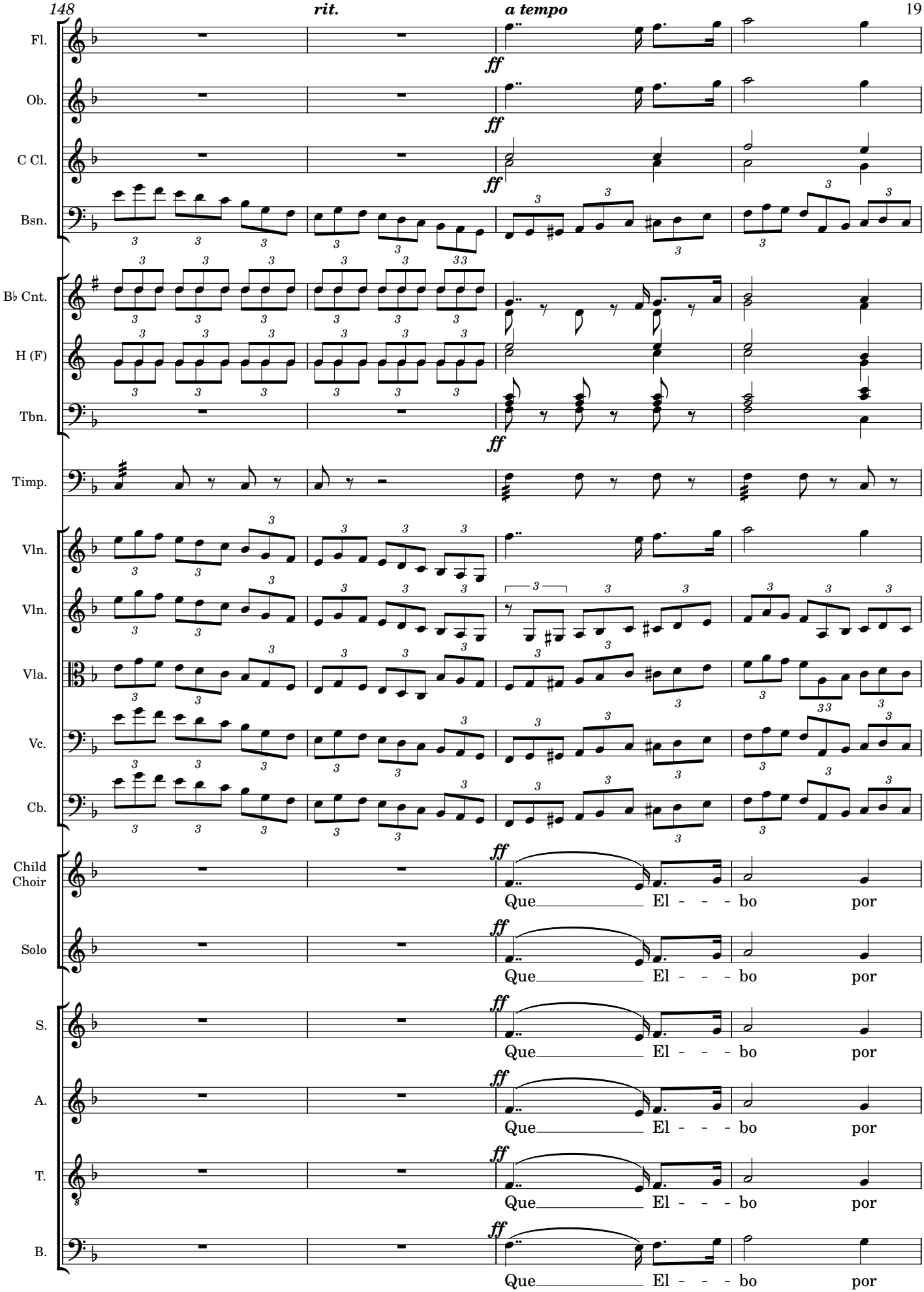
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



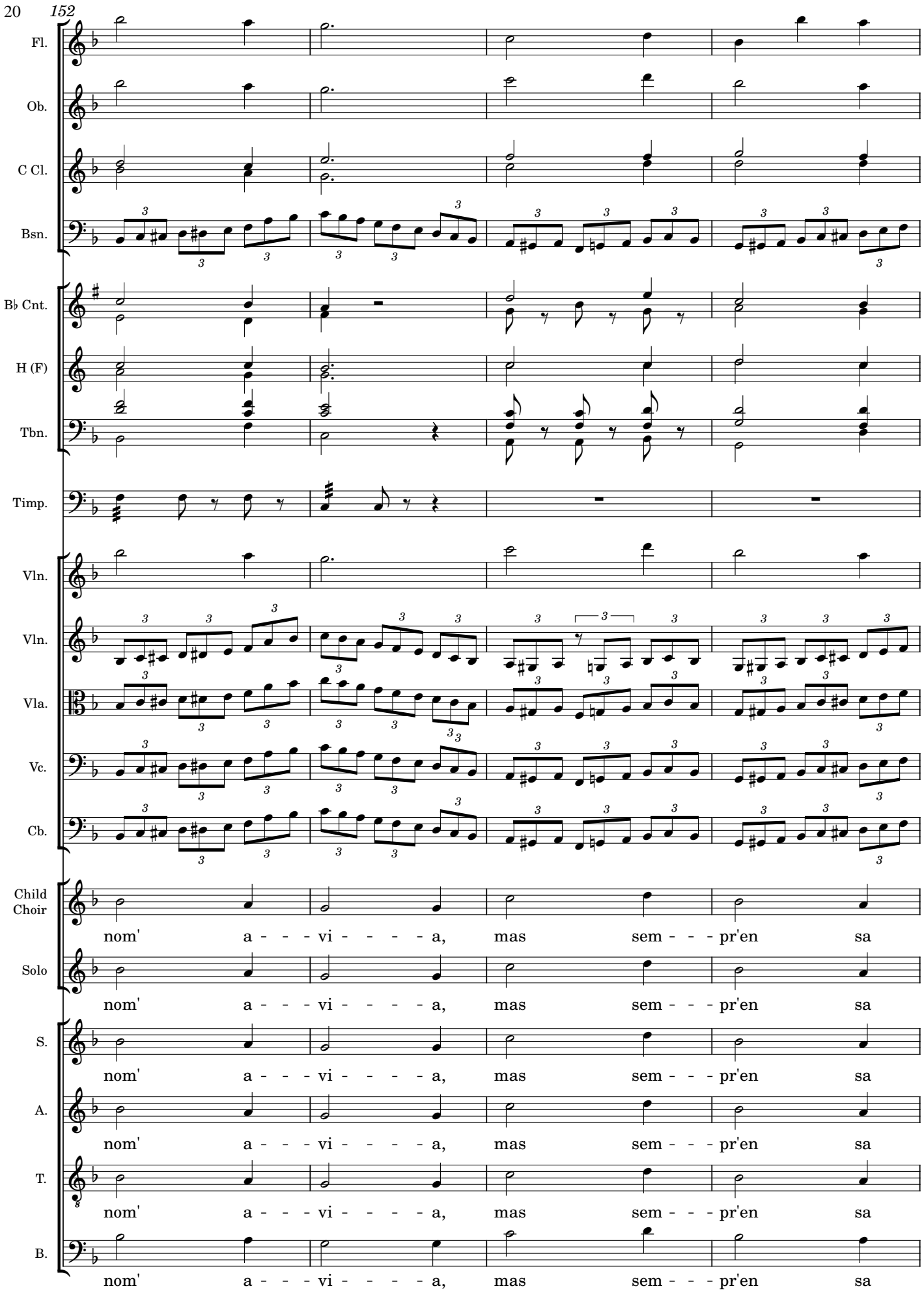
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



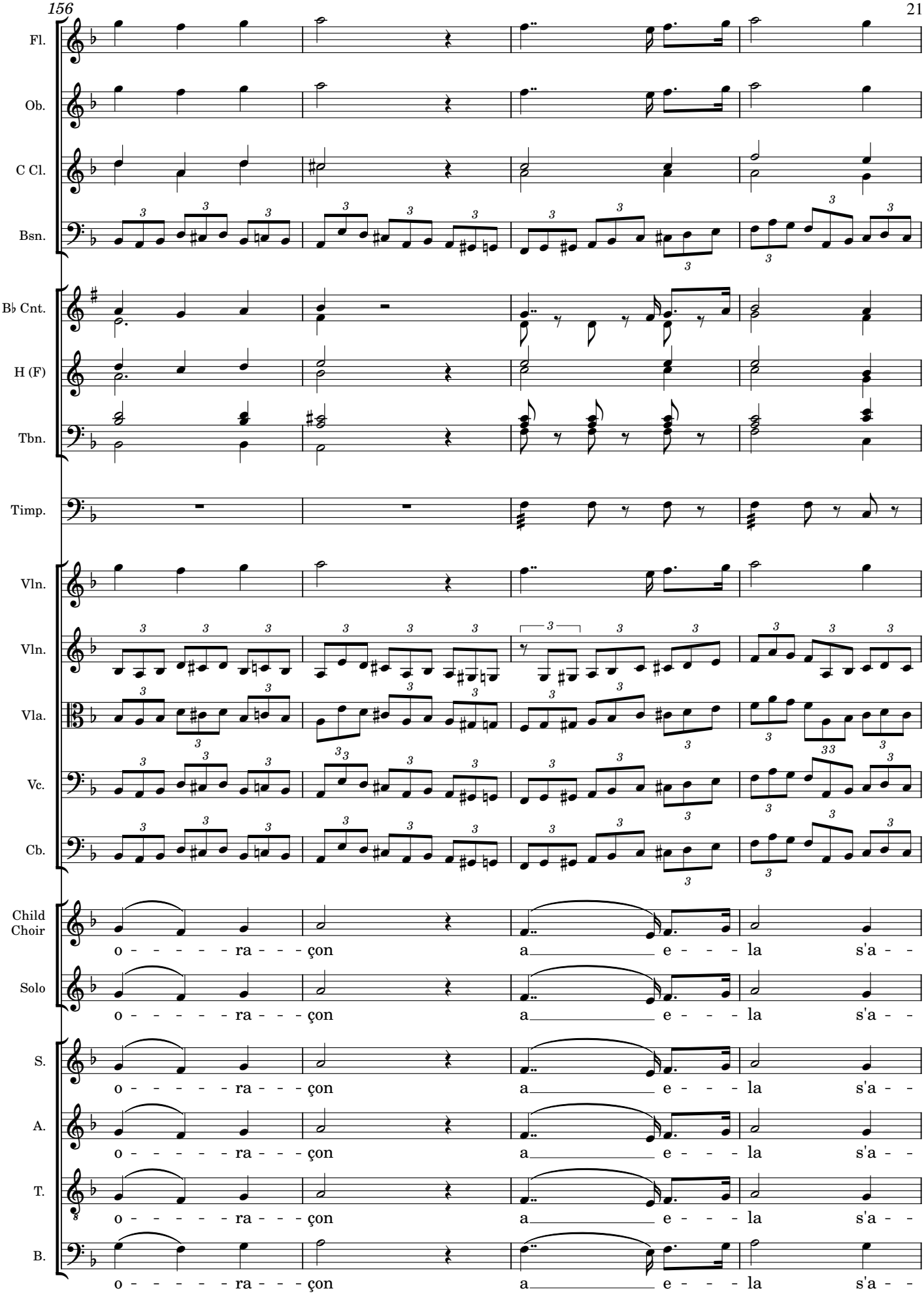
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



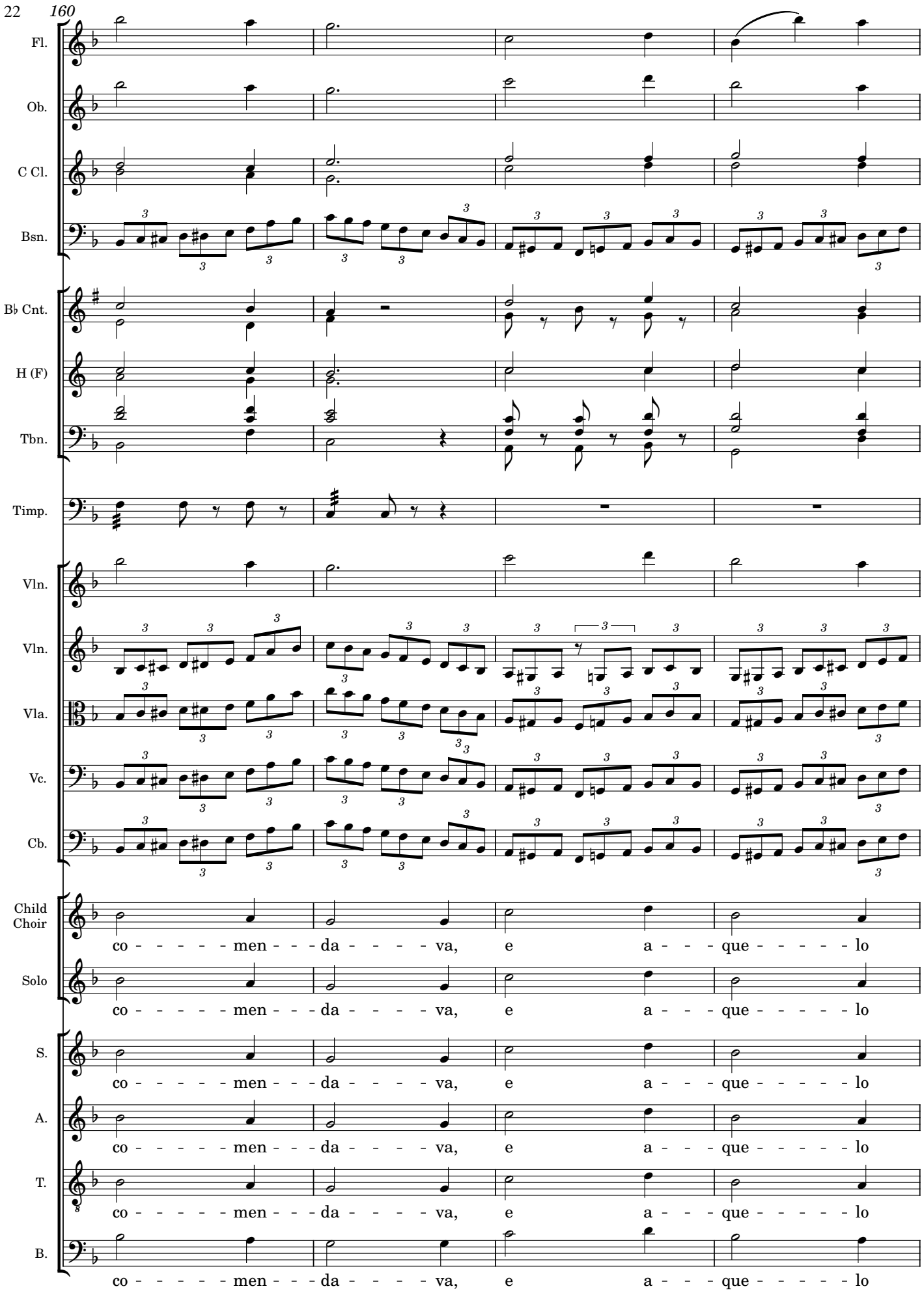
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



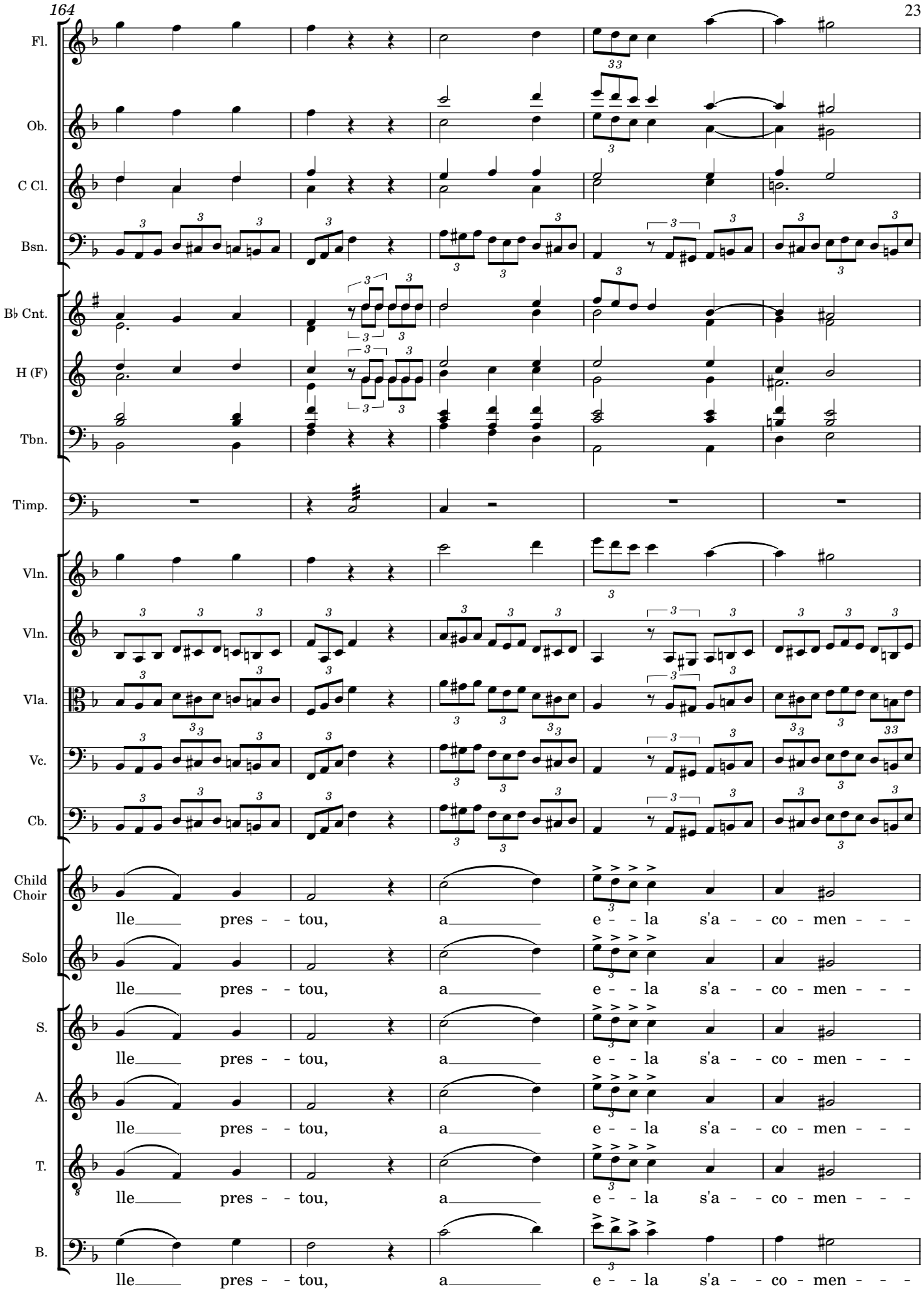
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



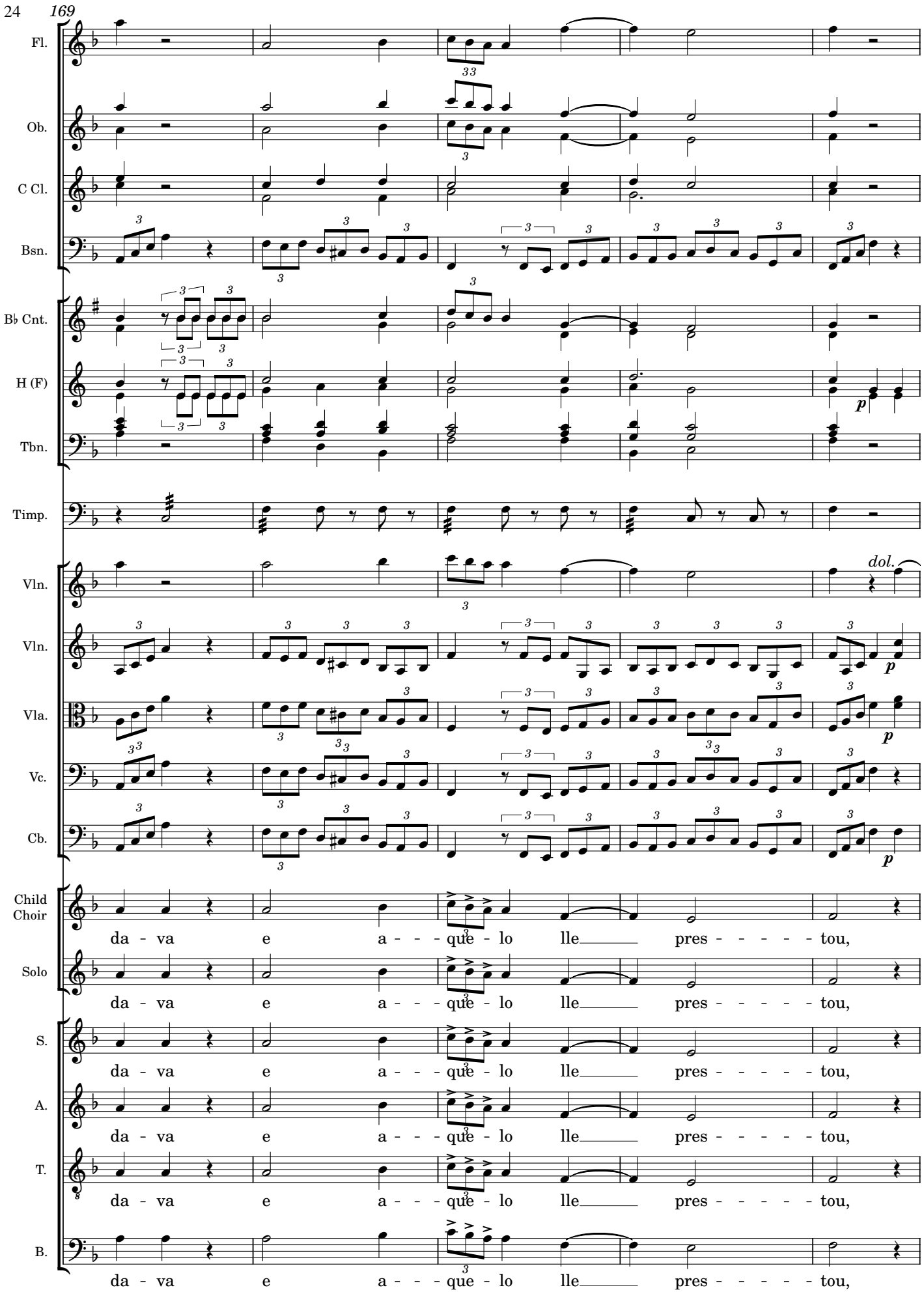
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



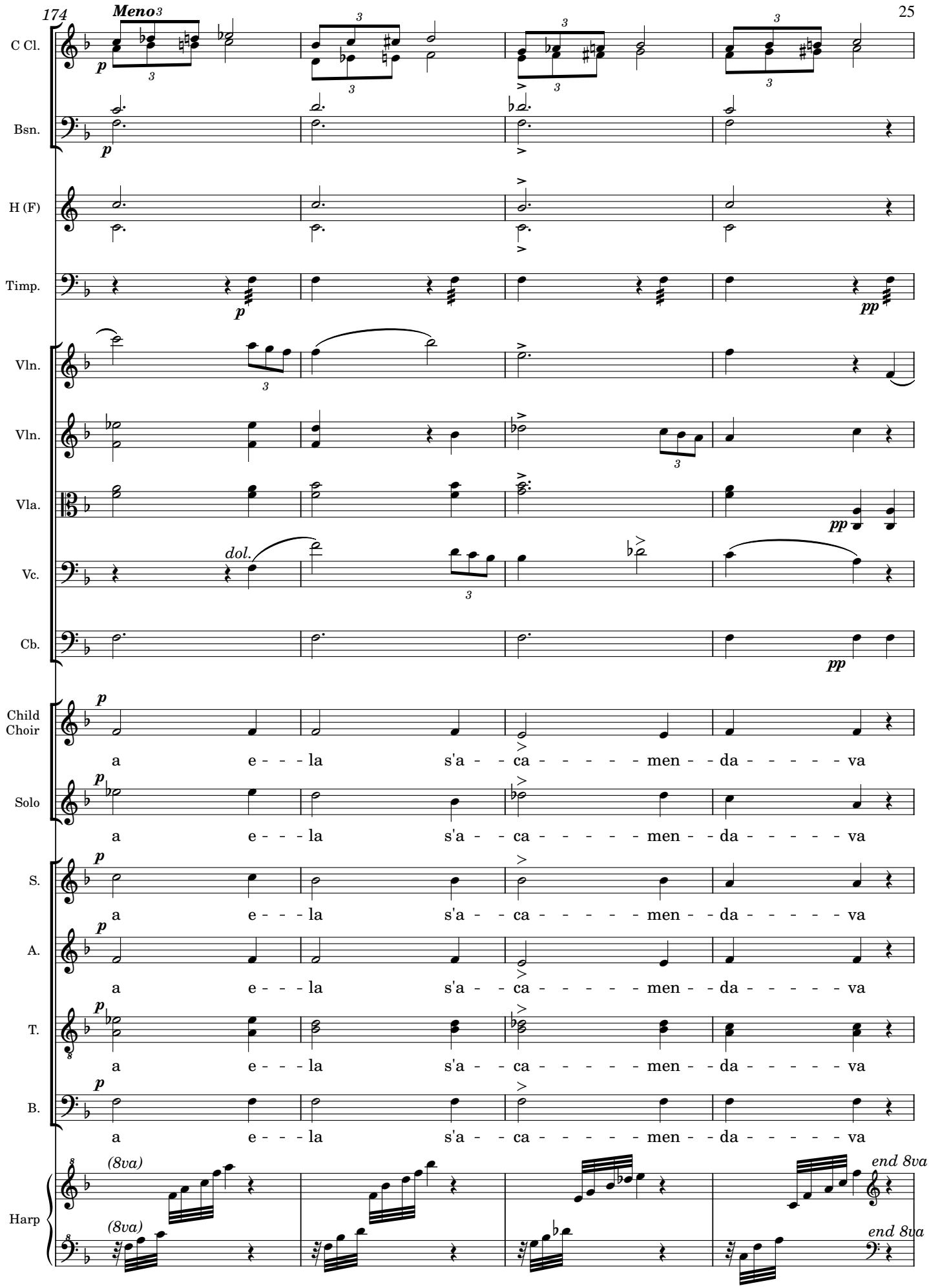
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

178

Fl.

Ob.

1st, solo

C Cl.

Bsn.

H (F)

Timp.

Vln.

Vln.

Vla.

dol.

Vc.

Cb.

Child Choir

Solo

S.

A.

T.

B.

Harp

e a - que - - - - - lo le pres - tou,

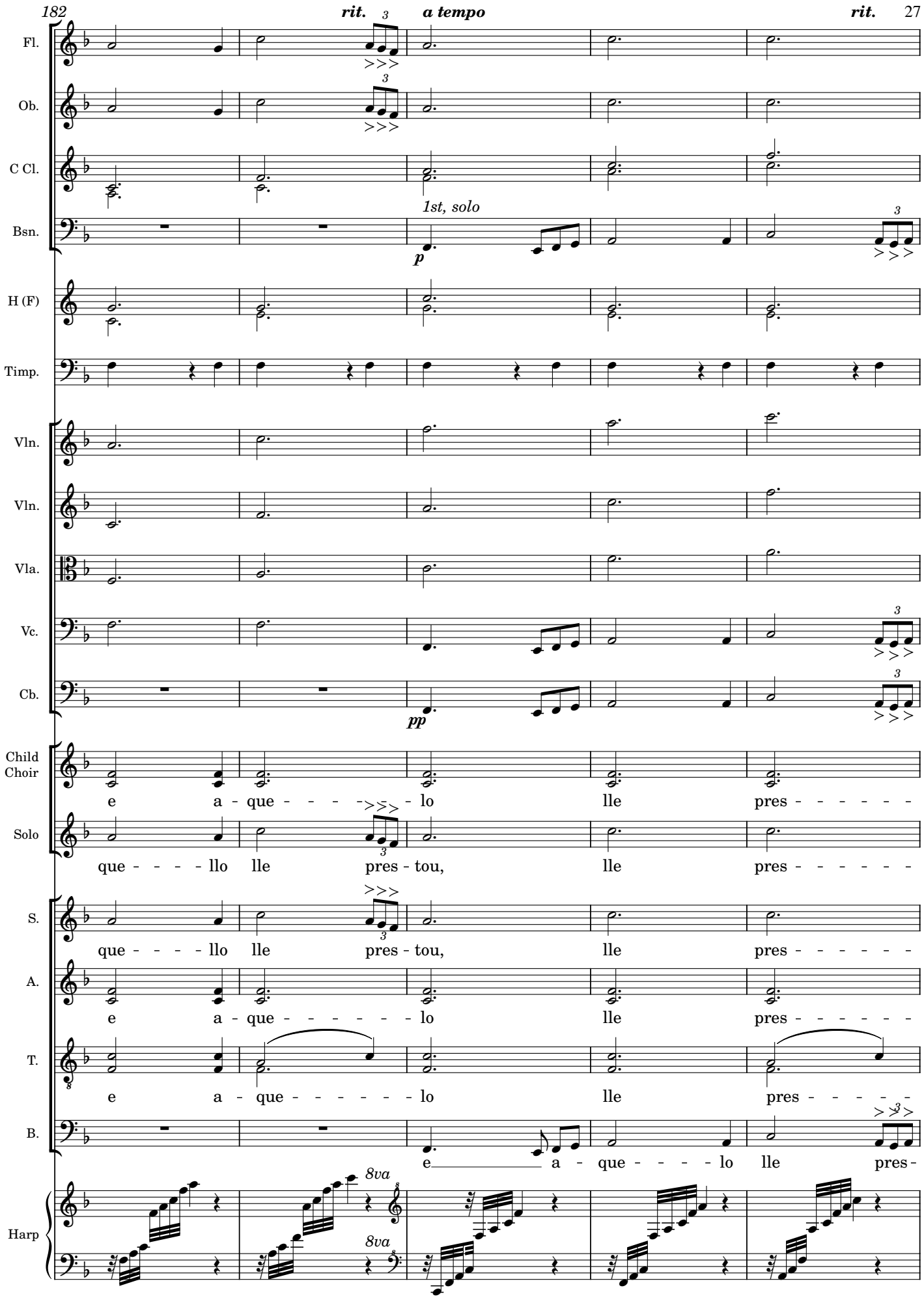
e a - que - - - - - lo lle pres - tou, e a -

e a - que - - - - - lo lle pres - tou,

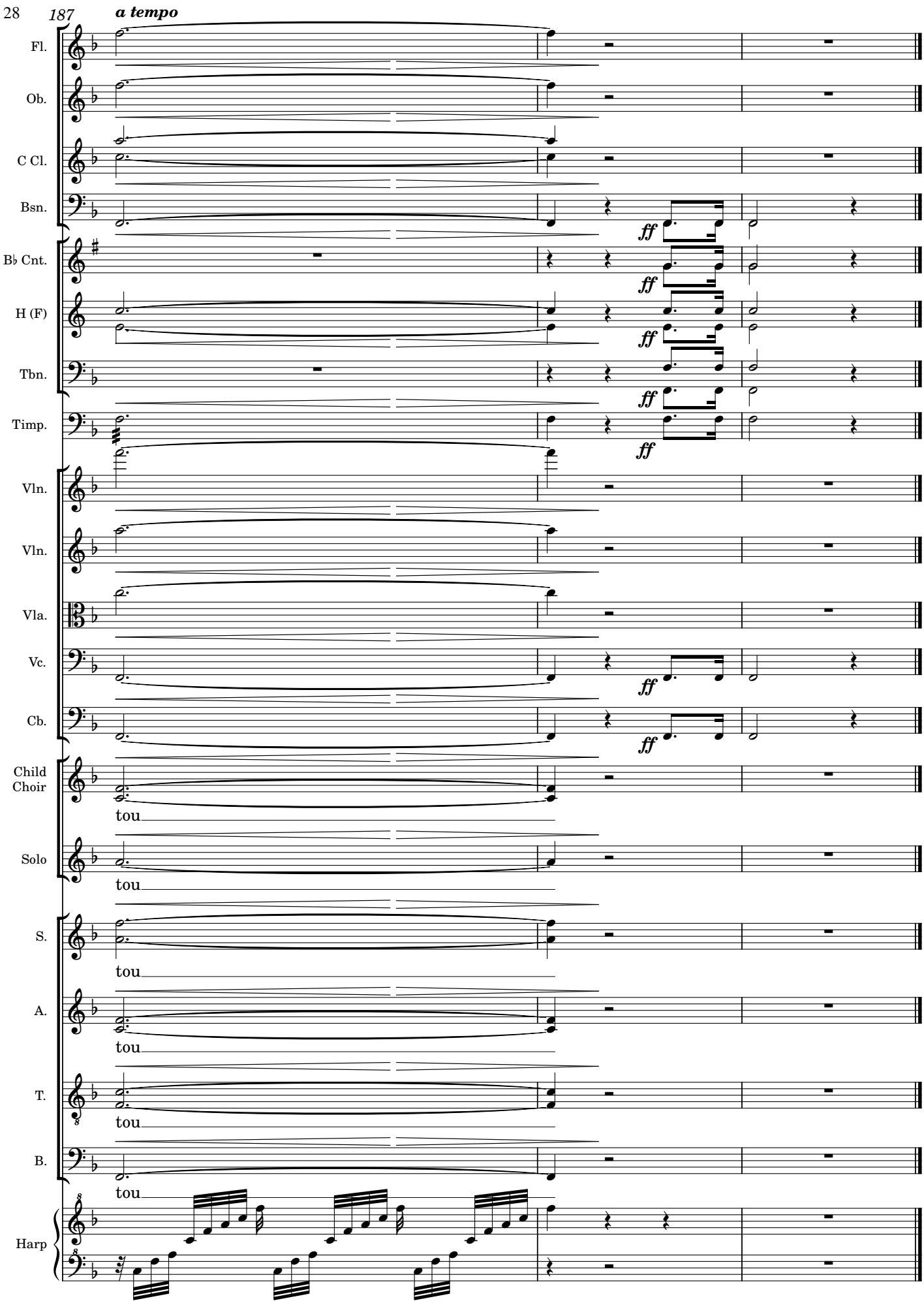
e a - que - - - - - lo lle pres - tou,

e a - que - - - - - lo lle pres - tou,

e a - que - - - - - lo lle pres - tou,



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

Flute

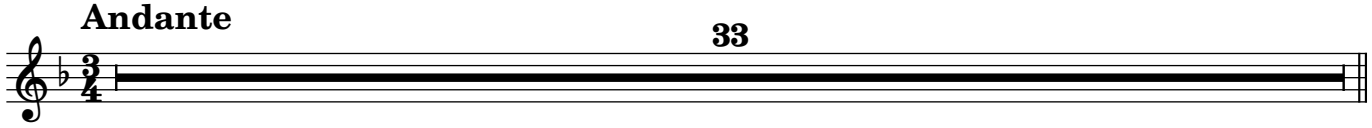
Cántiga 14 del Rey D. Alfonso El Sabio

Cantiga No. 14 of King Alfonso the Wise

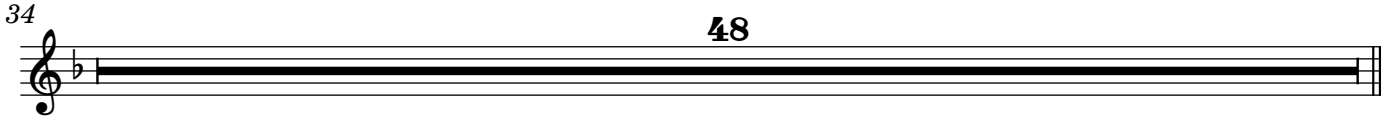
PRELUDIO

Prelude

Alfonso X (13th Century, Cantiga No. 13) **Hilarión Eslava, 1864**

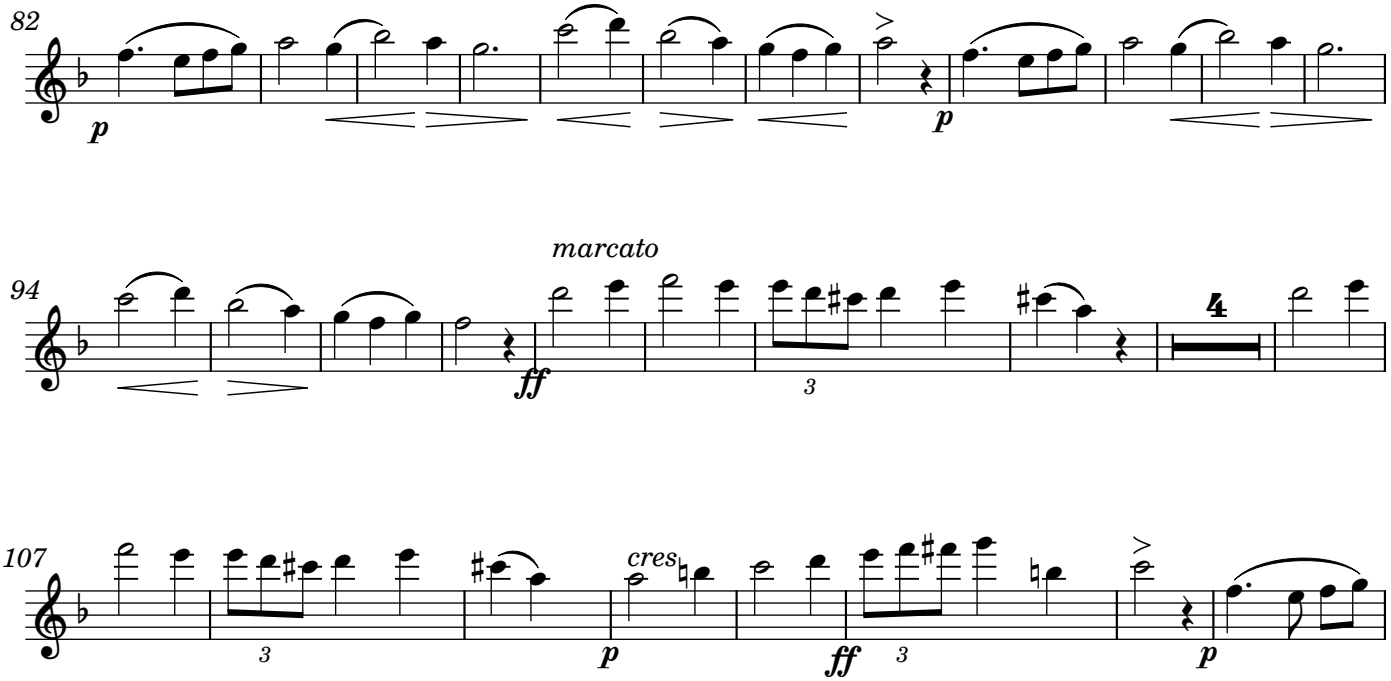


CANTIGA

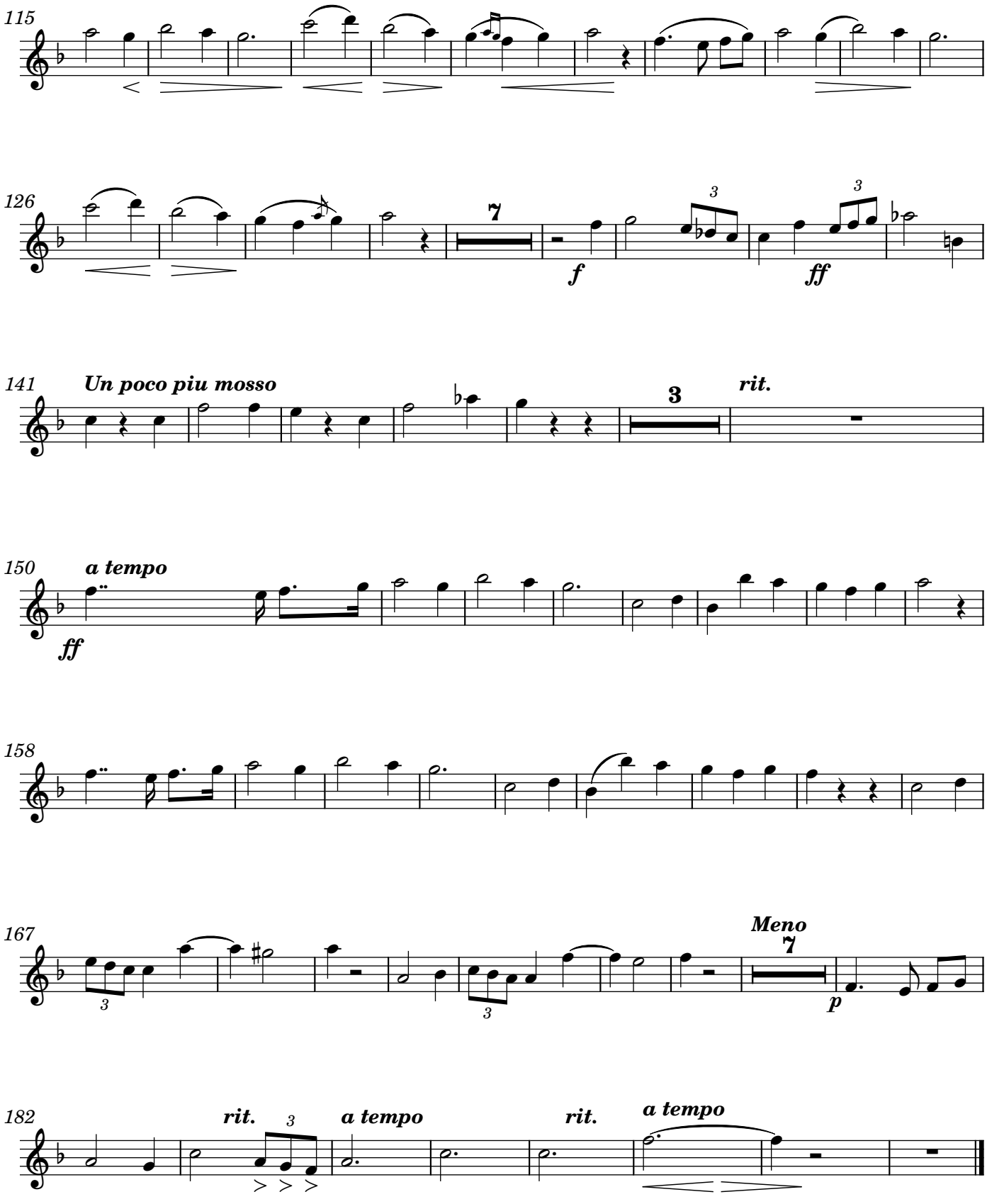


PARAFRASIS

Paraphrase



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin


115
126
7
f
ff
141
Un poco piu mosso
3
rit.
150
a tempo
ff
158
167
Meno
7
p
182
rit.
a tempo
rit.
a tempo

Oboe

Cántiga 14 del Rey D. Alfonso El Sabio

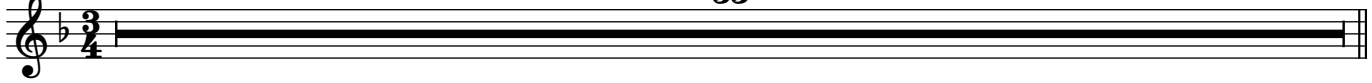
Cantiga No. 14 of King Alfonso the Wise

PRELUDIO

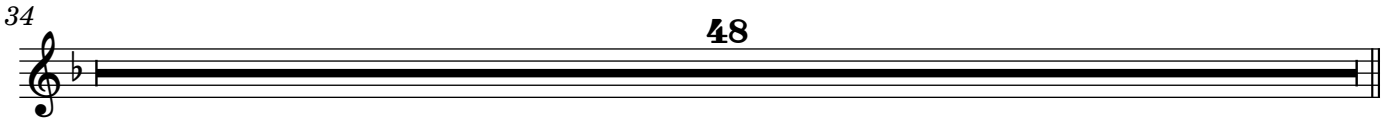
Prelude

Alfonso X (13th Century, Cantiga No. 13) **Hilarión Eslava, 1864**

Andante

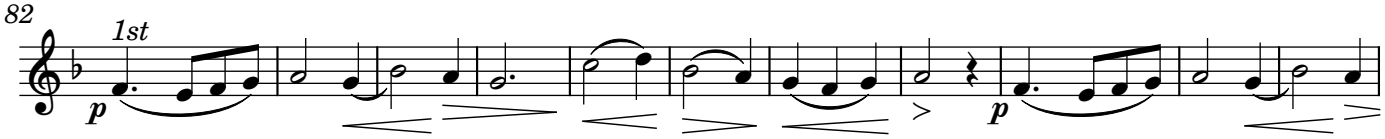


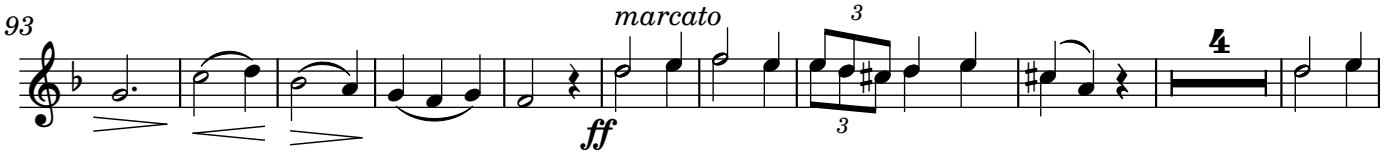
CANTIGA

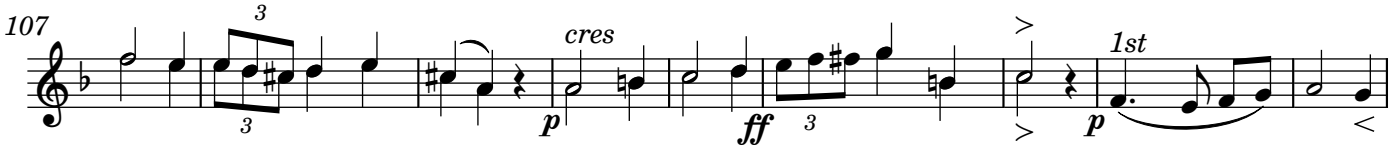


PARAFRASIS

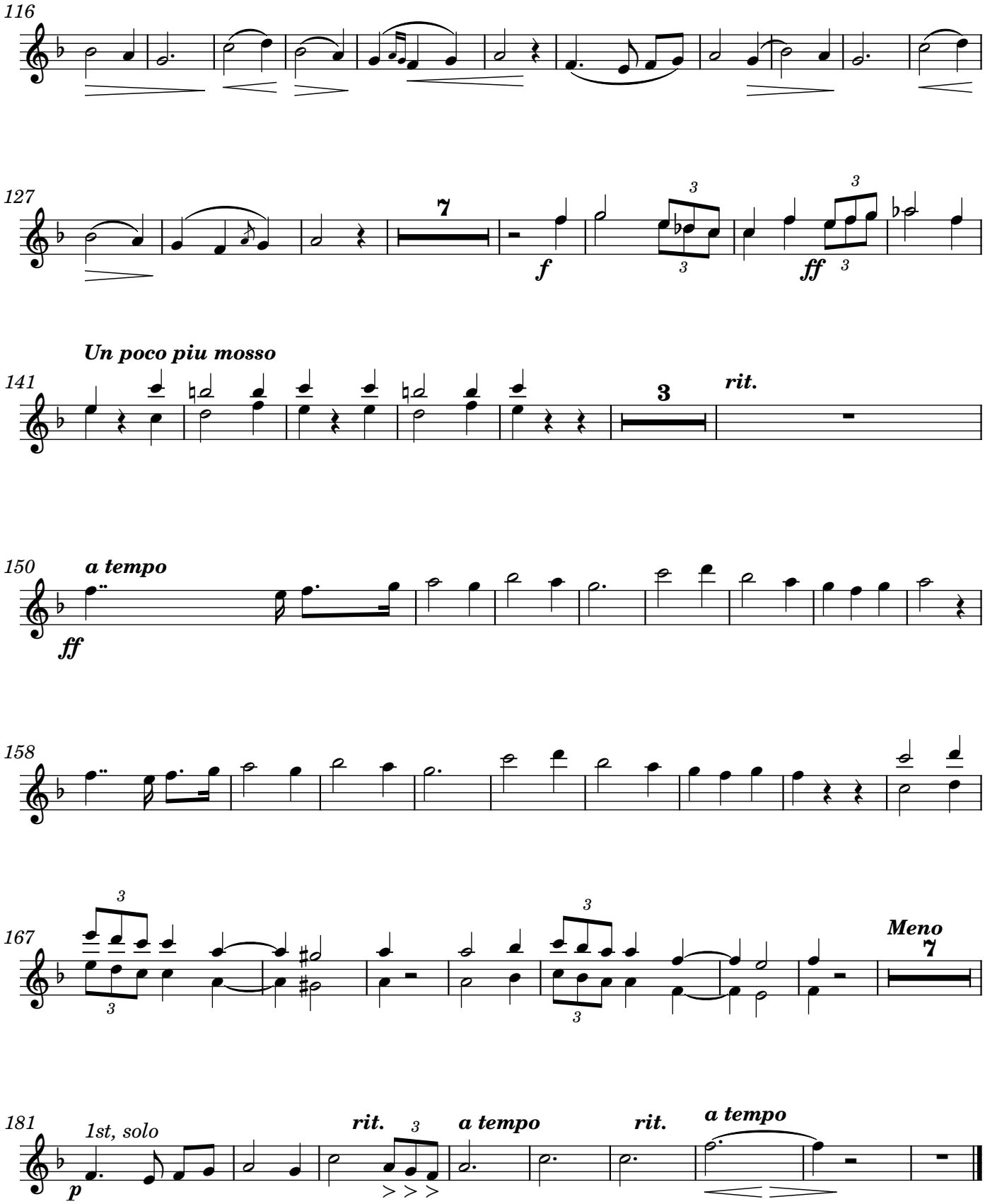
Paraphrase







Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

C Clarinet

Cántiga 14 del Rey D. Alfonso El Sabio

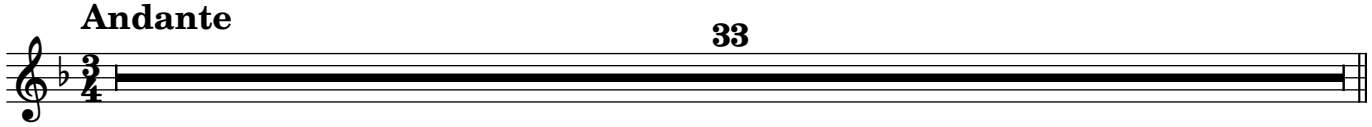
Cantiga No. 14 of King Alfonso the Wise

PRELUDIO

Prelude

Alfonso X (13th Century, Cantiga No. 13) **Hilarión Eslava, 1864**

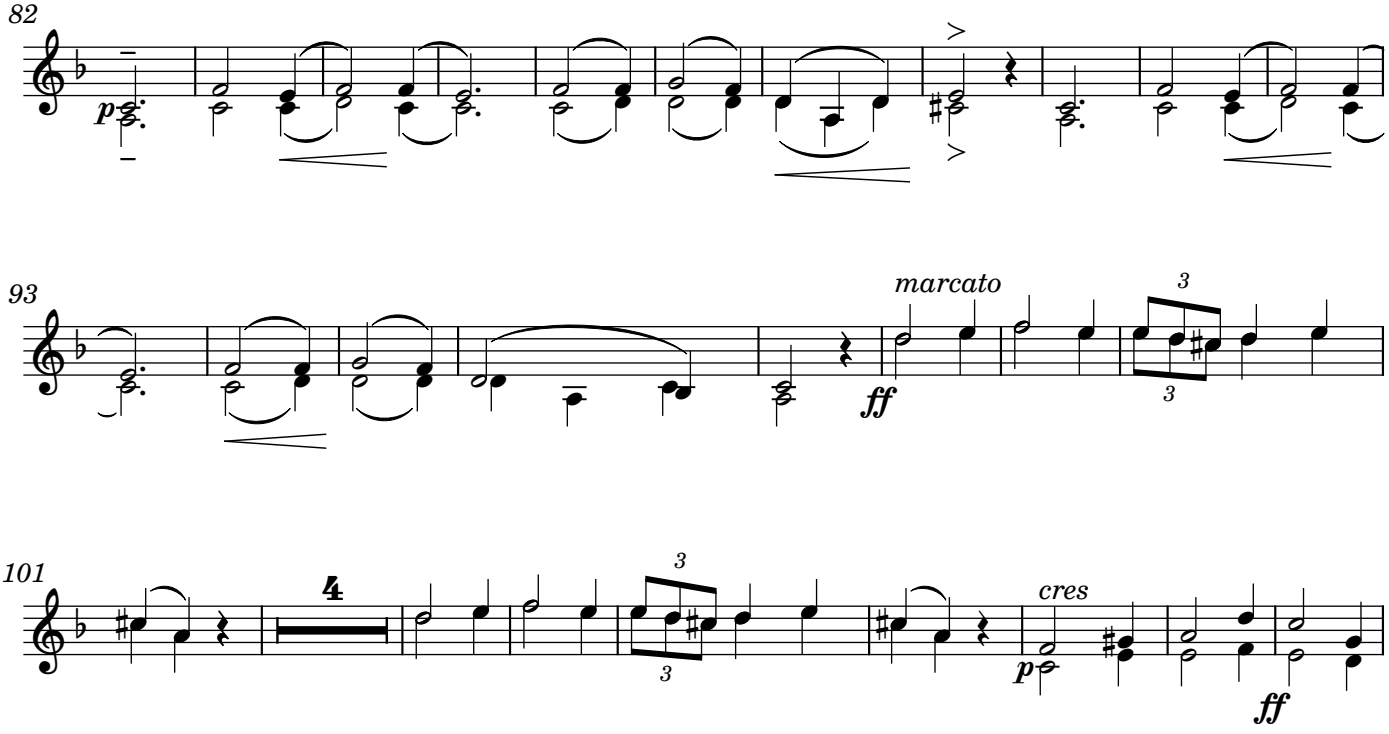
Andante



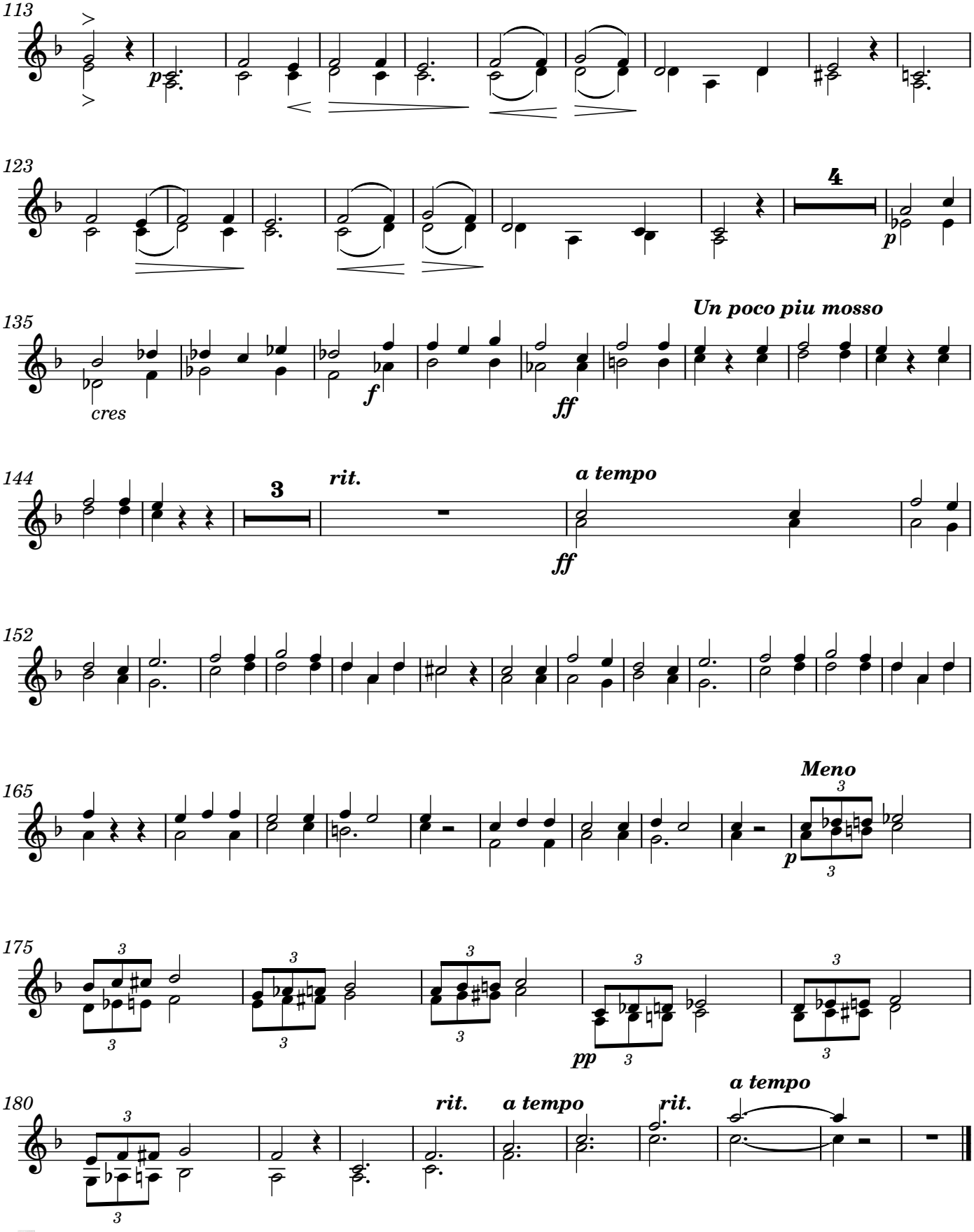
CANTIGA

PARAFRASIS

Paraphrase



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin


113
p
123
4
p
135
Un poco piu mosso
cres
f
ff
144
3
rit.
a tempo
ff
152
165
Meno
p
175
pp
180
rit.
a tempo
rit.
a tempo

Bassoon

Cántiga 14 del Rey D. Alfonso El Sabio

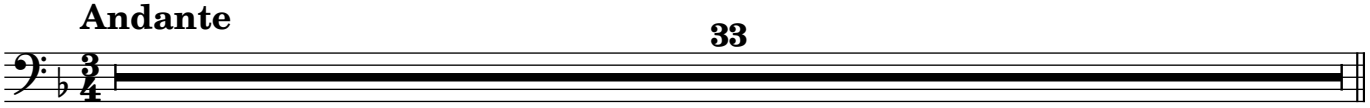
Cantiga No. 14 of King Alfonso the Wise

PRELUDIO

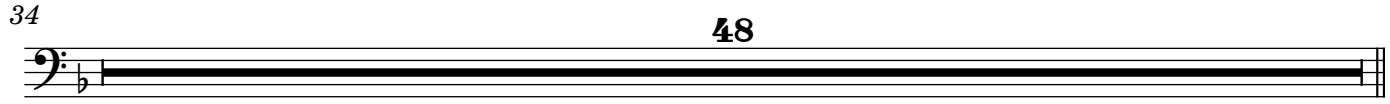
Prelude

Alfonso X (13th Century, Cantiga No. 13) **Hilarión Eslava, 1864**

Andante

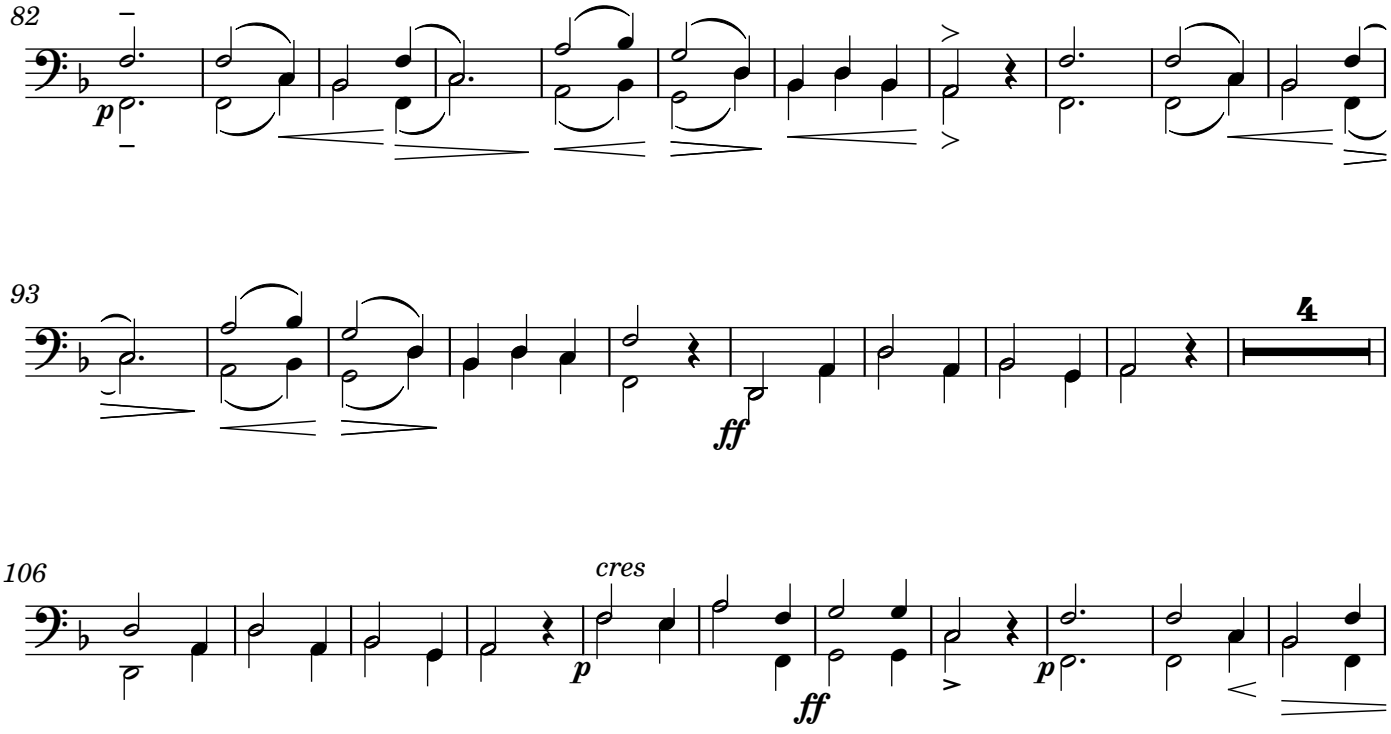


CANTIGA

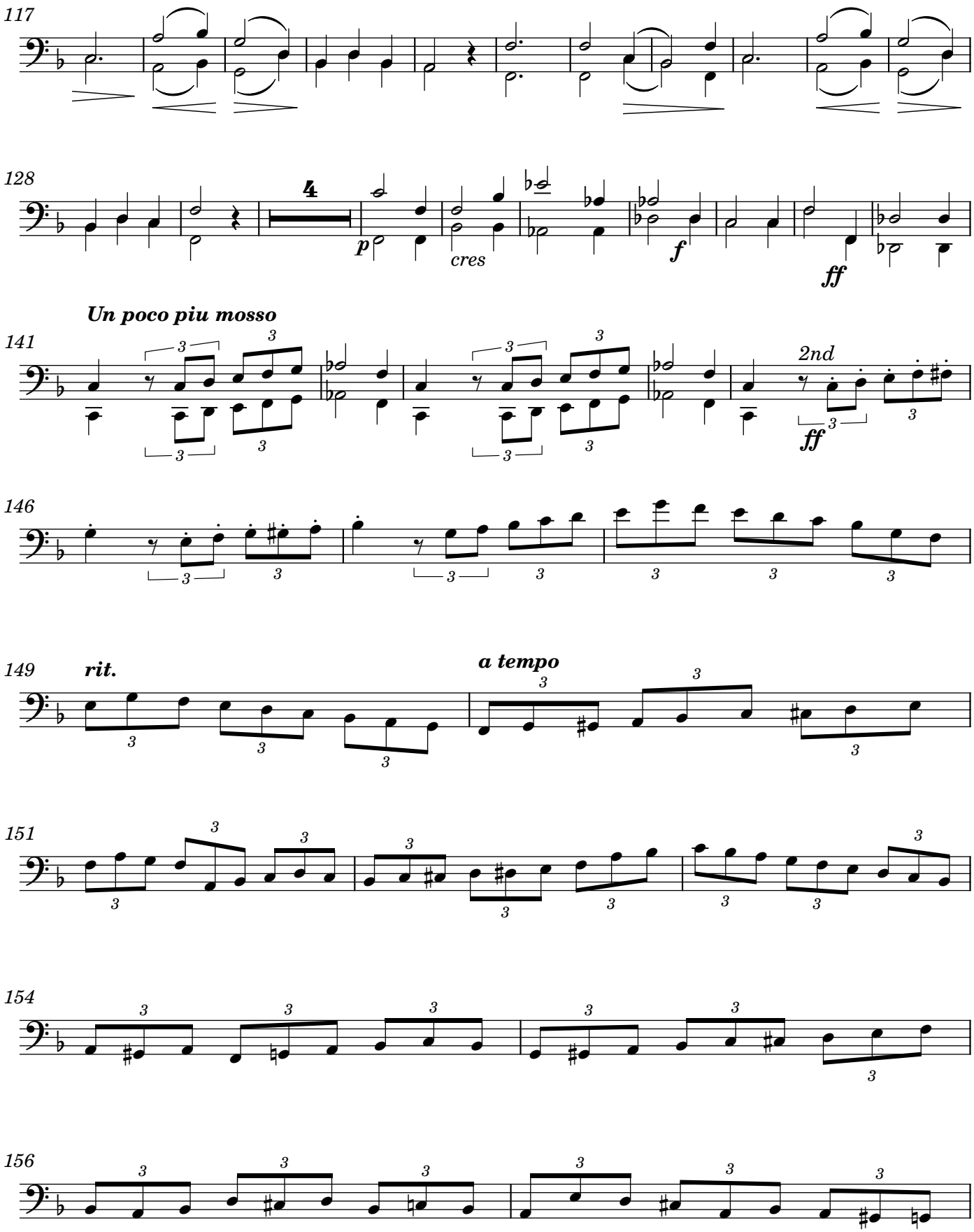


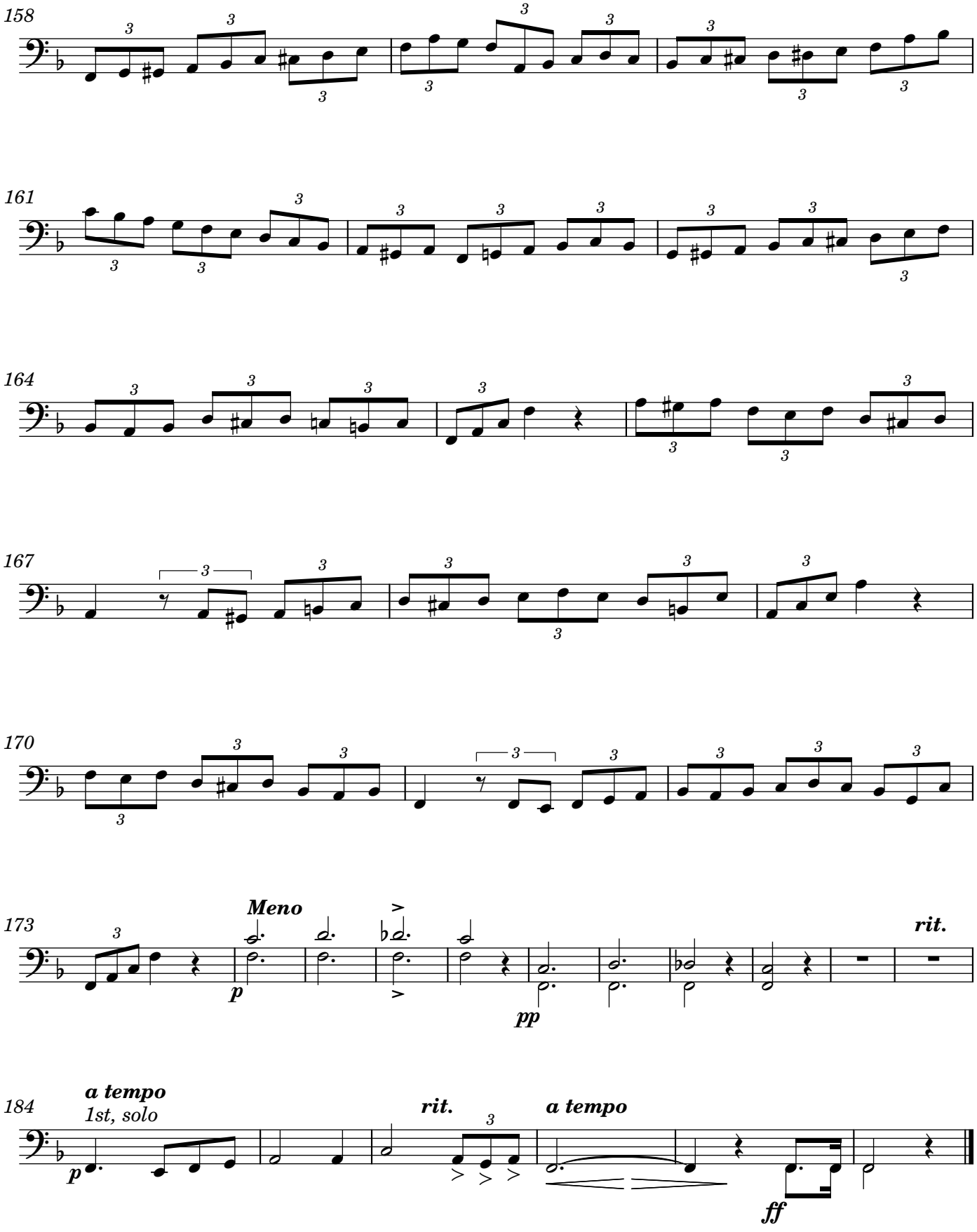
PARAFRASIS

Paraphrase



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin


117
128
4
p
cres
f
ff
Un poco piu mosso
141
2nd
ff
146
149
rit.
a tempo
151
154
156



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

B♭ Cornet

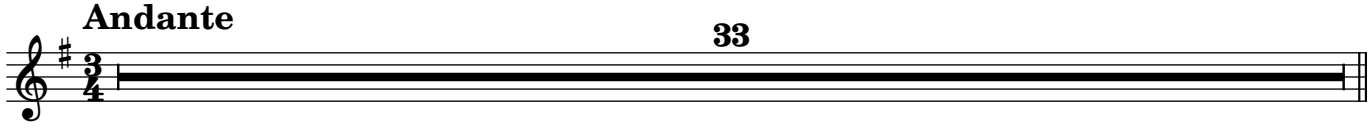
Cántiga 14 del Rey D. Alfonso El Sabio

Cantiga No. 14 of King Alfonso the Wise

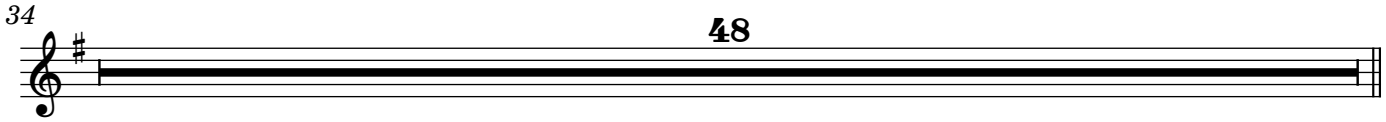
PRELUDIO

Prelude

Alfonso X (13th Century, Cantiga No. 13) **Hilarión Eslava, 1864**

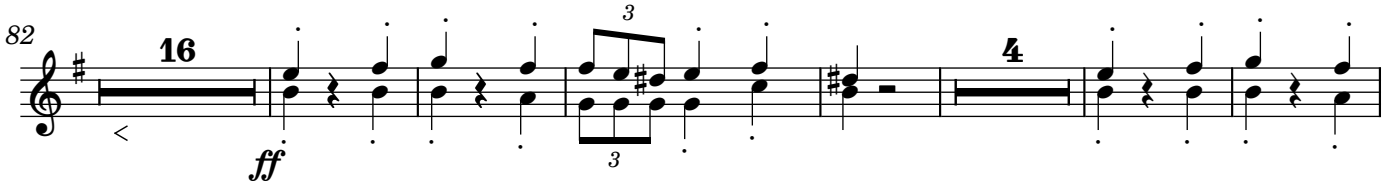


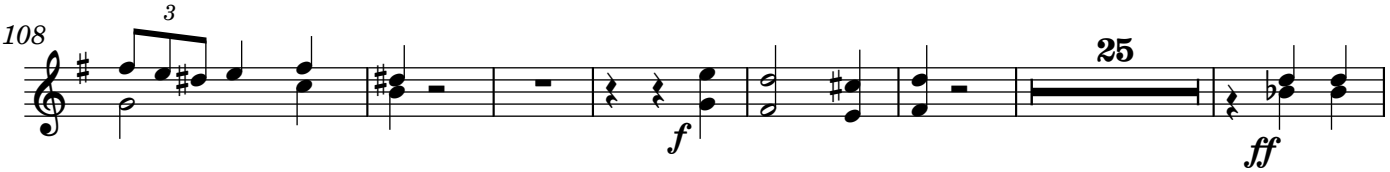
CANTIGA

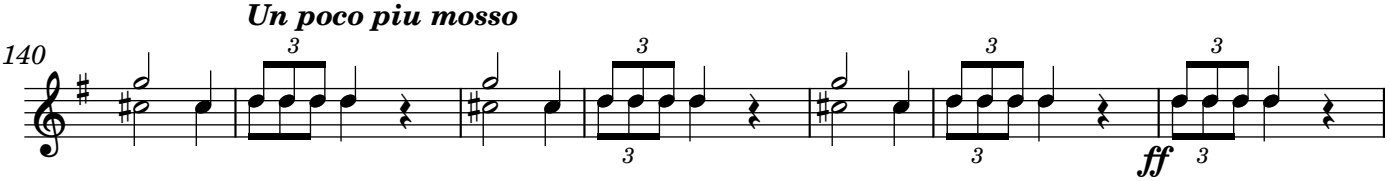


PARAFRASIS

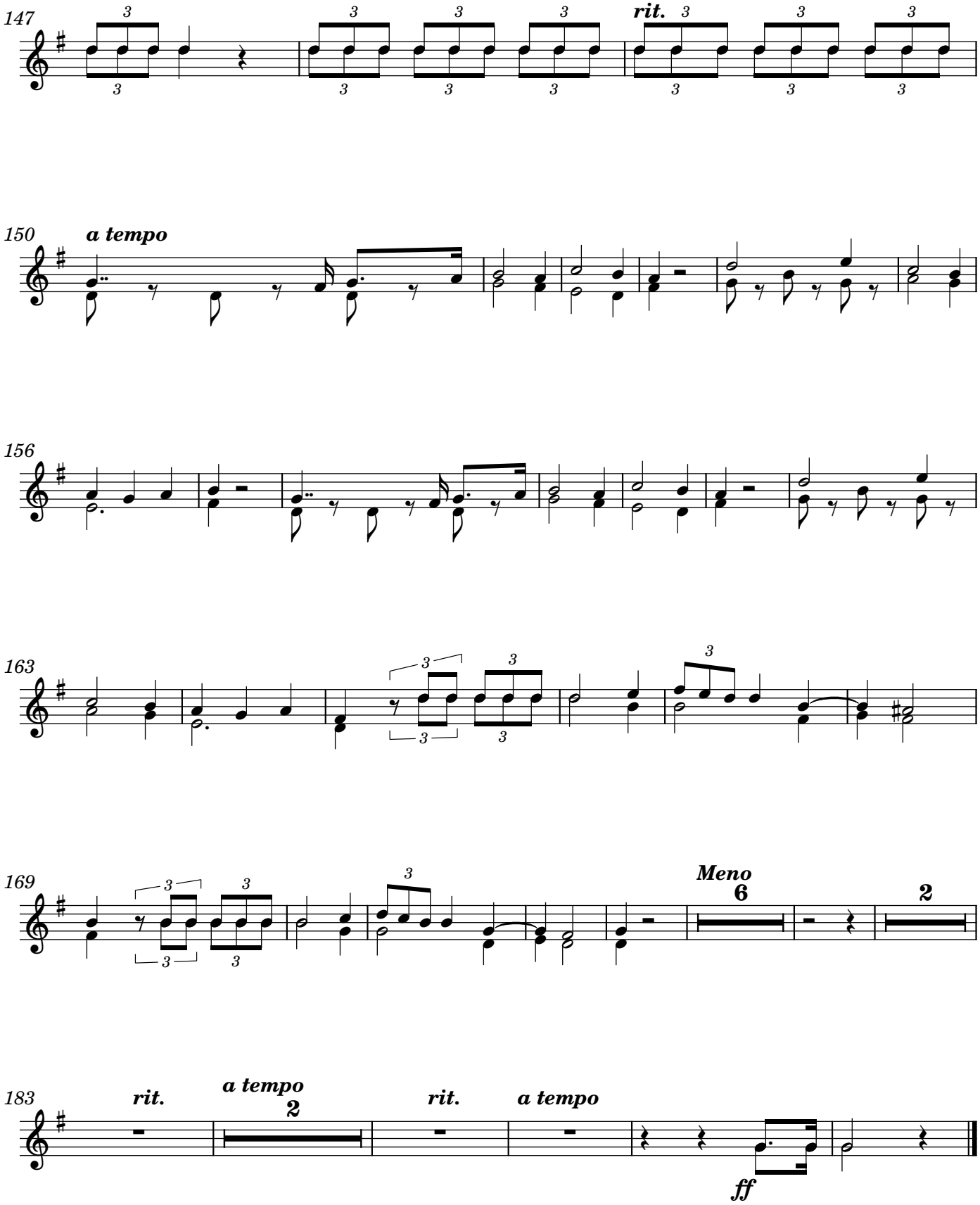
Paraphrase







Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin


147
rit.
150
a tempo
156
163
169
Meno
6
2
183
rit.
a tempo
2
rit.
a tempo
ff

Horn in F

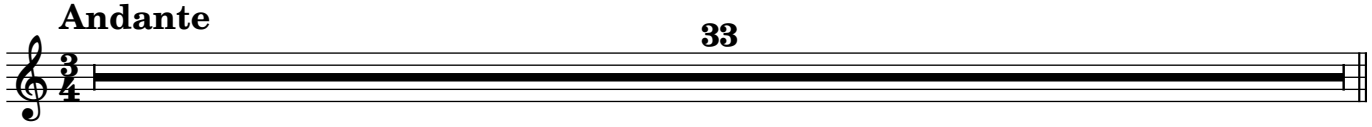
Cántiga 14 del Rey D. Alfonso El Sabio

Cantiga No. 14 of King Alfonso the Wise

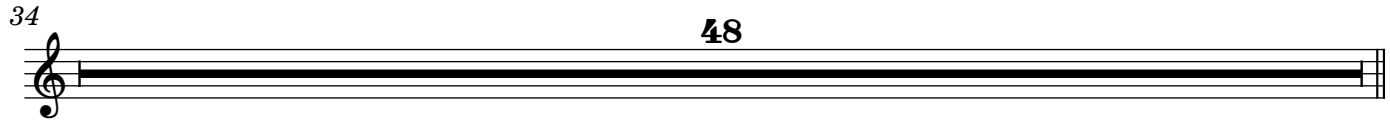
PRELUDIO

Prelude

Alfonso X (13th Century, Cantiga No. 13)

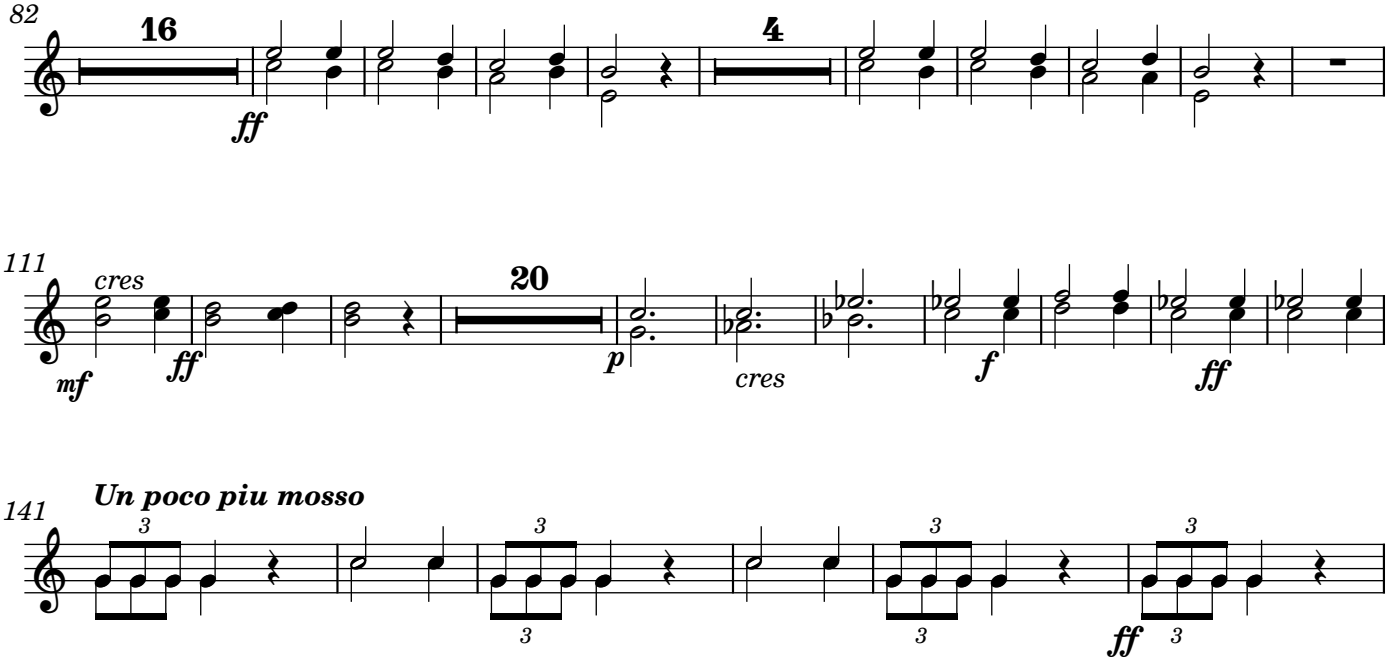


CANTIGA

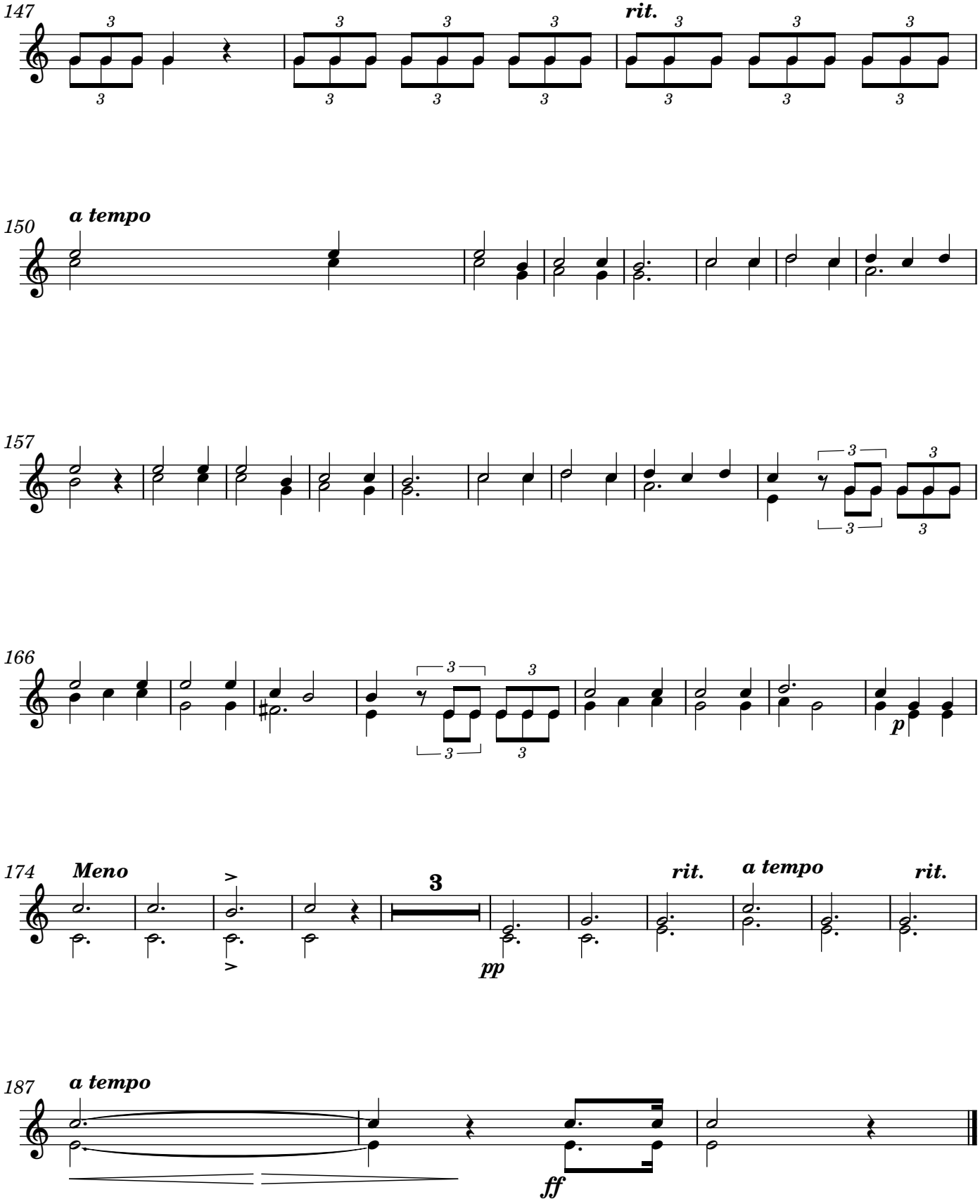


PARAFRASIS

Paraphrase



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin


147
rit.
150
a tempo
157
166
p
174
Meno
3
pp
rit.
a tempo
rit.
187
a tempo
ff

Trombone

Cántiga 14 del Rey D. Alfonso El Sabio

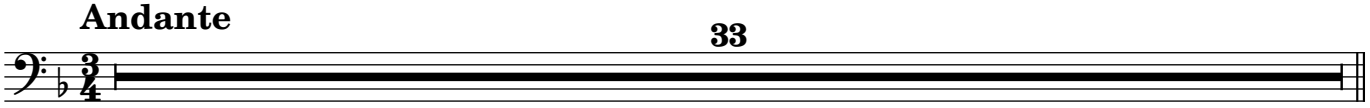
Cantiga No. 14 of King Alfonso the Wise

PRELUDIO

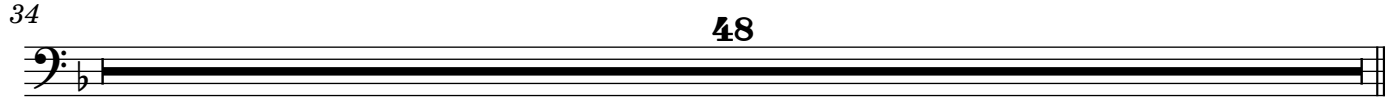
Prelude

Alfonso X (13th Century, Cantiga No. 13)

Andante

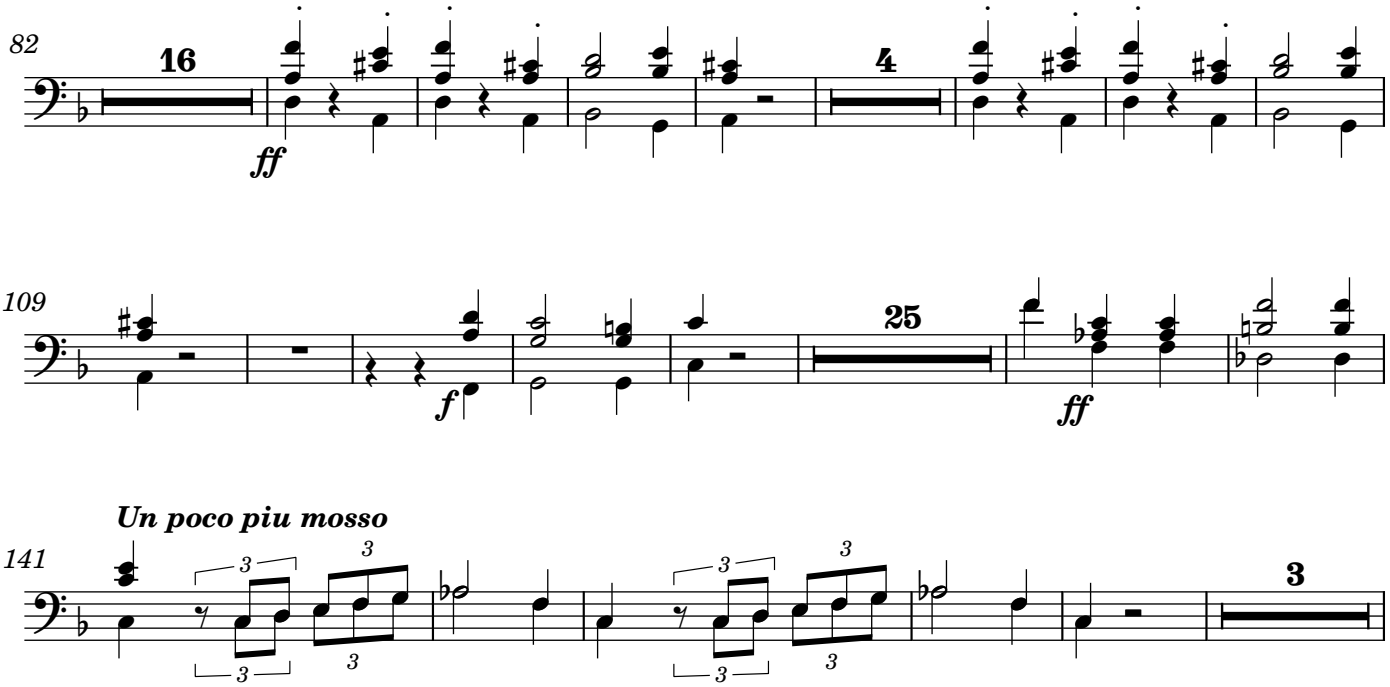


CANTIGA

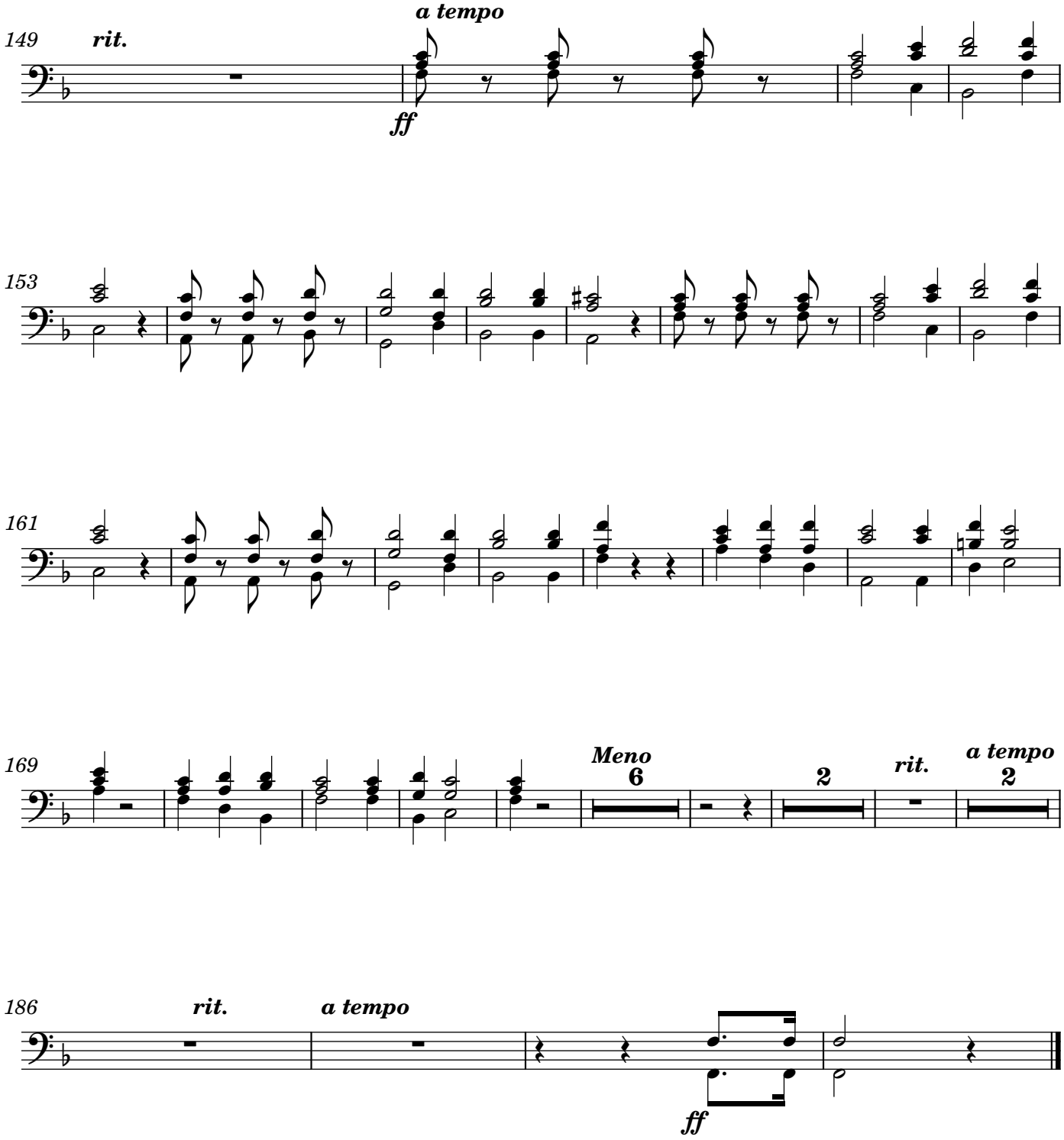


PARAFRASIS

Paraphrase



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin


149
rit.
a tempo
ff
153
161
169
Meno
6
2
rit.
a tempo
2
186
rit.
a tempo
ff

Timpani

Cántiga 14 del Rey D. Alfonso El Sabio

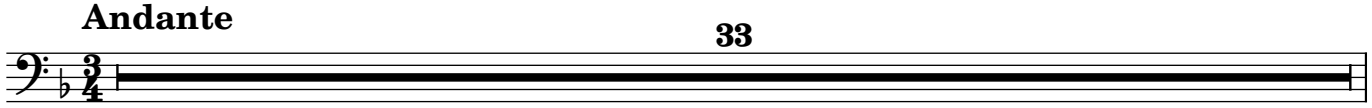
Cantiga No. 14 of King Alfonso the Wise

PRELUDIO

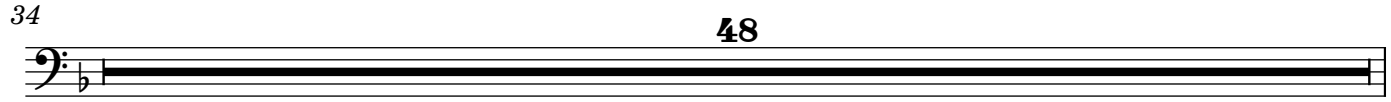
Prelude

Alfonso X (13th Century, Cantiga No. 13)

Andante

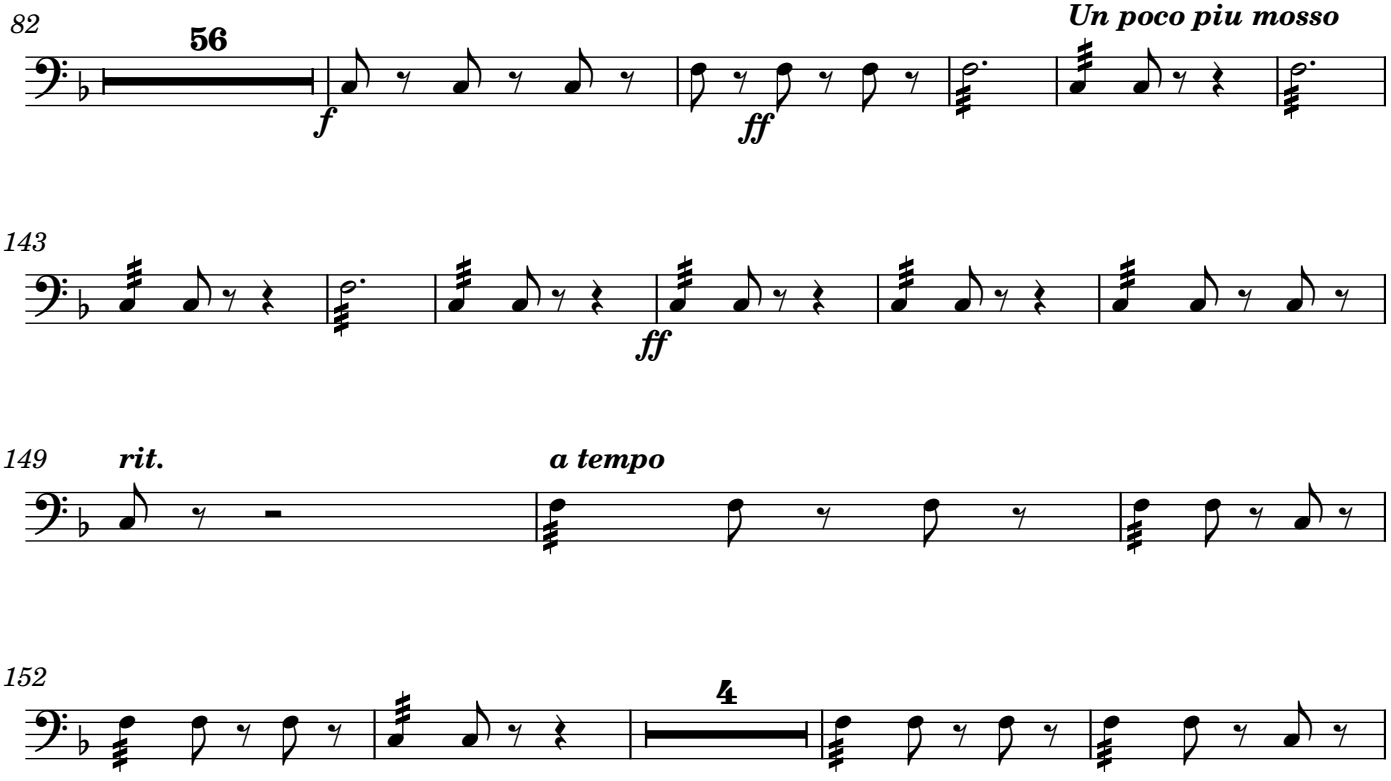


CANTIGA



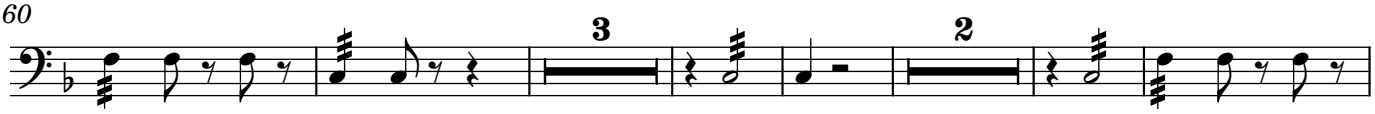
PARAFRASIS

Paraphrase

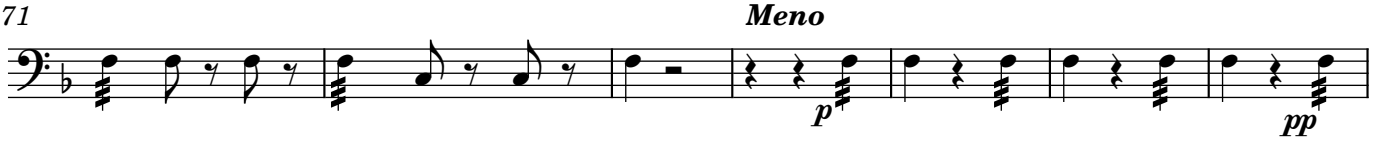


Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

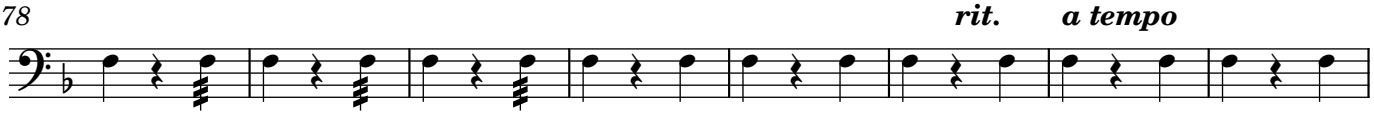
160



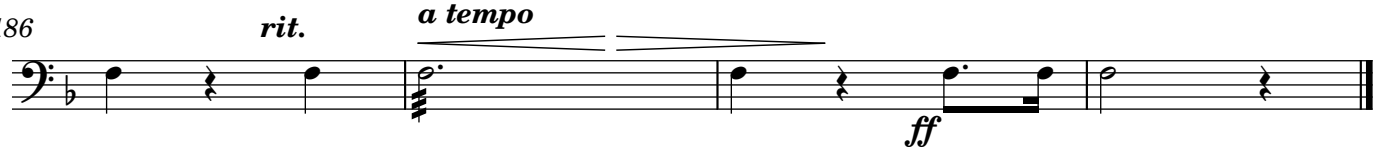
171



178



186



Violin 1

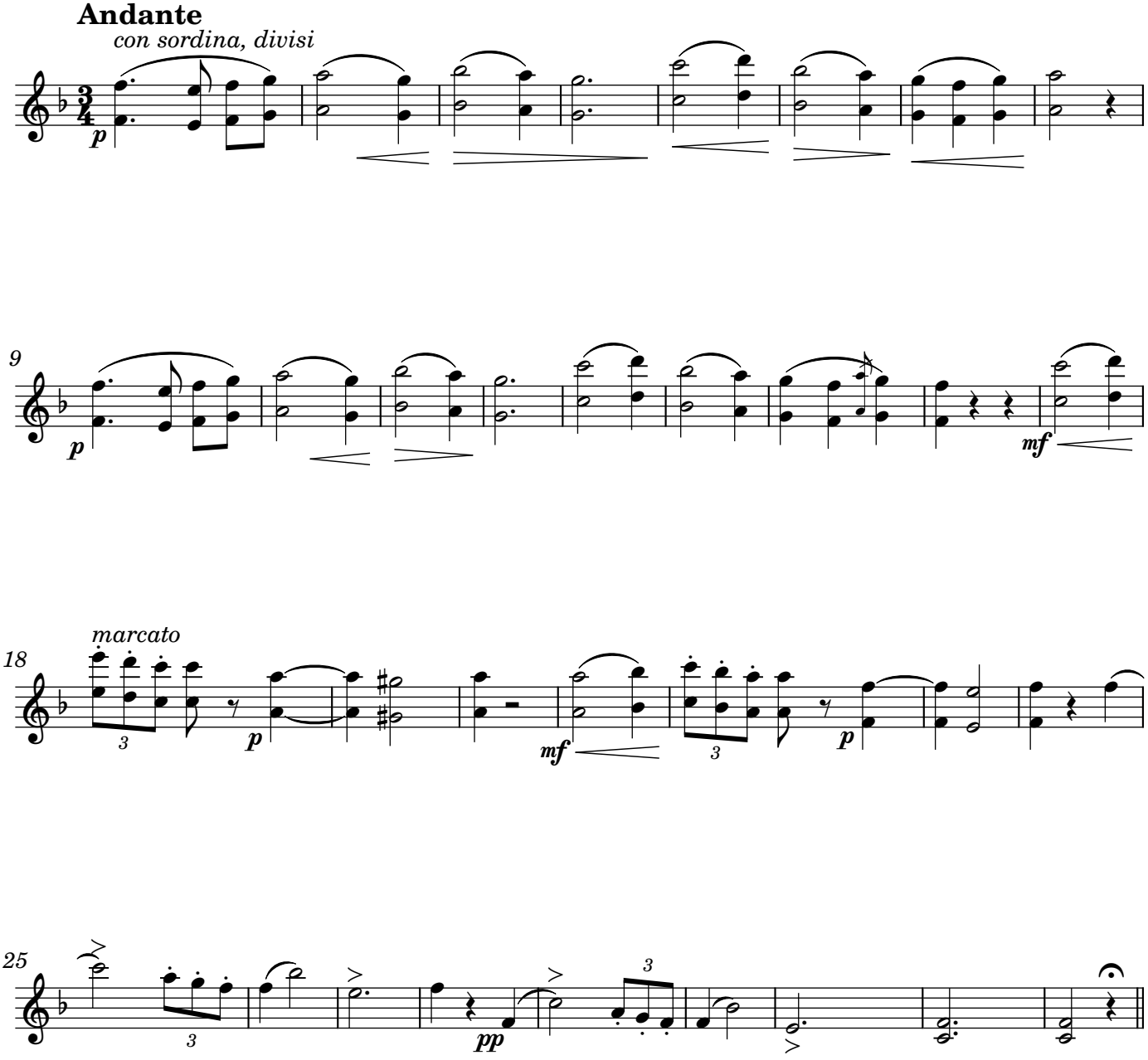
Cántiga 14 del Rey D. Alfonso El Sabio

Cantiga No. 14 of King Alfonso the Wise

PRELUDIO

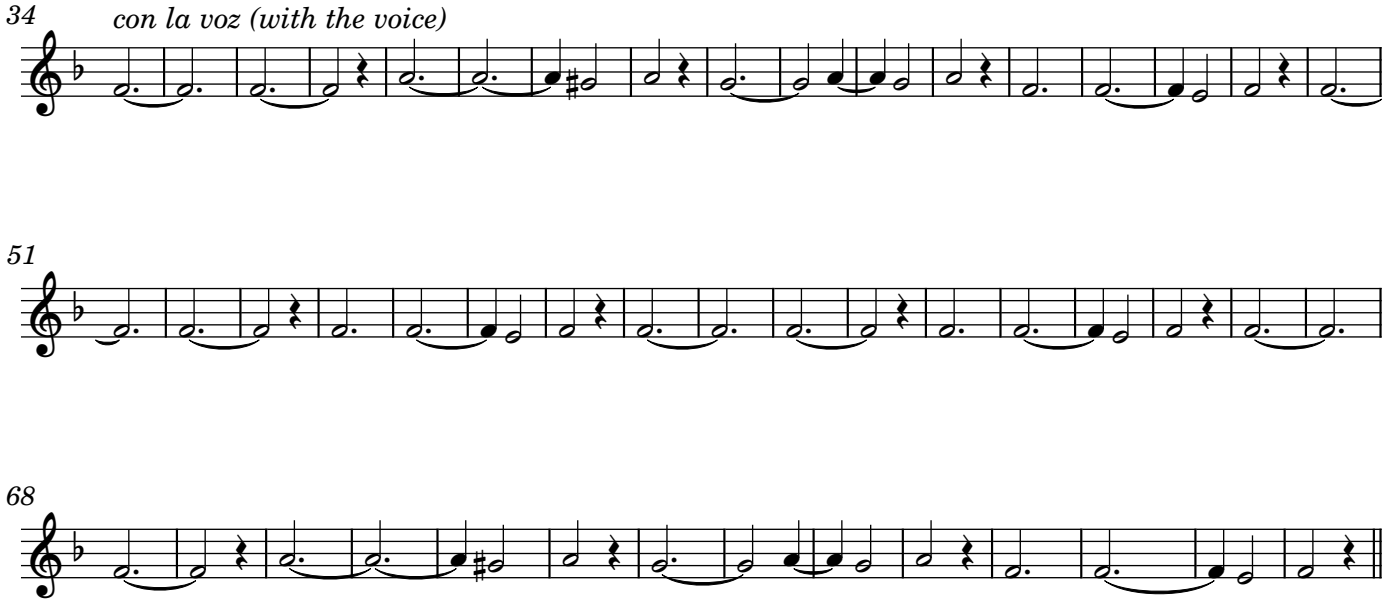
Prelude

Alfonso X (13th Century, Cantiga No. 13) **Hilarión Eslava, 1864**



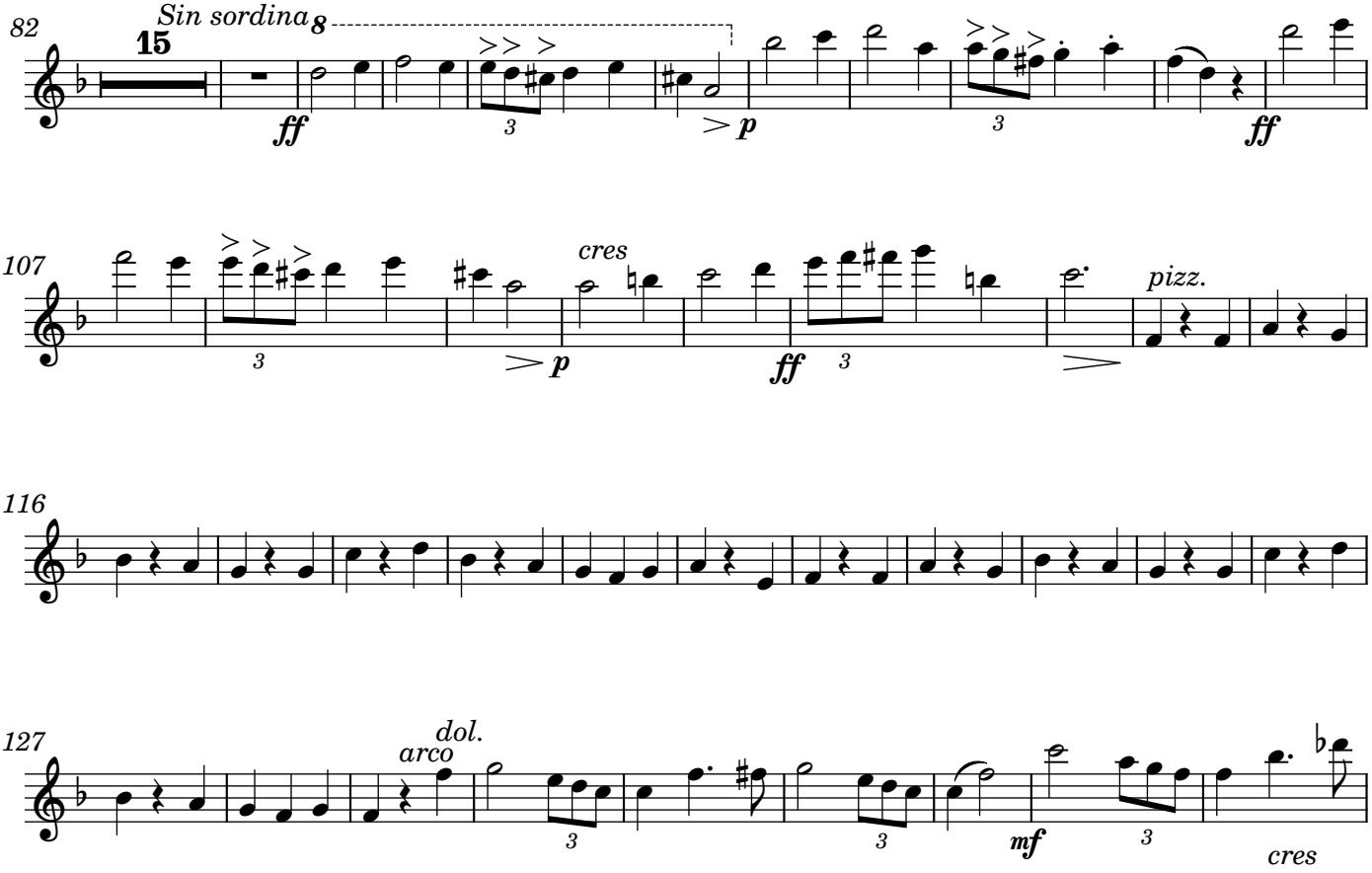
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

CANTIGA

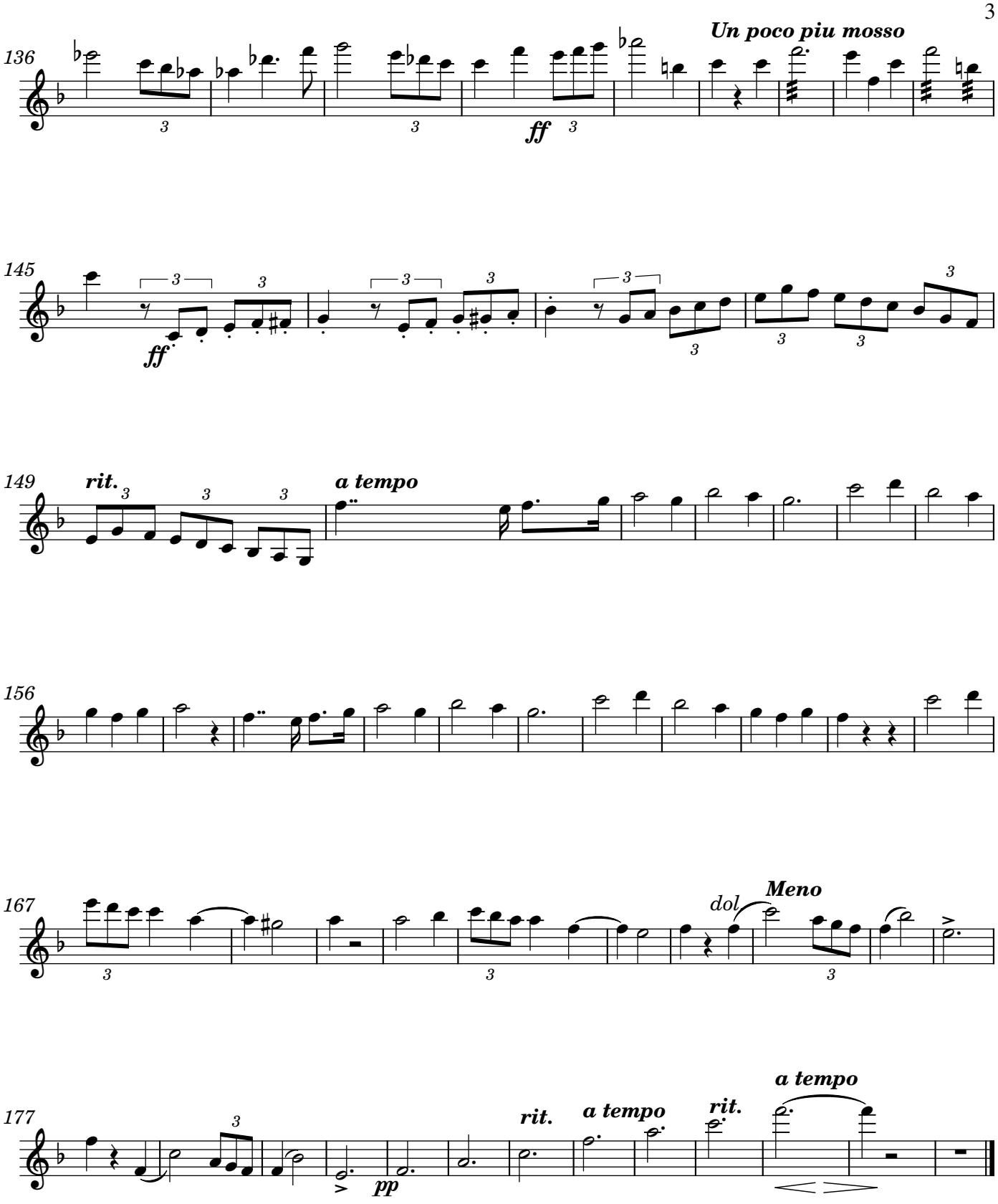


PARAFRASIS

Paraphrase



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin


136
Un poco piu mosso
ff
145
ff
149
rit.
a tempo
156
167
dol
Meno
177
rit.
a tempo
rit.
a tempo
pp

Violin 2

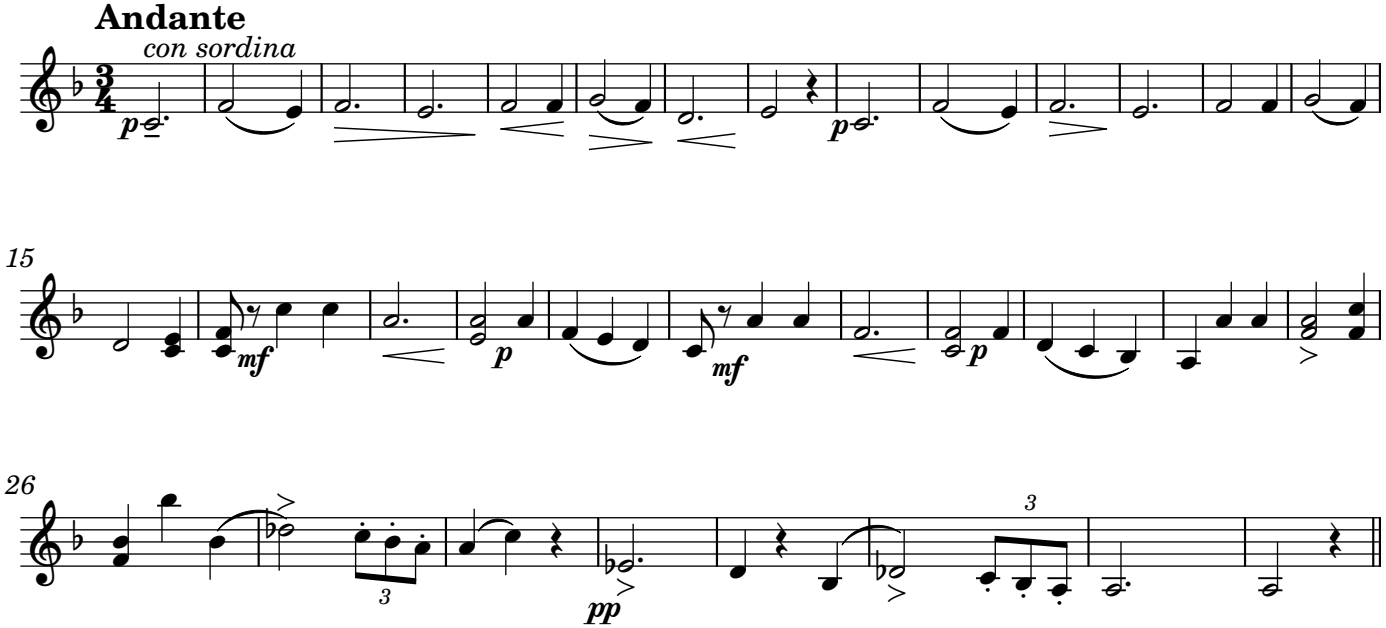
Cántiga 14 del Rey D. Alfonso El Sabio

Cantiga No. 14 of King Alfonso the Wise

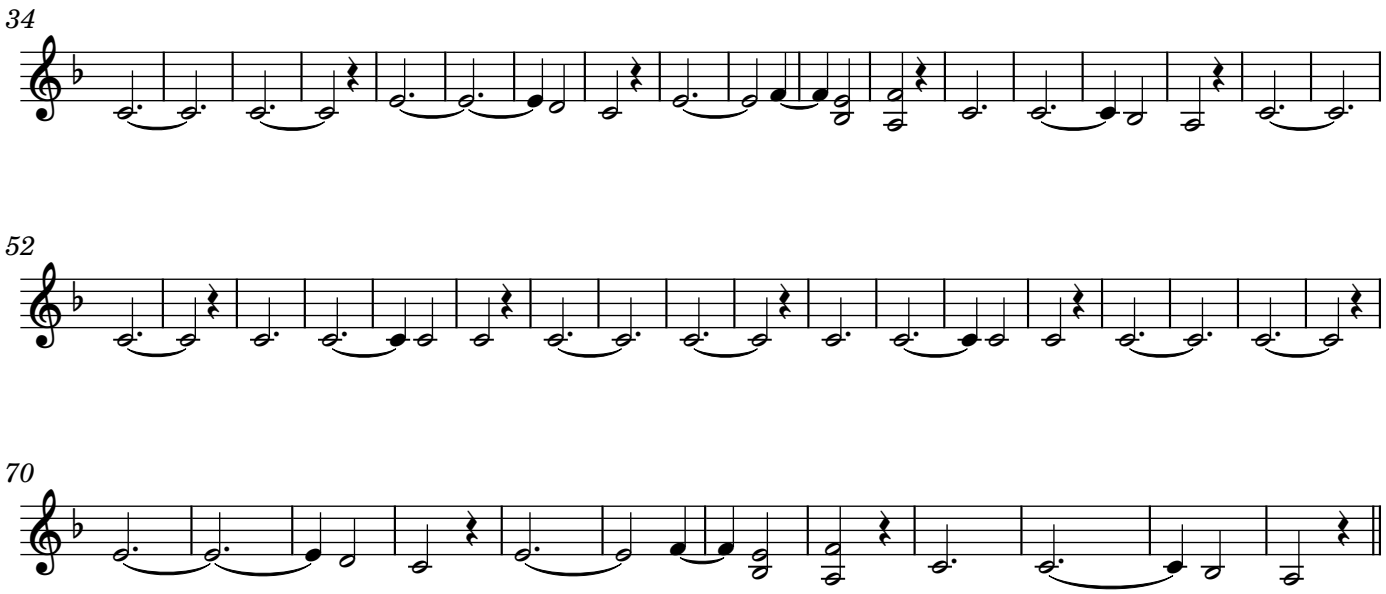
PRELUDIO

Prelude

Alfonso X (13th Century, Cantiga No. 13) **Hilarión Eslava, 1864**



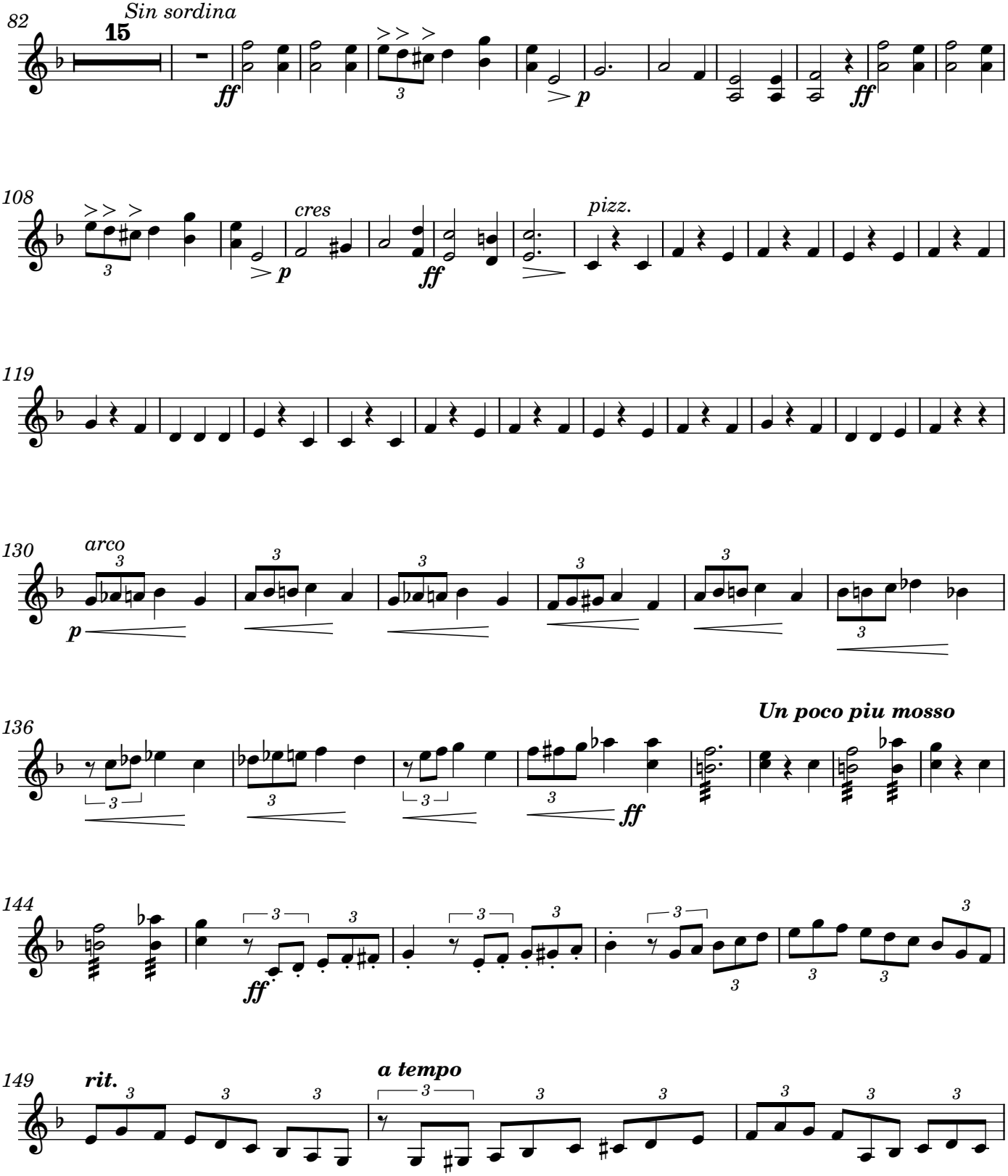
CANTIGA



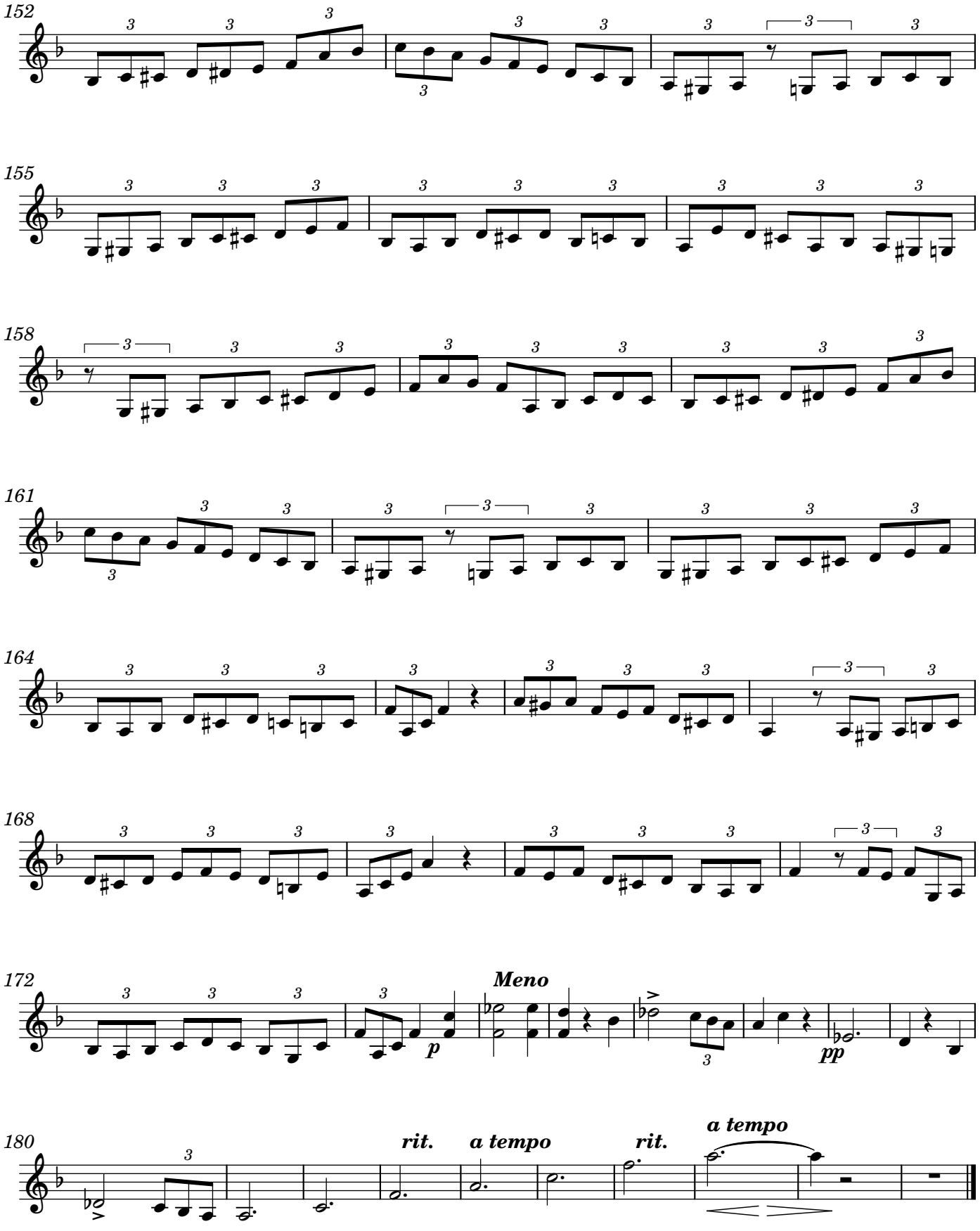
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

PARAFRASIS

Paraphrase



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

Viola

Cántiga 14 del Rey D. Alfonso El Sabio

Cantiga No. 14 of King Alfonso the Wise

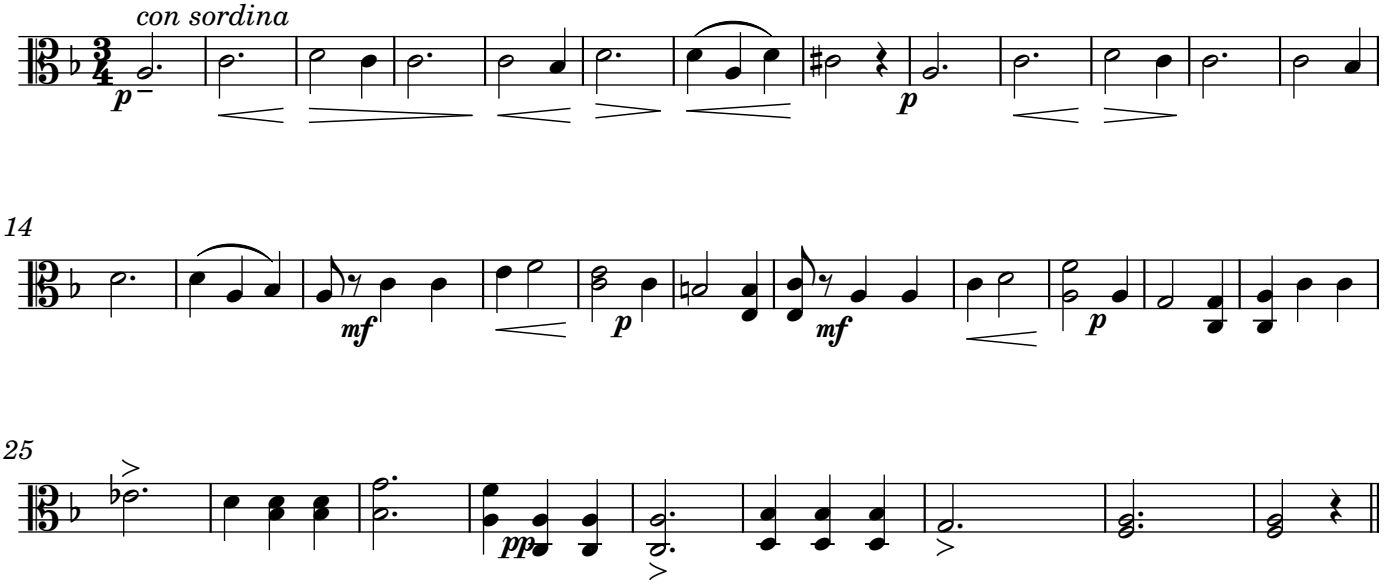
PRELUDIO

Prelude

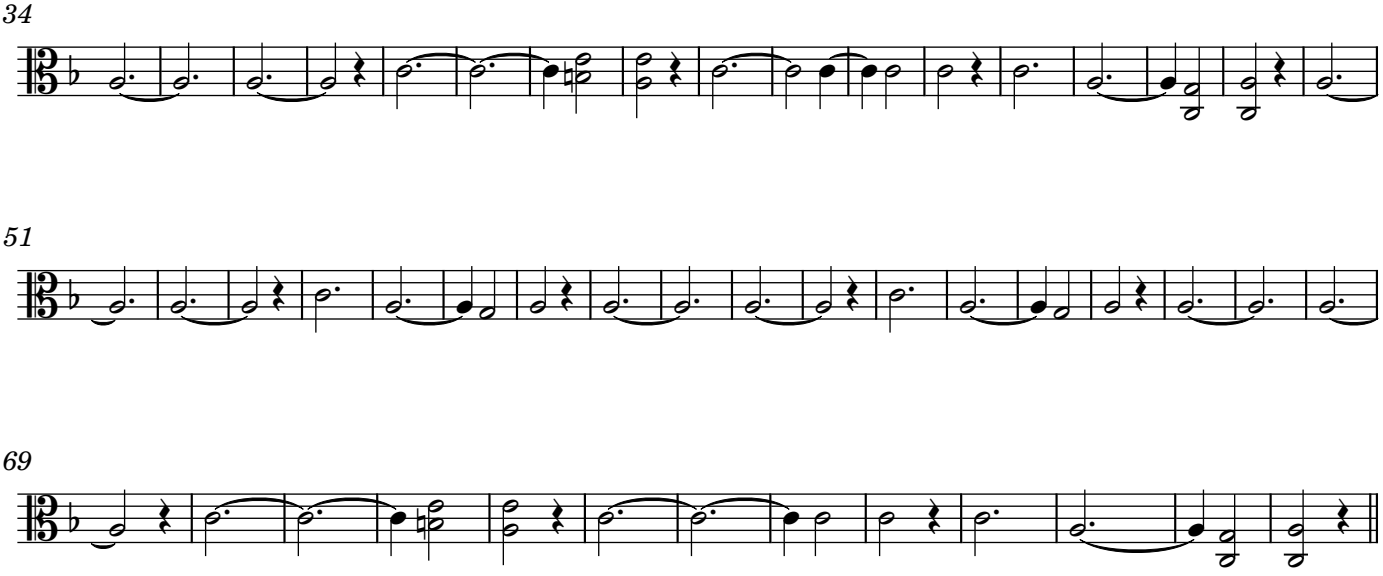
Alfonso X (13th Century, Cantiga No. 13) **Hilarión Eslava, 1864**

Andante

con sordina



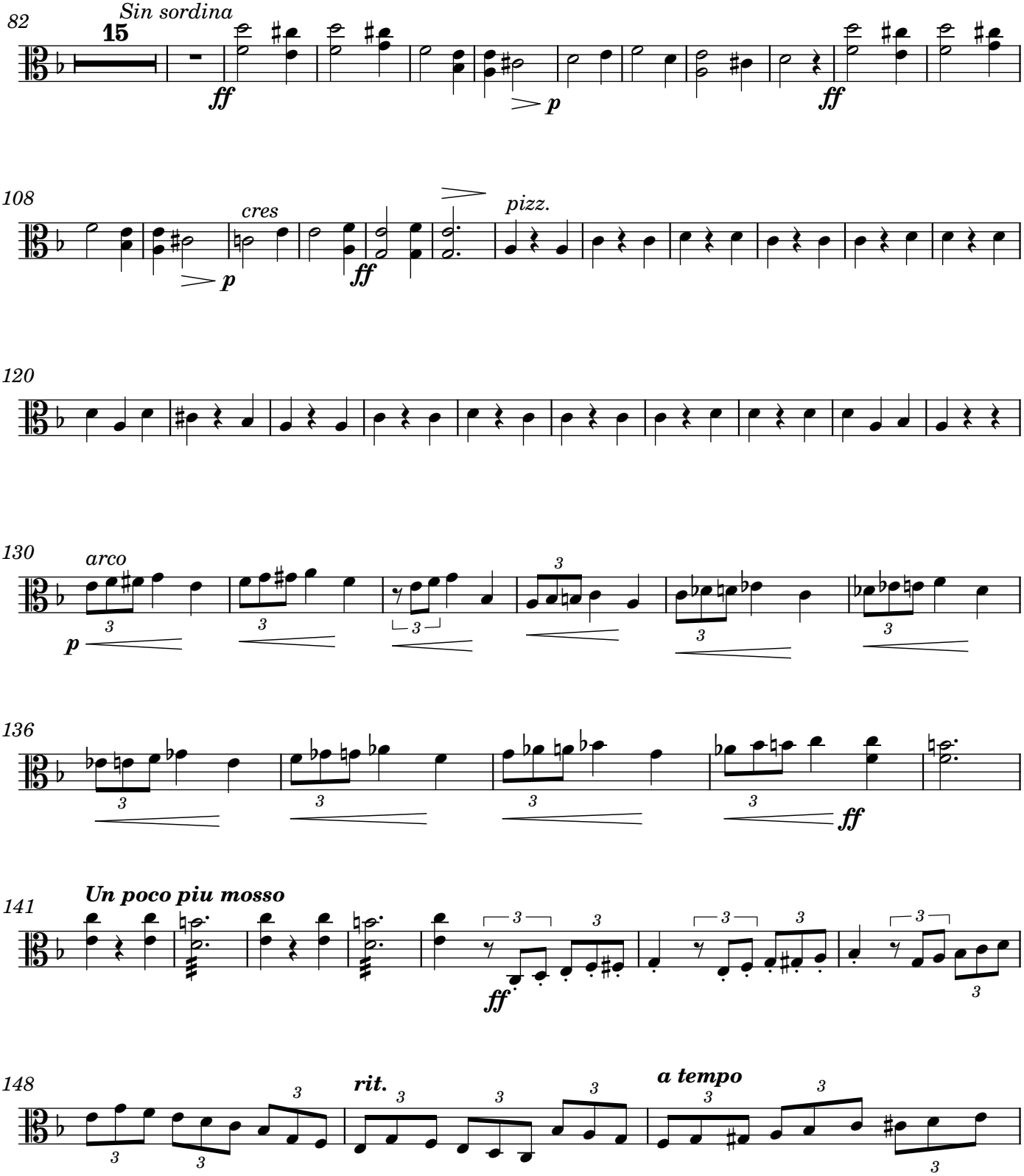
CANTIGA



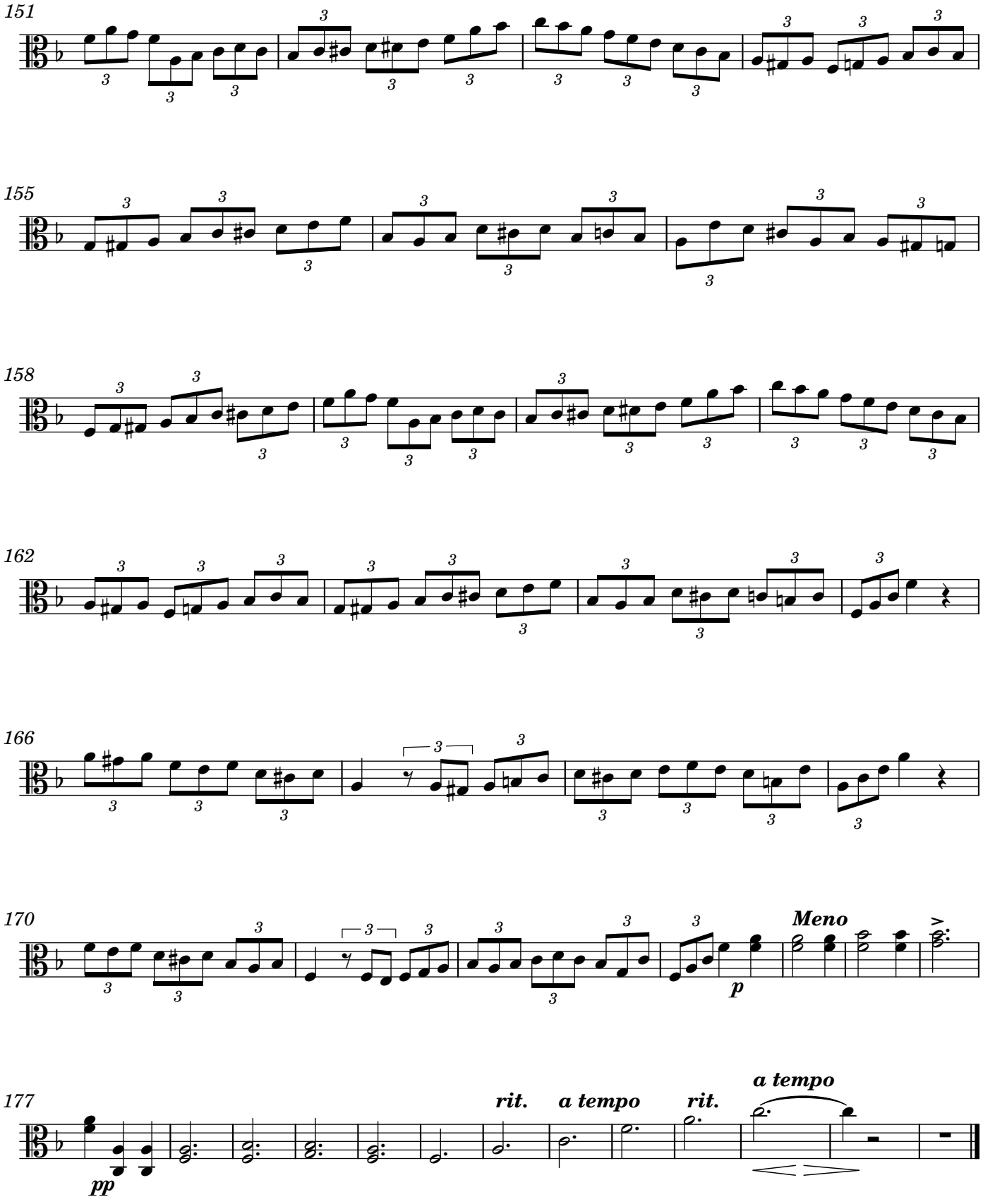
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

PARAFRASIS

Paraphrase



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

Violoncello

Cántiga 14 del Rey D. Alfonso El Sabio

Cantiga No. 14 of King Alfonso the Wise

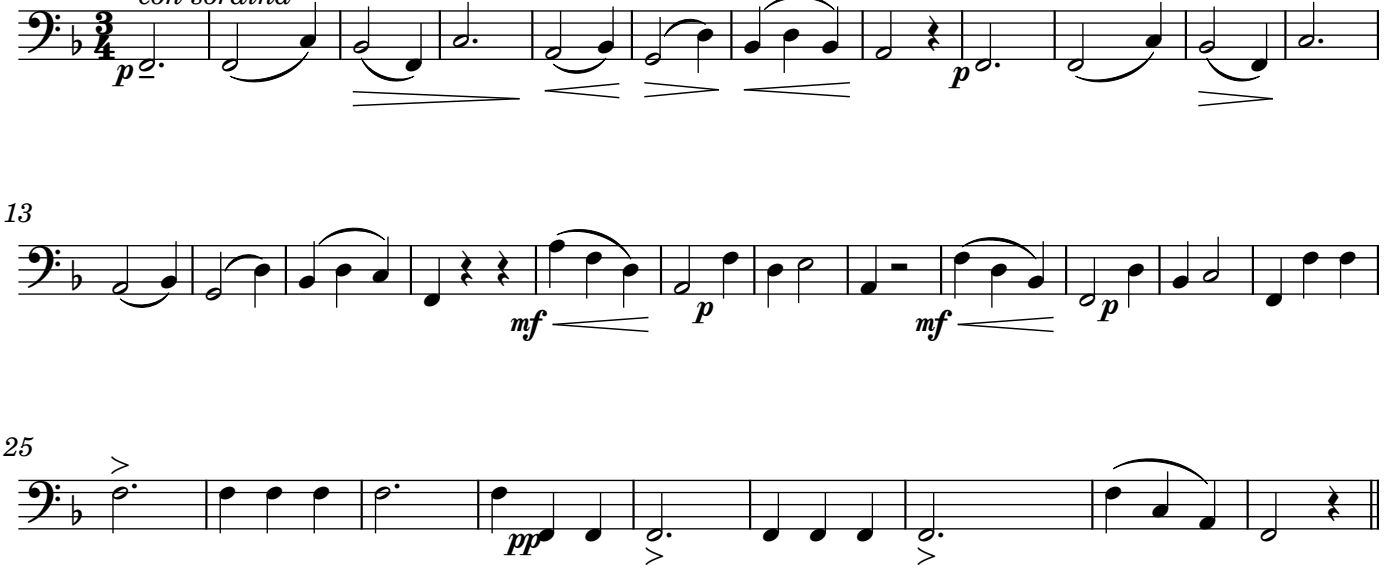
PRELUDIO

Prelude

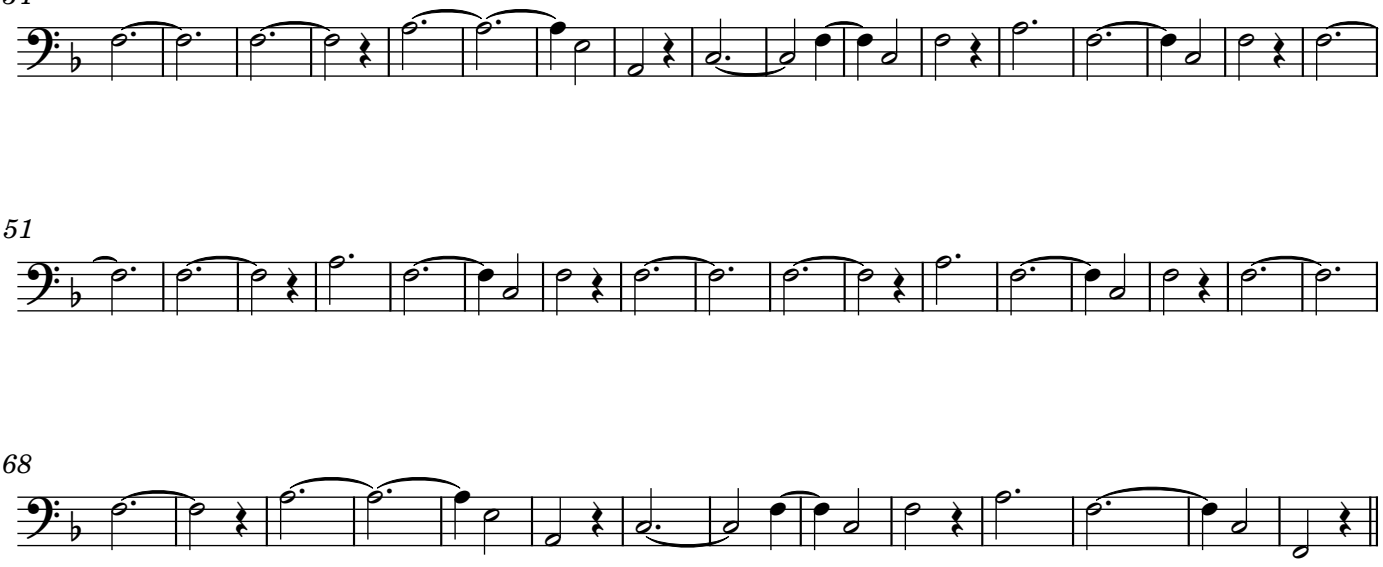
Alfonso X (13th Century, Cantiga No. 13) **Hilarión Eslava, 1864**

Andante

con sordina



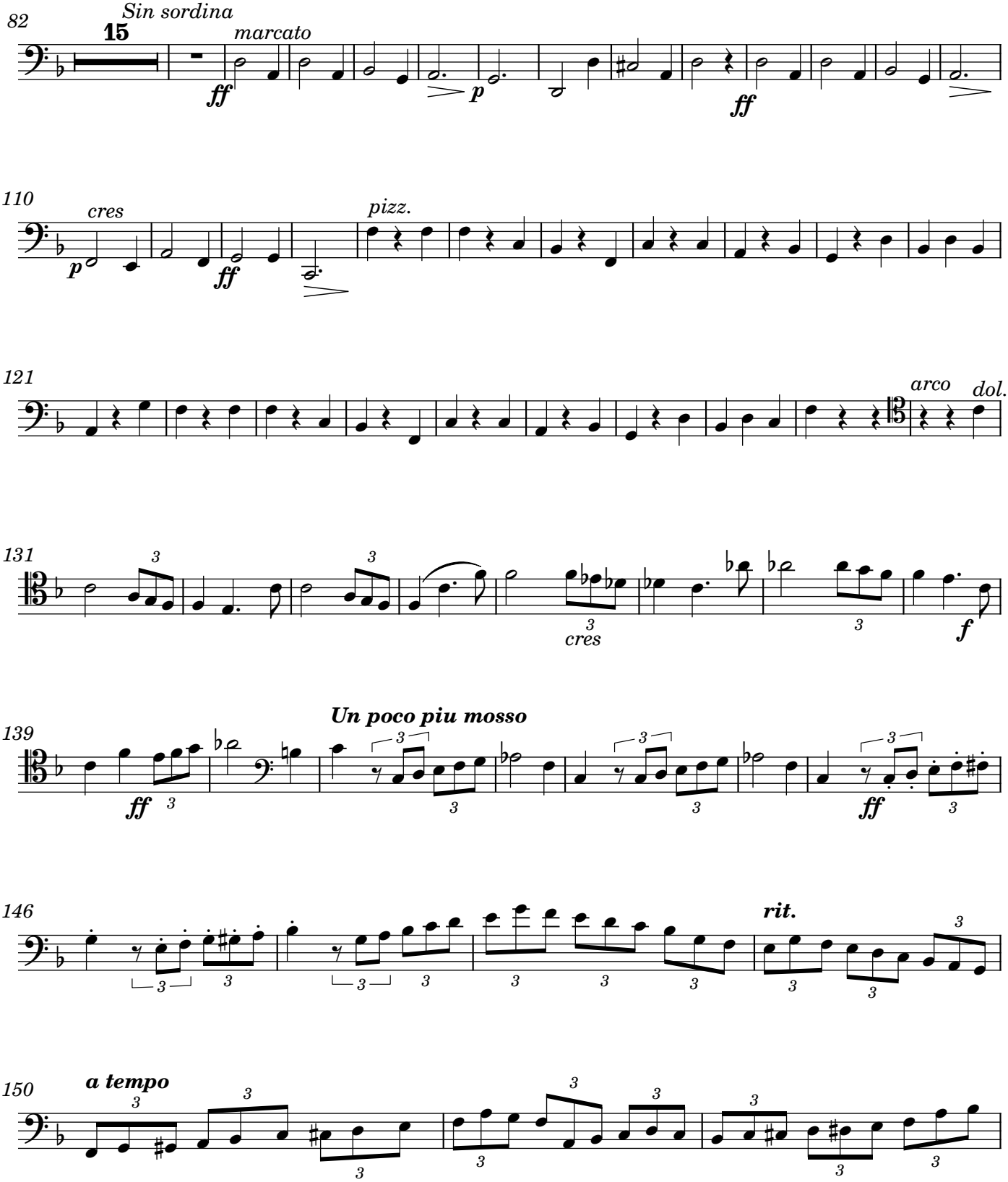
CANTIGA



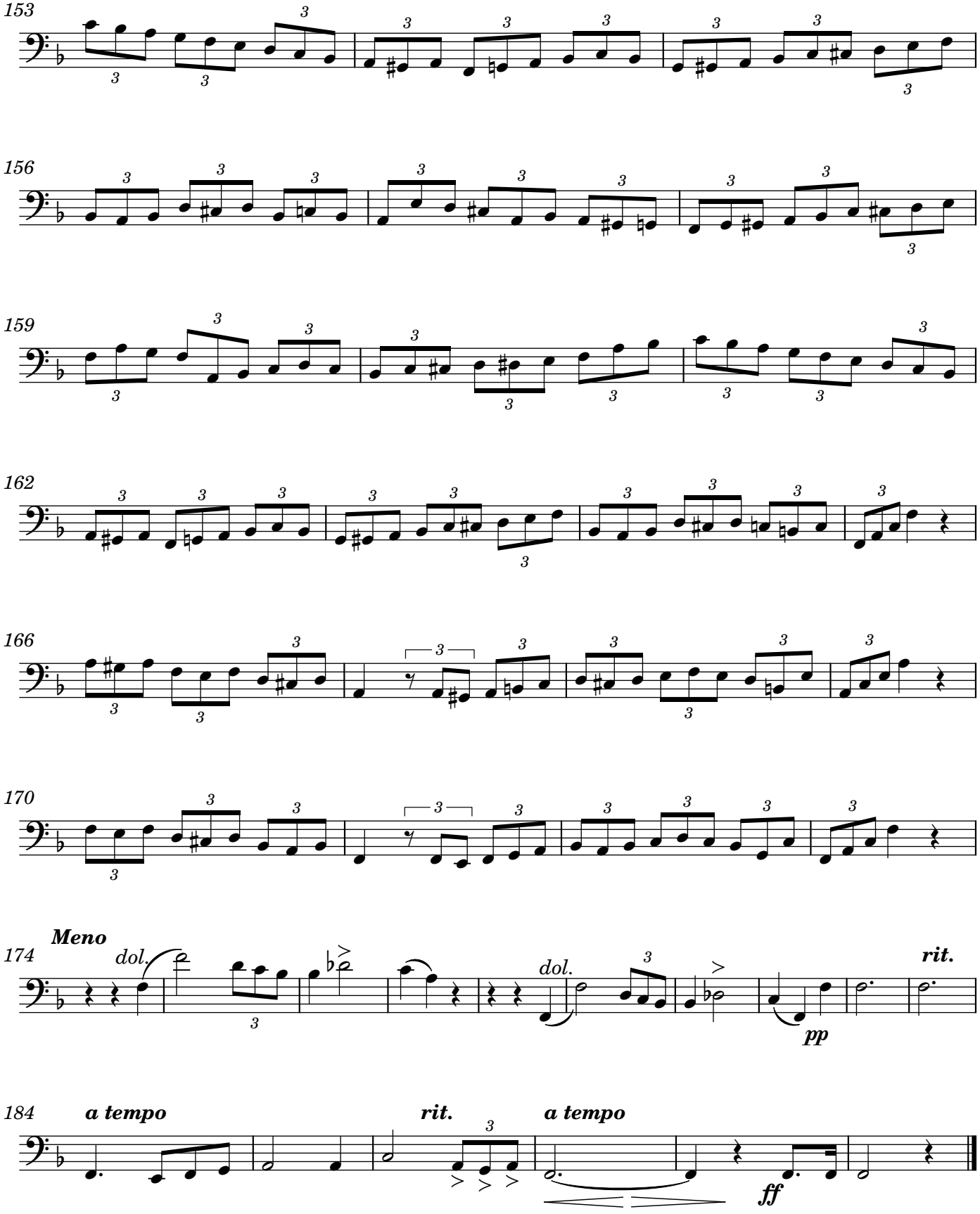
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

PARAFRASIS

Paraphrase



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

Contrabass

Cántiga 14 del Rey D. Alfonso El Sabio

Cantiga No. 14 of King Alfonso the Wise

PRELUDIO

Prelude

Alfonso X (13th Century, Cantiga No. 13) **Hilarión Eslava, 1864**

Andante

33

CANTIGA

34

48

PARAFRASIS

Paraphrase

82 *Sin sordina*

15

marcato *cres*

ff ***p*** ***ff*** ***p***

111 *pizz.*

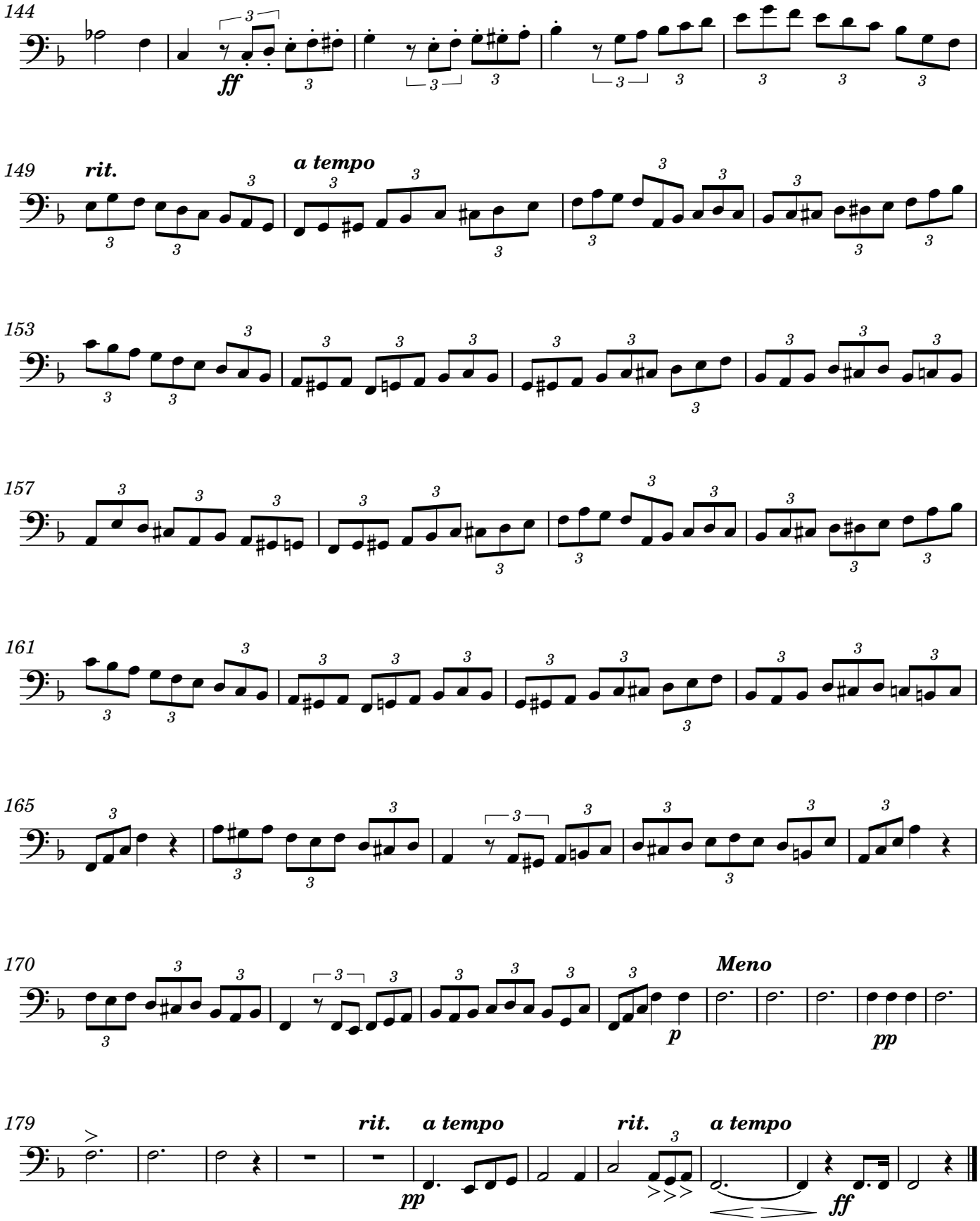
ff

123 *arco*

134 *cres* ***Un poco piu mosso***

ff

Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

Vocal Parts with Keyboard Reduction

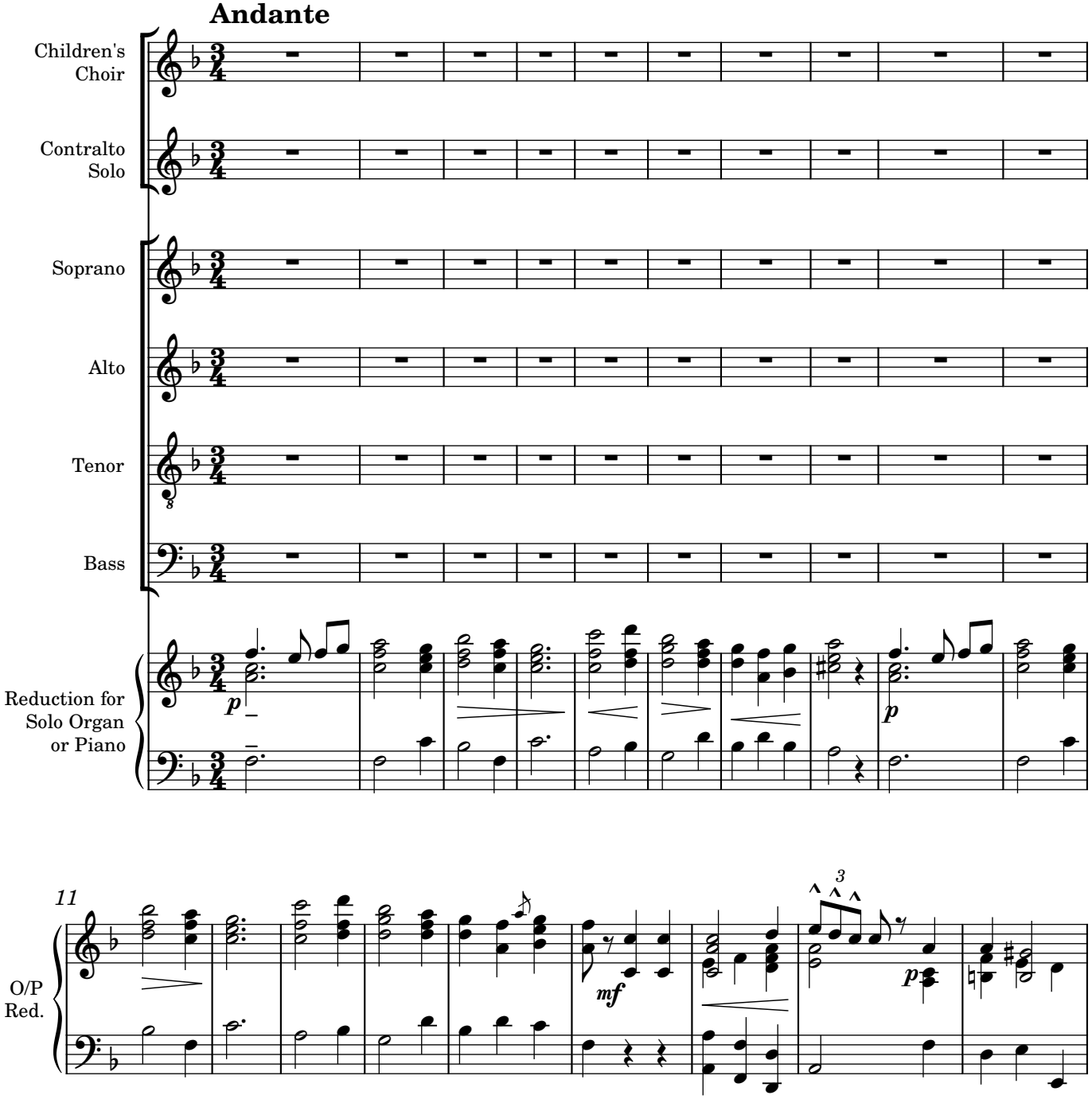
Cántiga 14 del Rey D. Alfonso El Sabio

Cantiga No. 14 of King Alfonso the Wise

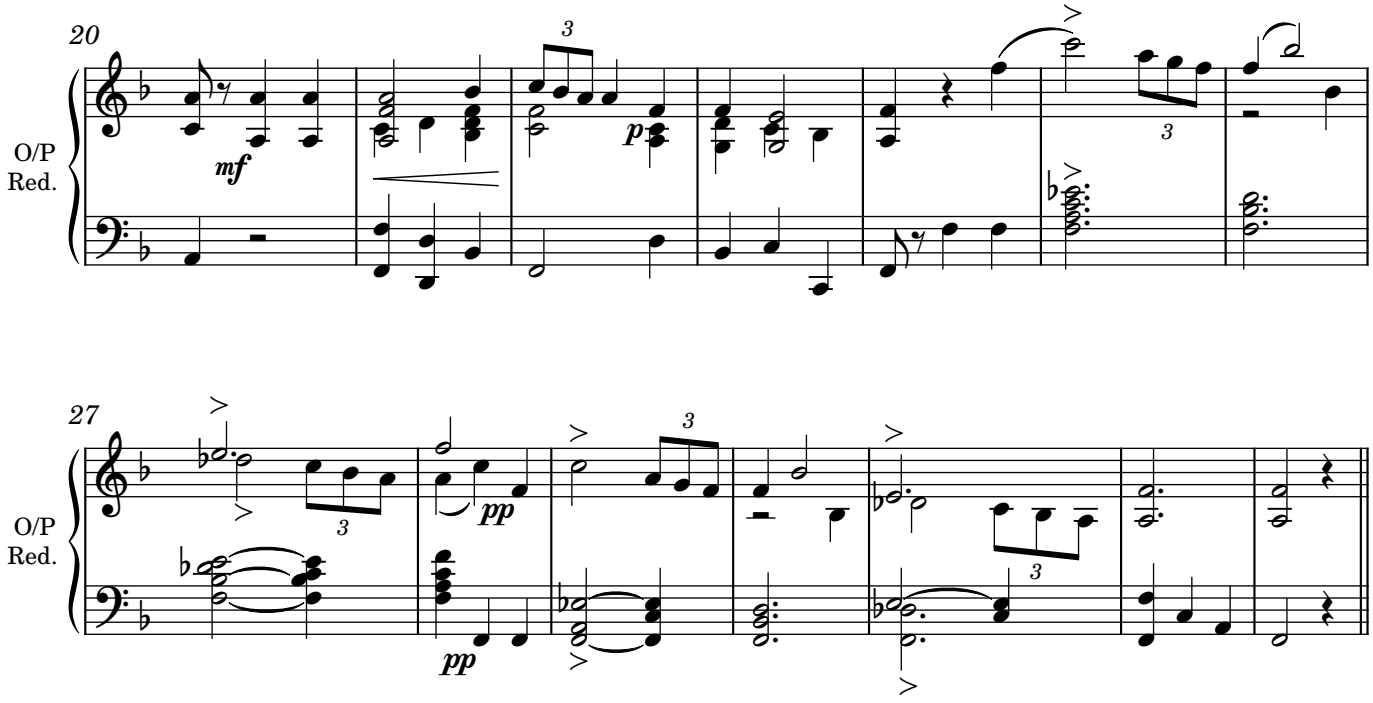
PRELUDIO

Prelude

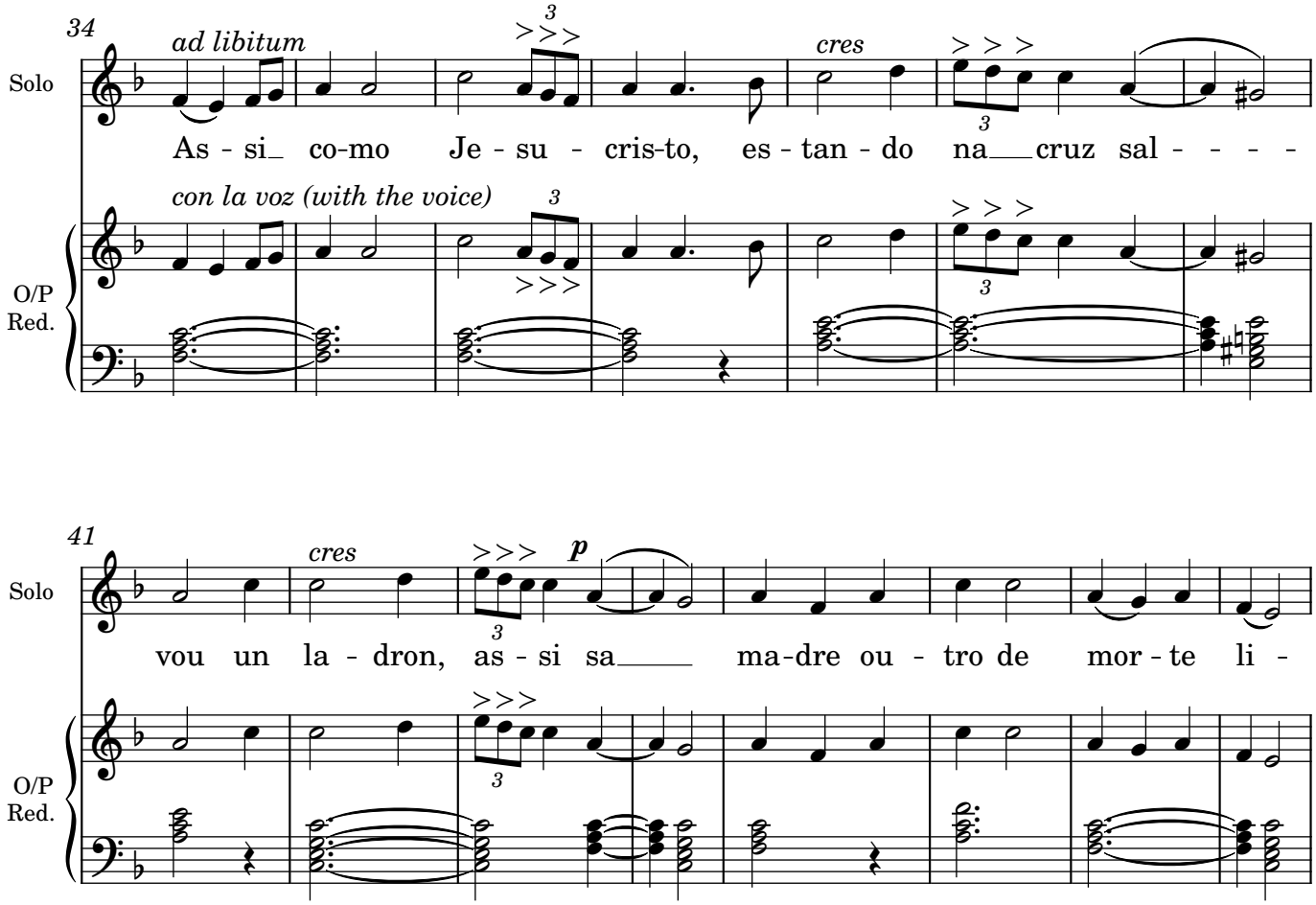
Alfonso X (13th Century, Cantiga No. 13) **Hilarión Eslava, 1864**



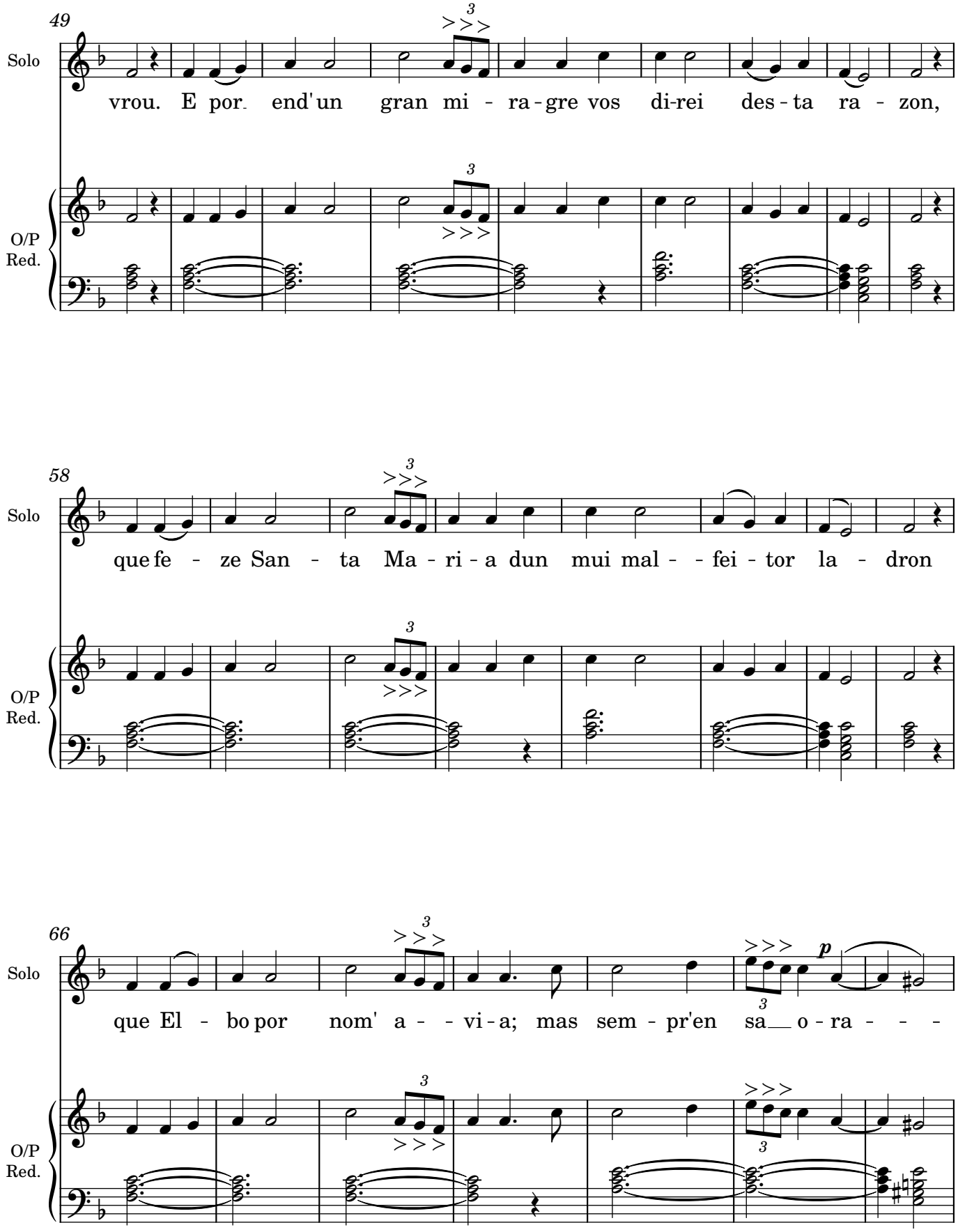
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



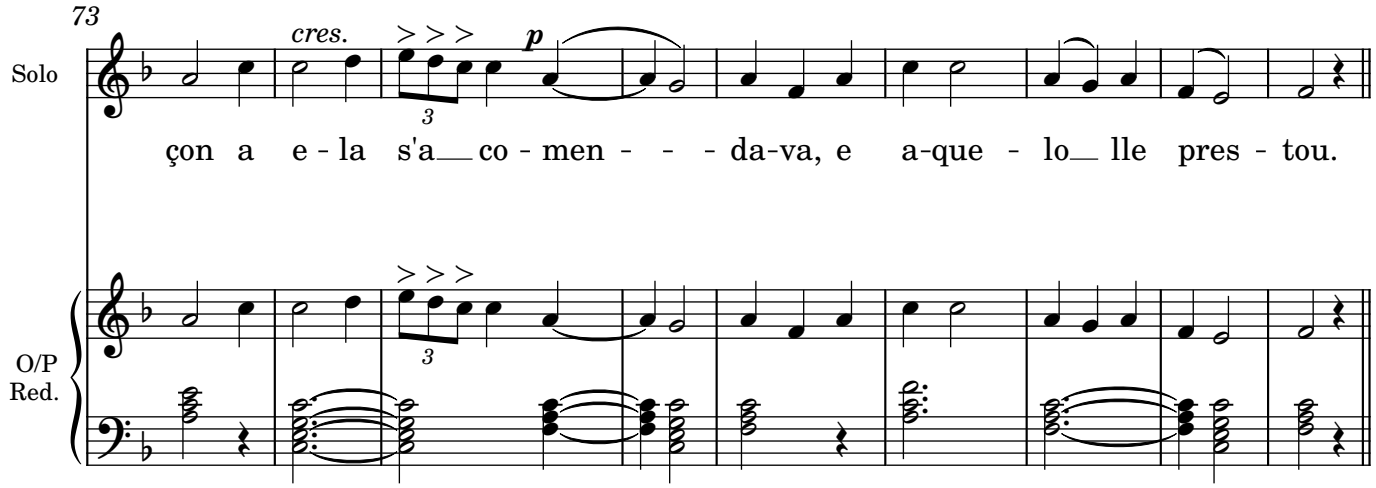
CANTIGA



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

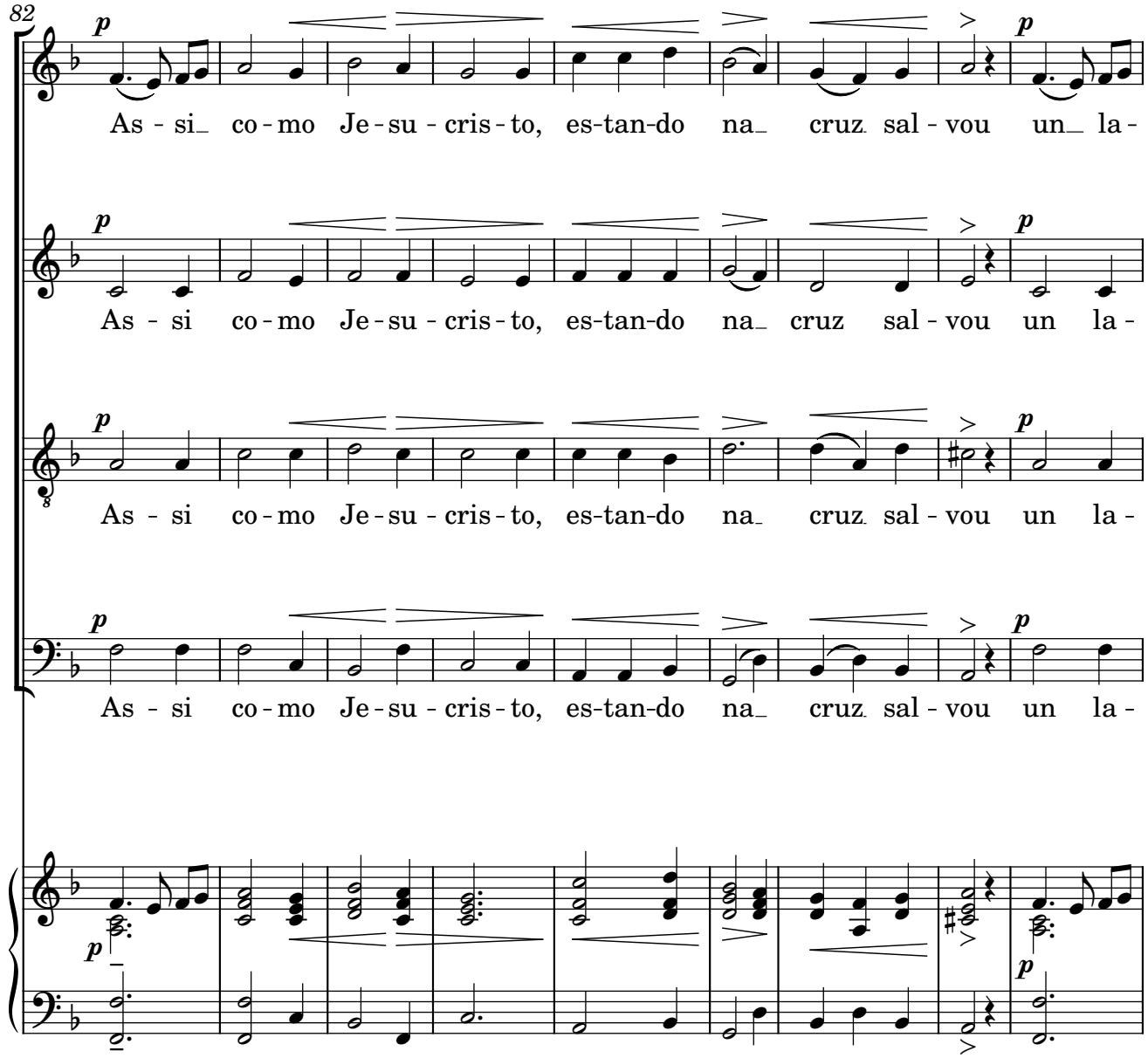


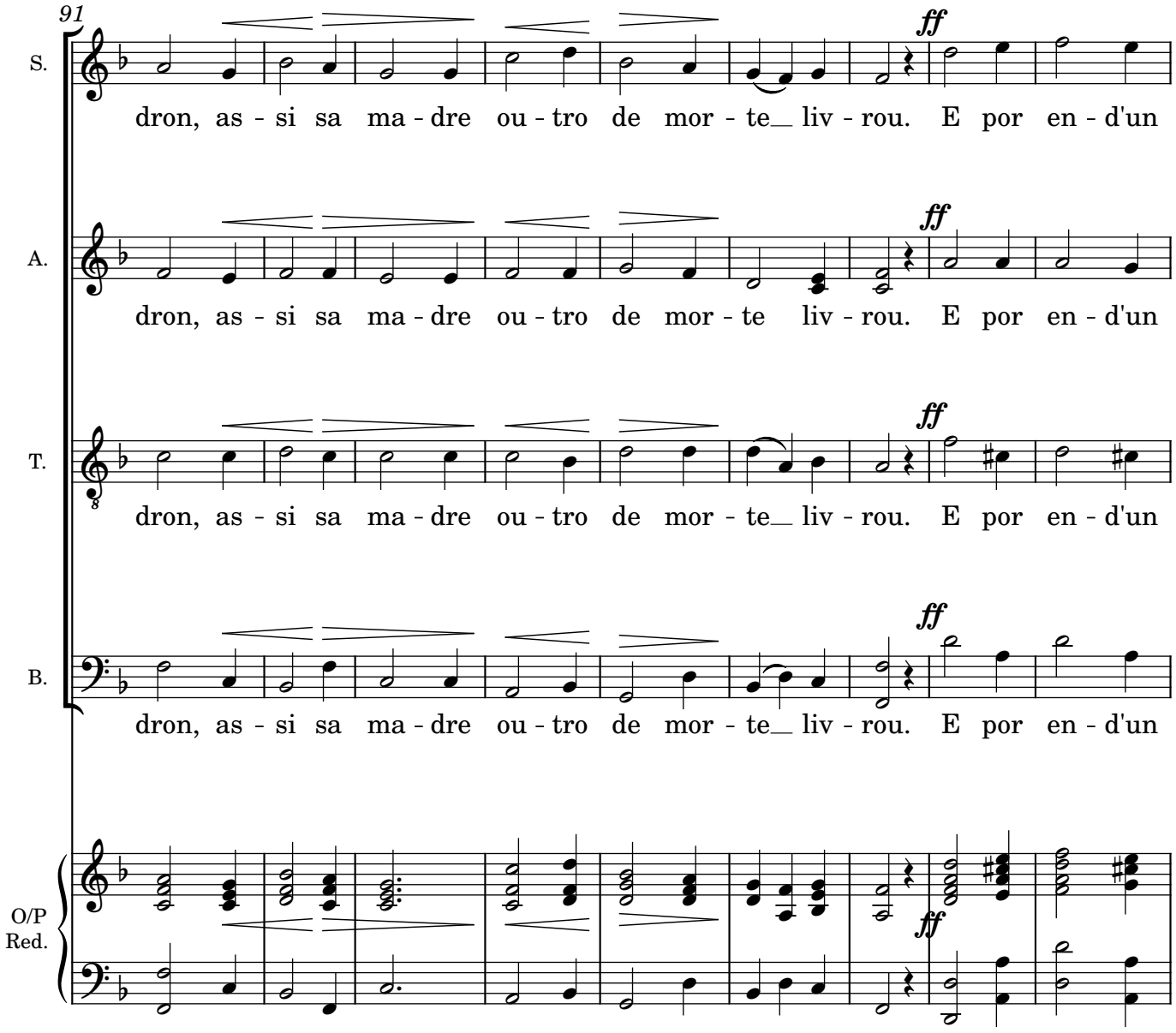
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

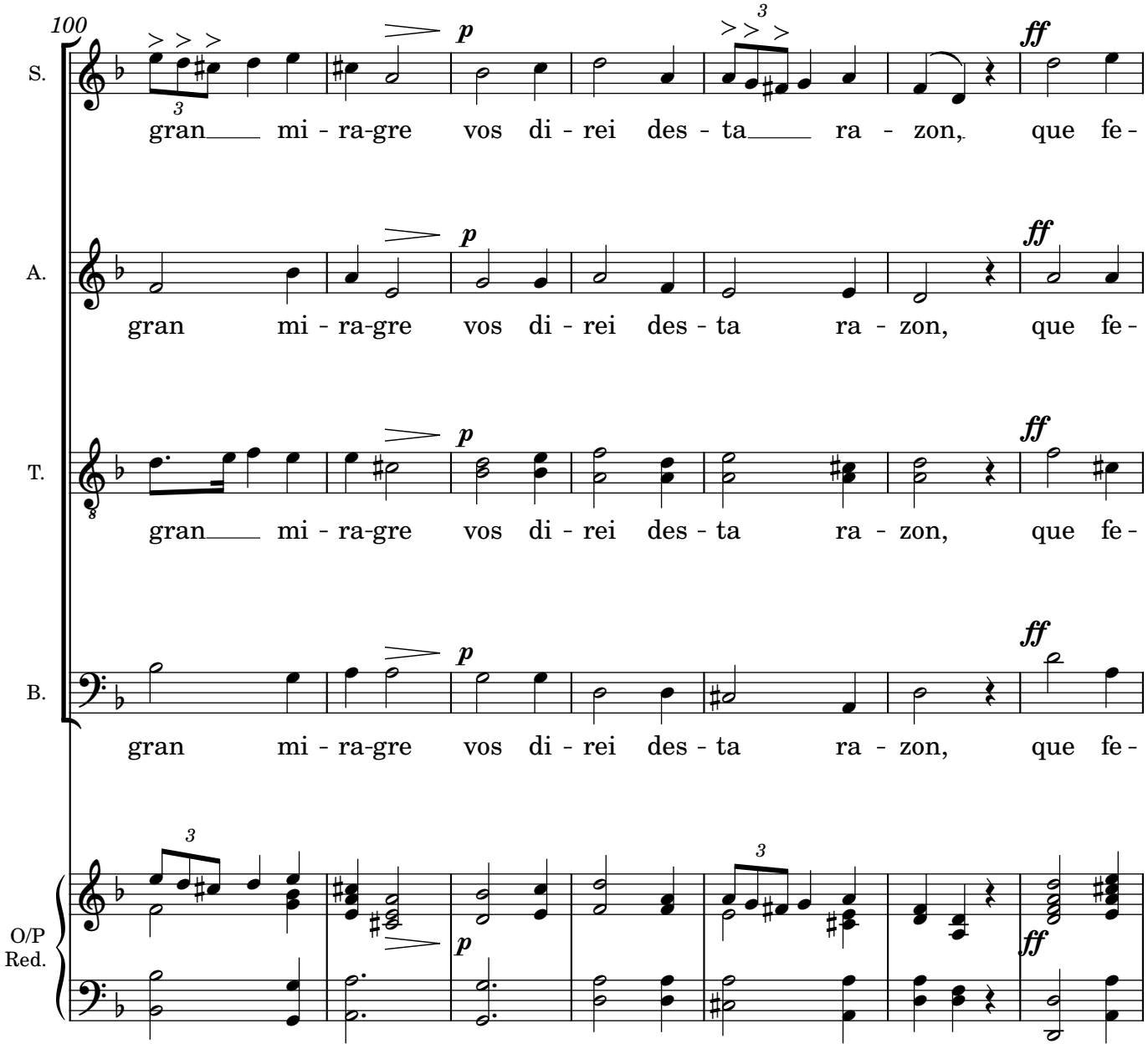

73
Solo
cres.
p
çon a e - la s'a co - men - - - da-va, e a-que - lo lle pres - tou.
O/P
Red.

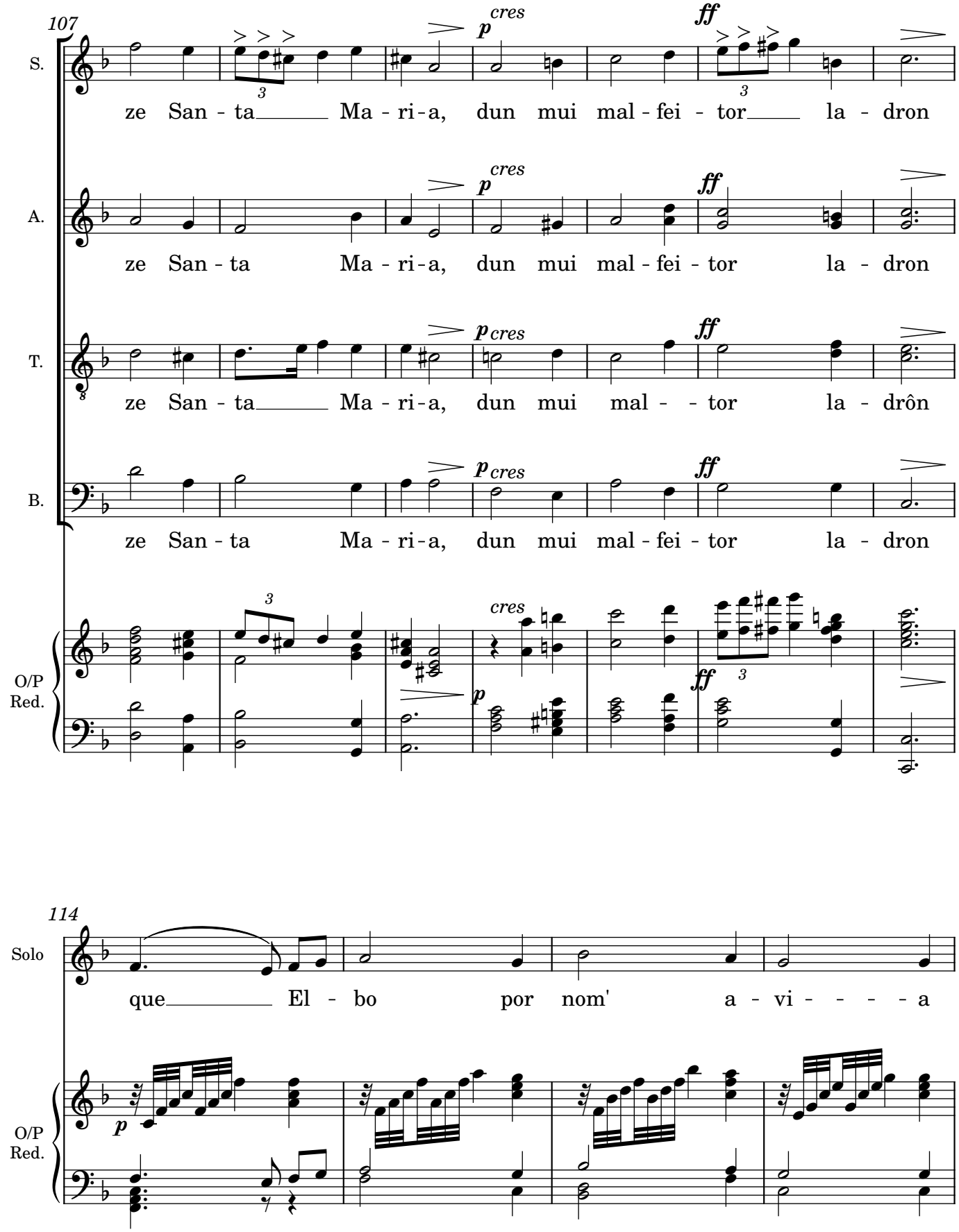
PARAFRASIS

Paraphrase

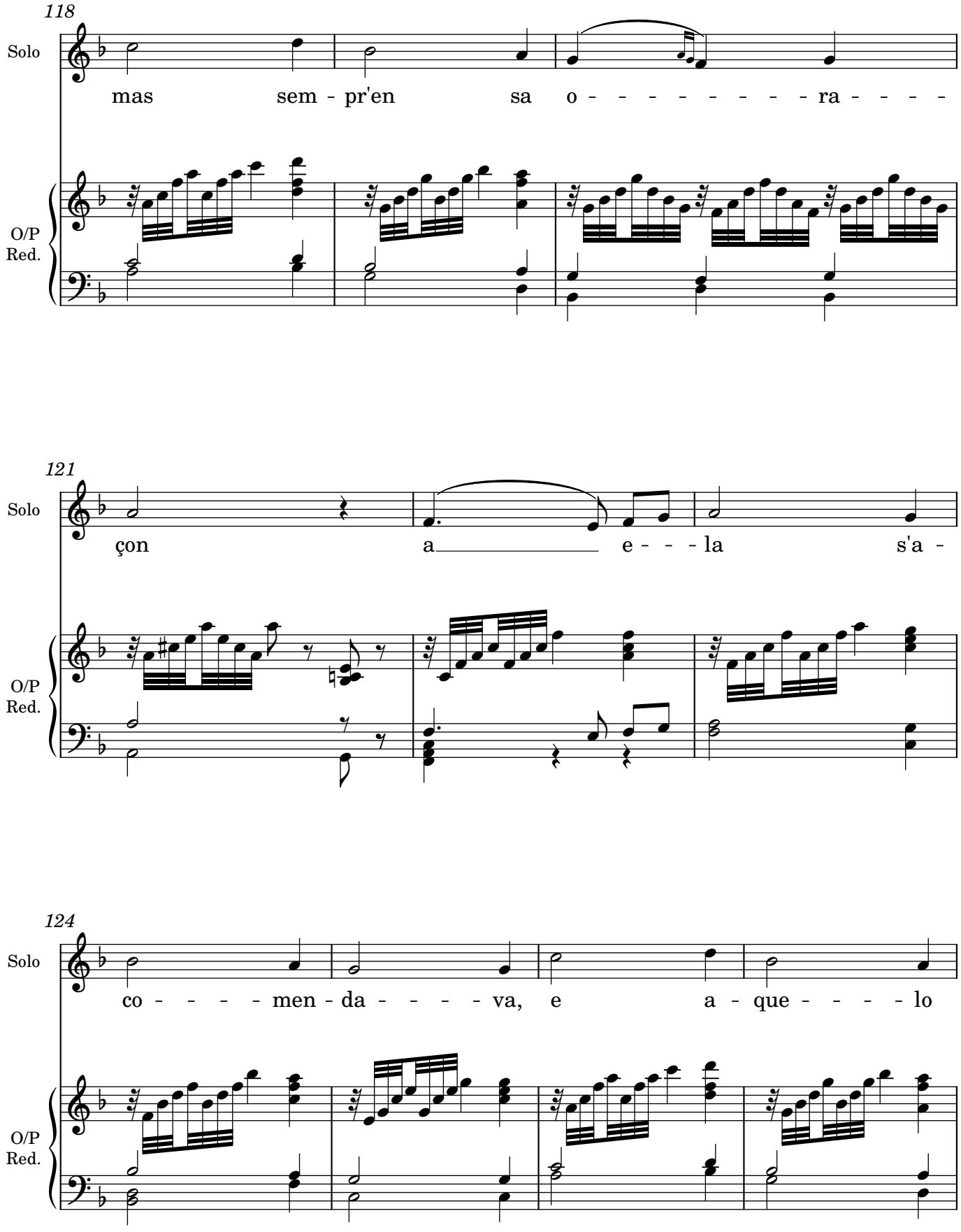


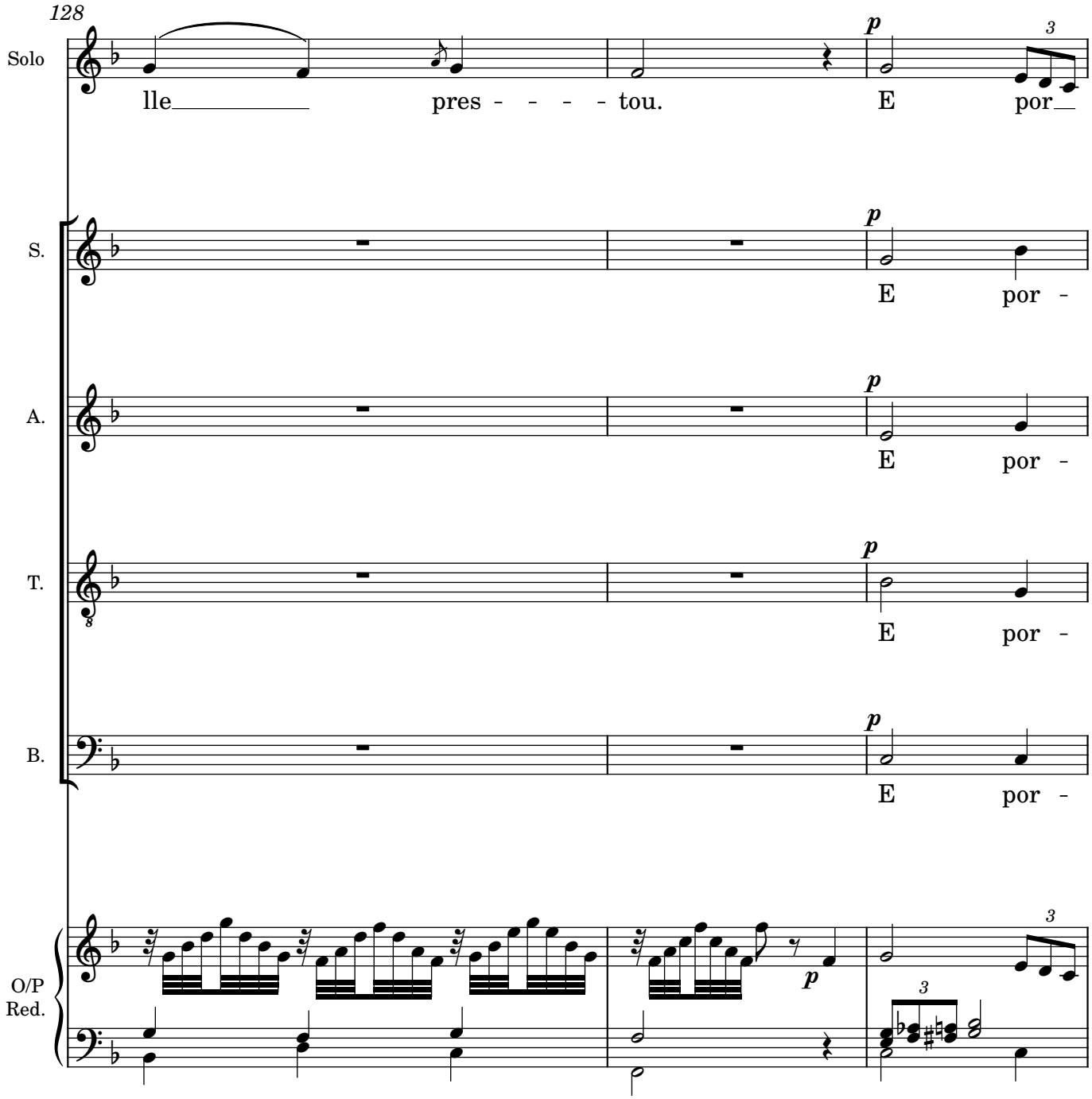

91
S.
dron, as - si sa ma - dre ou - tro de mor - te_ liv - rou. E por en - d'un
A.
dron, as - si sa ma - dre ou - tro de mor - te liv - rou. E por en - d'un
T.
dron, as - si sa ma - dre ou - tro de mor - te_ liv - rou. E por en - d'un
B.
dron, as - si sa ma - dre ou - tro de mor - te_ liv - rou. E por en - d'un
ff
O/P
Red.

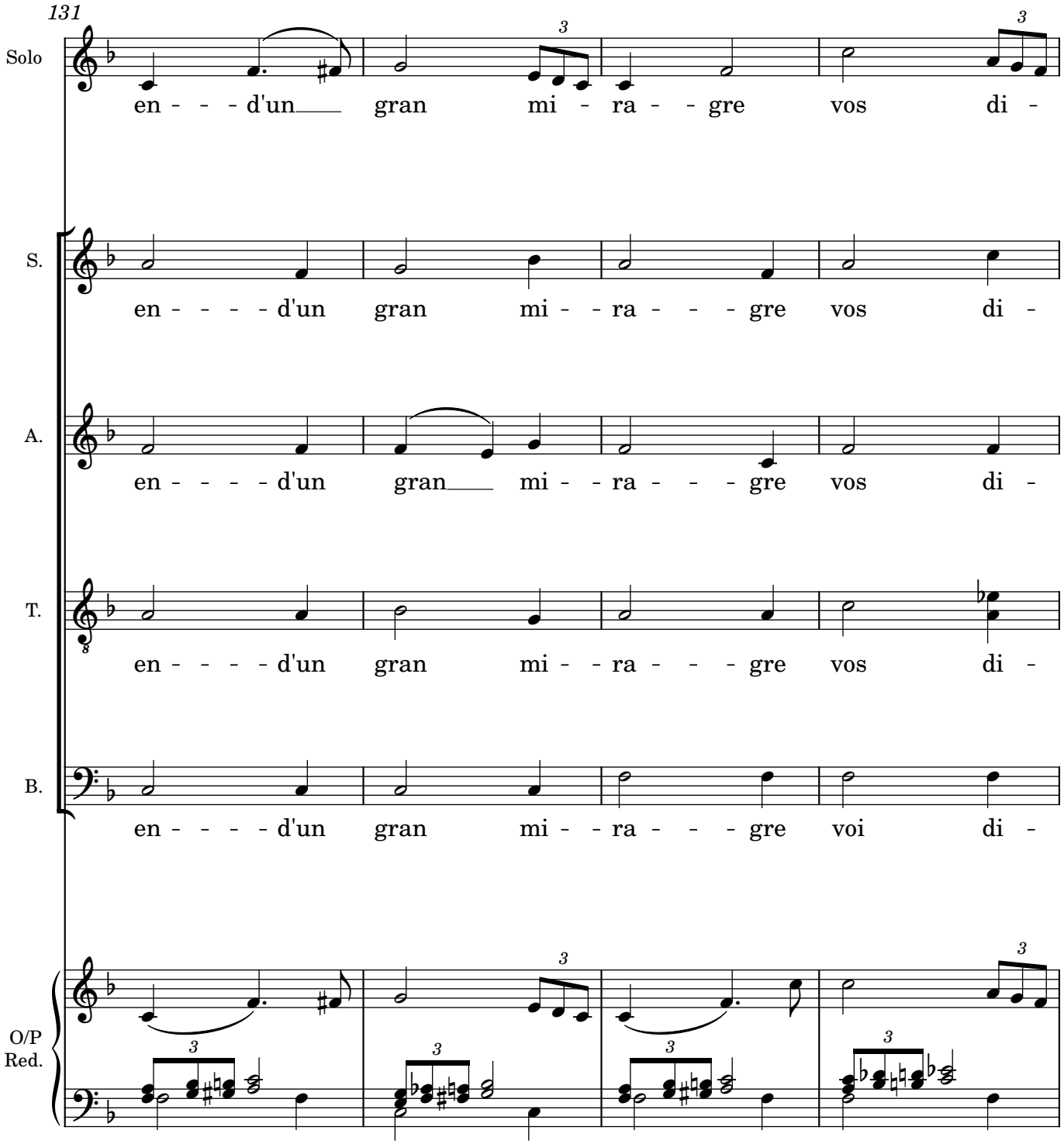

100
S.
A.
T.
B.
O/P
Red.
gran mi - ra-gre vos di - rei des - ta ra - zon, que fe -
p
ff

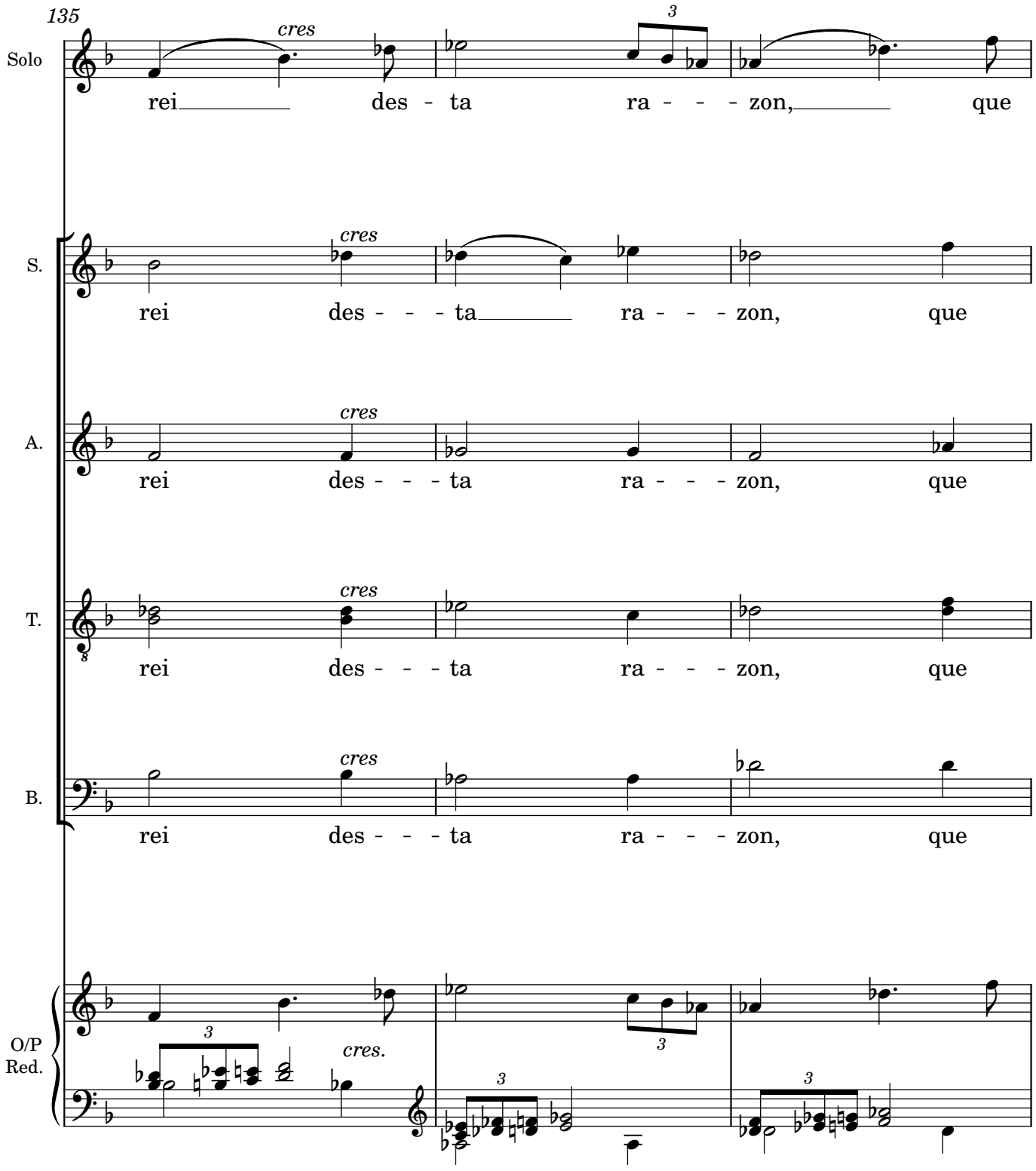


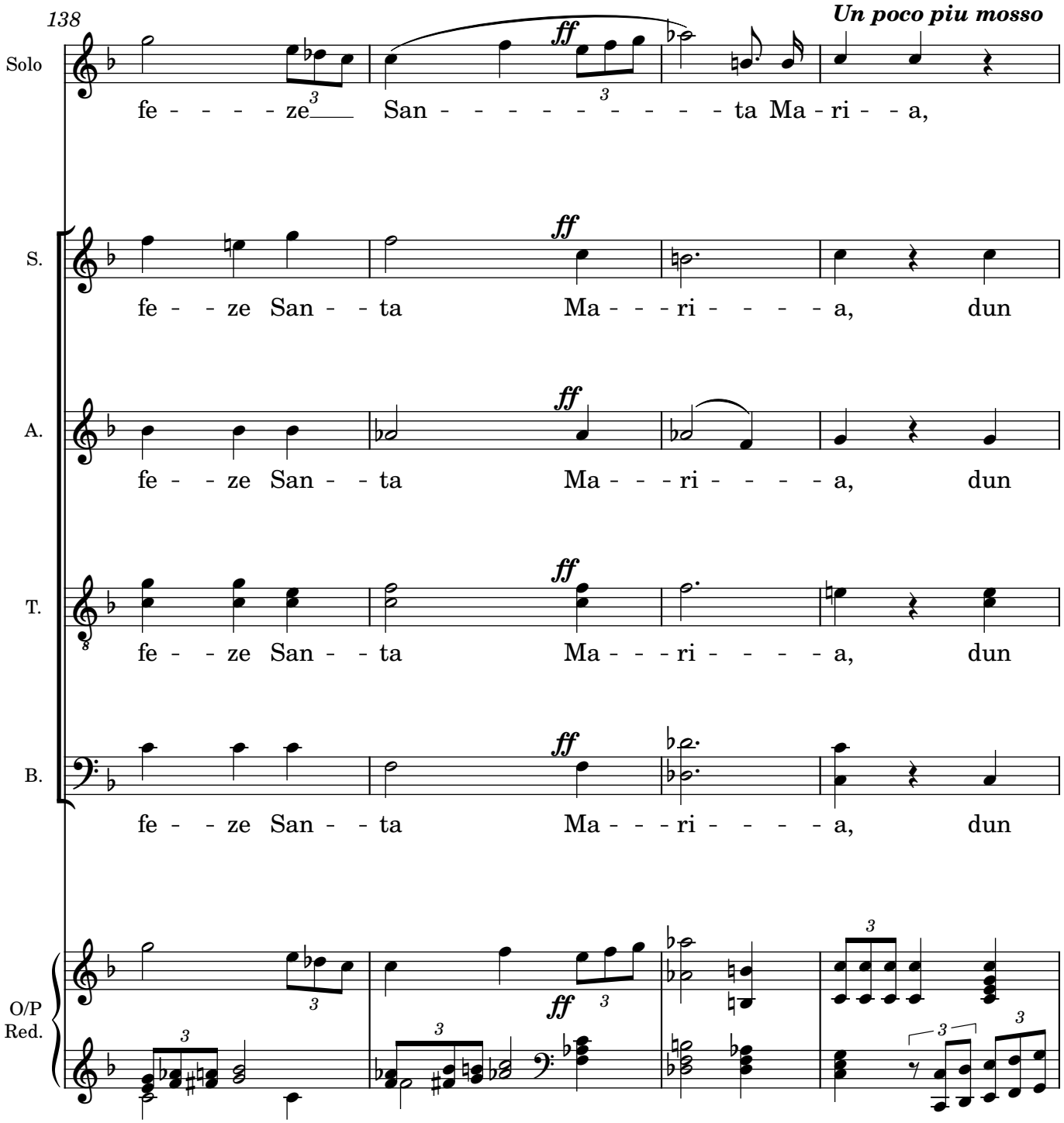
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

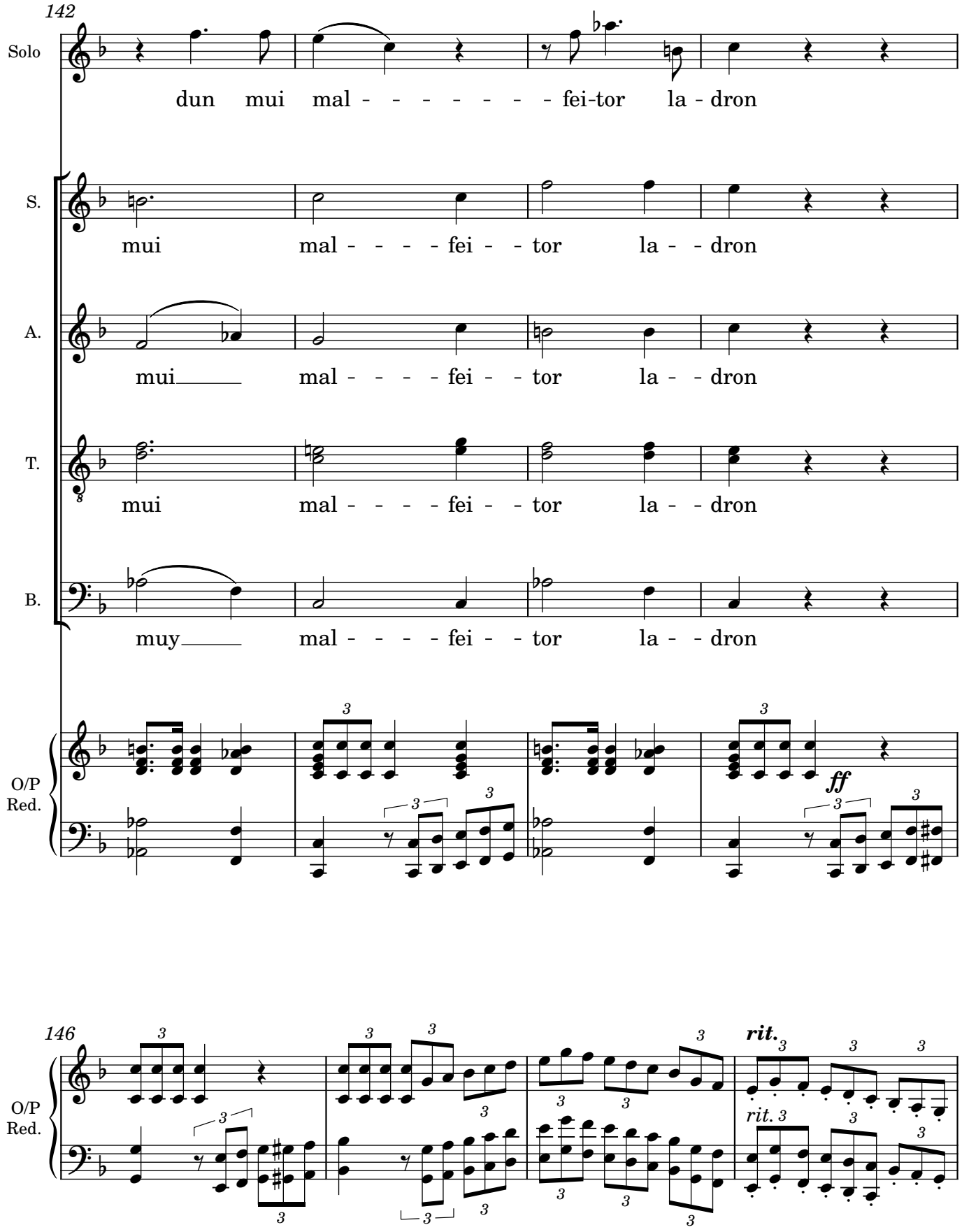

118
Solo
mas sem - pr'en sa o - - - - - - - - - ra - - - -
O/P
Red.
121
Solo
çon a e - - - la s'a -
O/P
Red.
124
Solo
co - - - - - men - da - - - - - va, e a - que - - - - - lo
O/P
Red.


128
Solo
lle pres - - - - tou.
E por
S.
E por -
A.
E por -
T.
E por -
B.
E por -
O/P
Red.

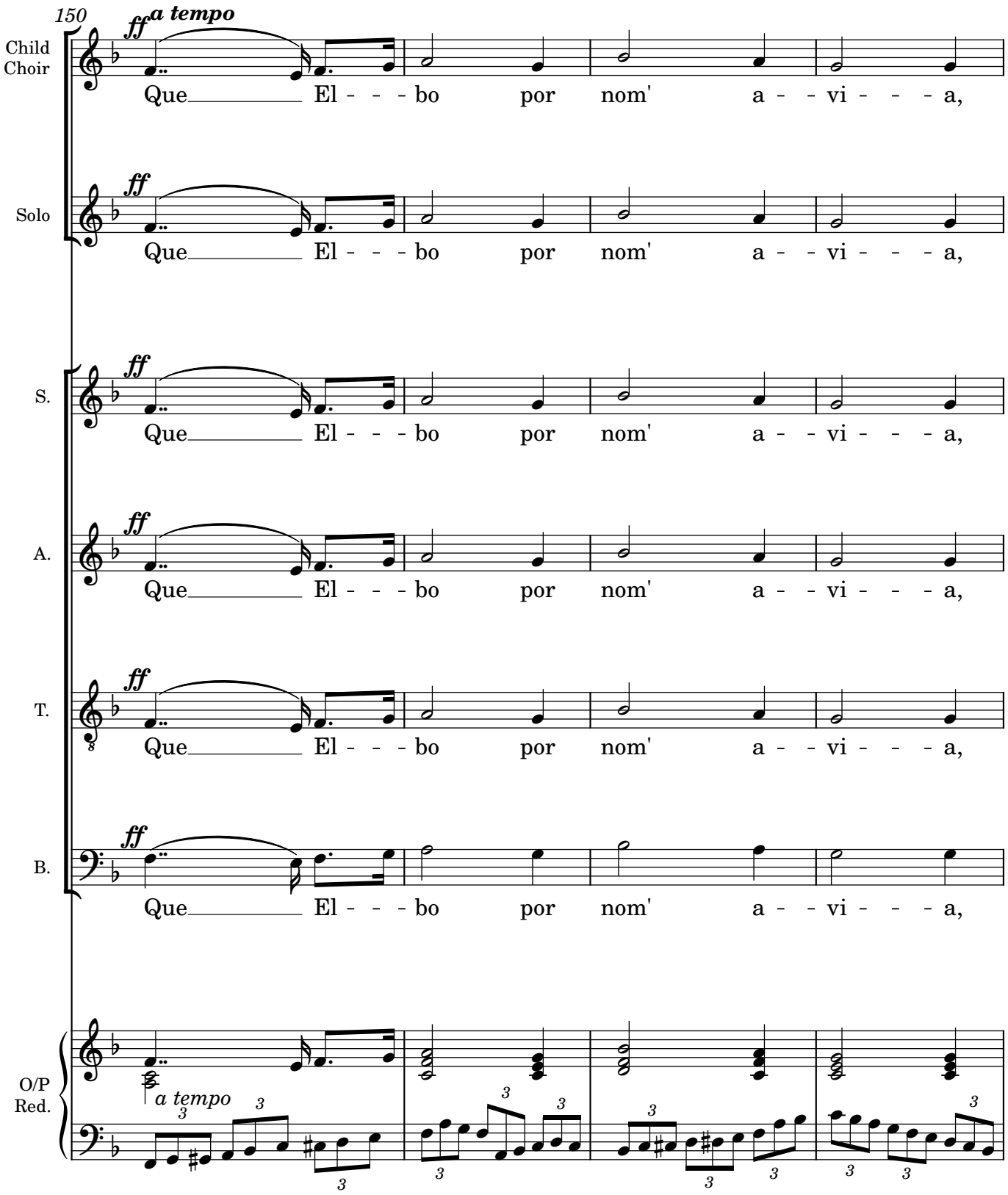

131
Solo
en - - - d'un gran mi - ra - - gre vos di -
S.
en - - - - d'un gran mi - - ra - - - gre vos di -
A.
en - - - - d'un gran mi - - ra - - - gre vos di -
T.
en - - - - d'un gran mi - - ra - - - gre vos di -
B.
en - - - - d'un gran mi - - ra - - - gre voi di -
O/P
Red.

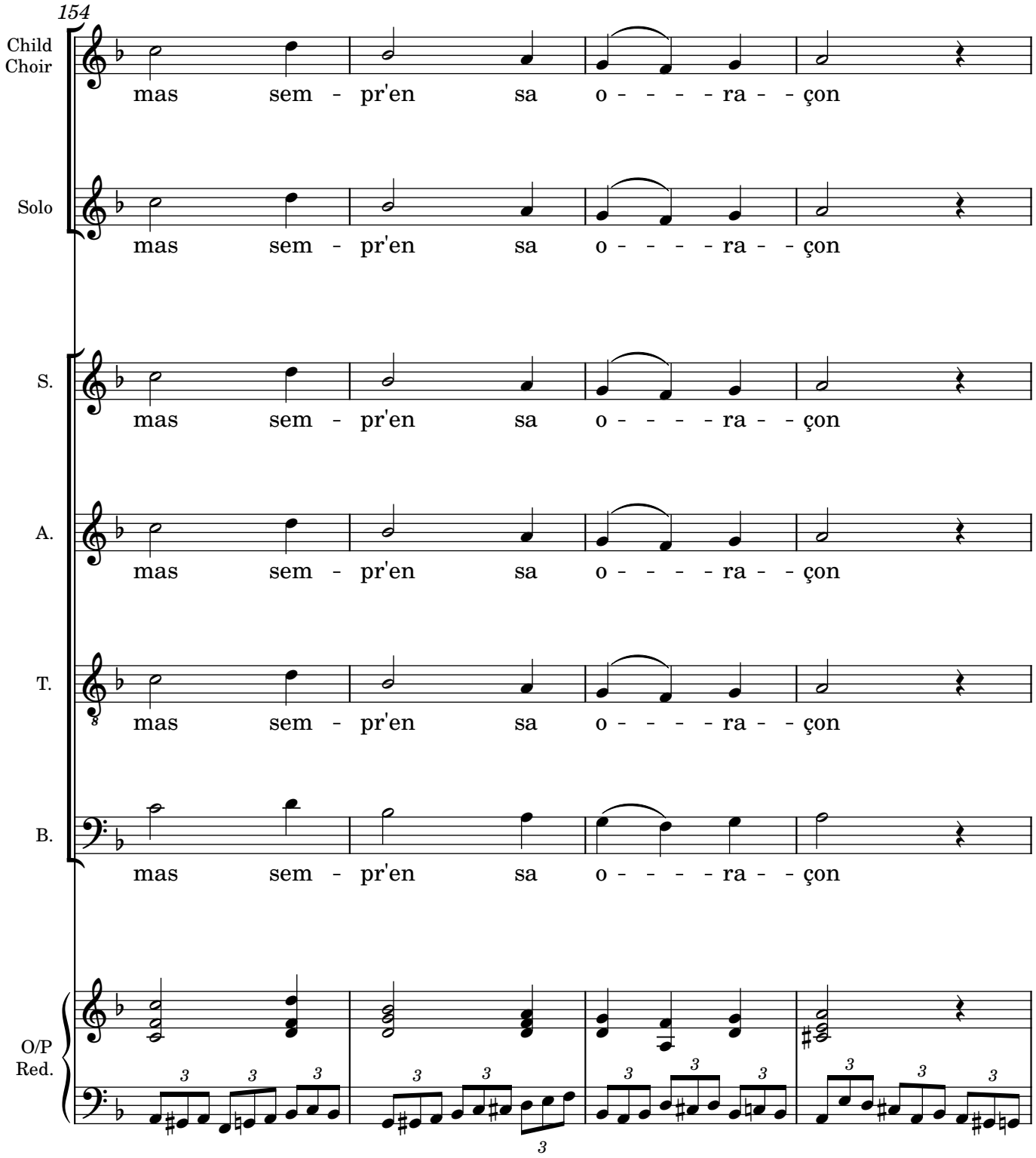

135
Solo
cres
rei des - ta ra - - - zon, que
S.
cres
rei des - - - ta ra - - - zon, que
A.
cres
rei des - - - ta ra - - - zon, que
T.
cres
rei des - - - ta ra - - - zon, que
B.
cres
rei des - - - ta ra - - - zon, que
O/P
Red.
cres.

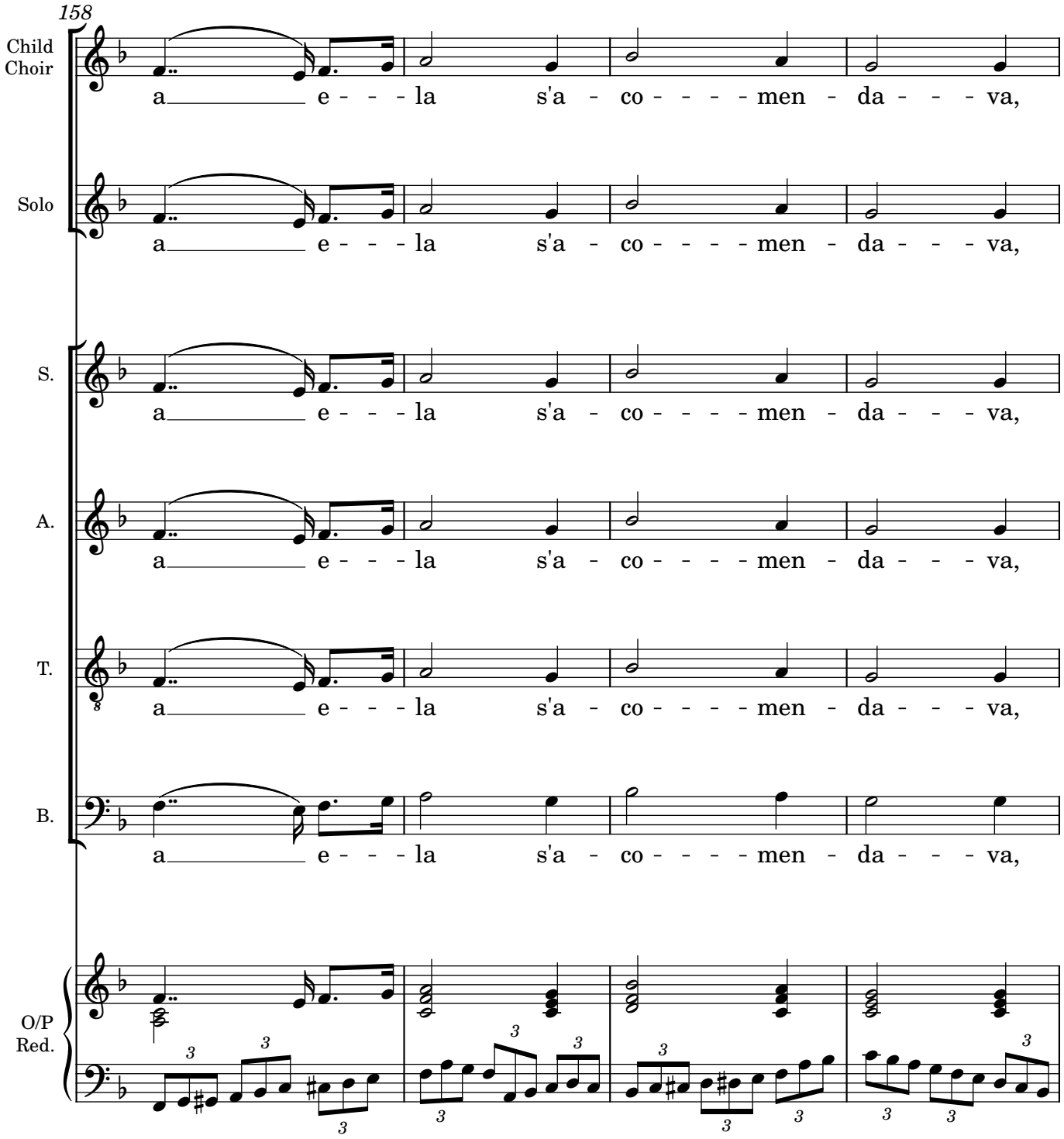

138
Un poco piu mosso
Solo
fe - - - - - ze San - - - - - - - - - - ta Ma - ri - - a,
S.
fe - - ze San - - ta Ma - - - ri - - - - - a, dun
A.
fe - - ze San - - ta Ma - - - ri - - - - - a, dun
T.
fe - - ze San - - ta Ma - - - ri - - - - - a, dun
B.
fe - - ze San - - ta Ma - - - ri - - - - - a, dun
O/P
Red.

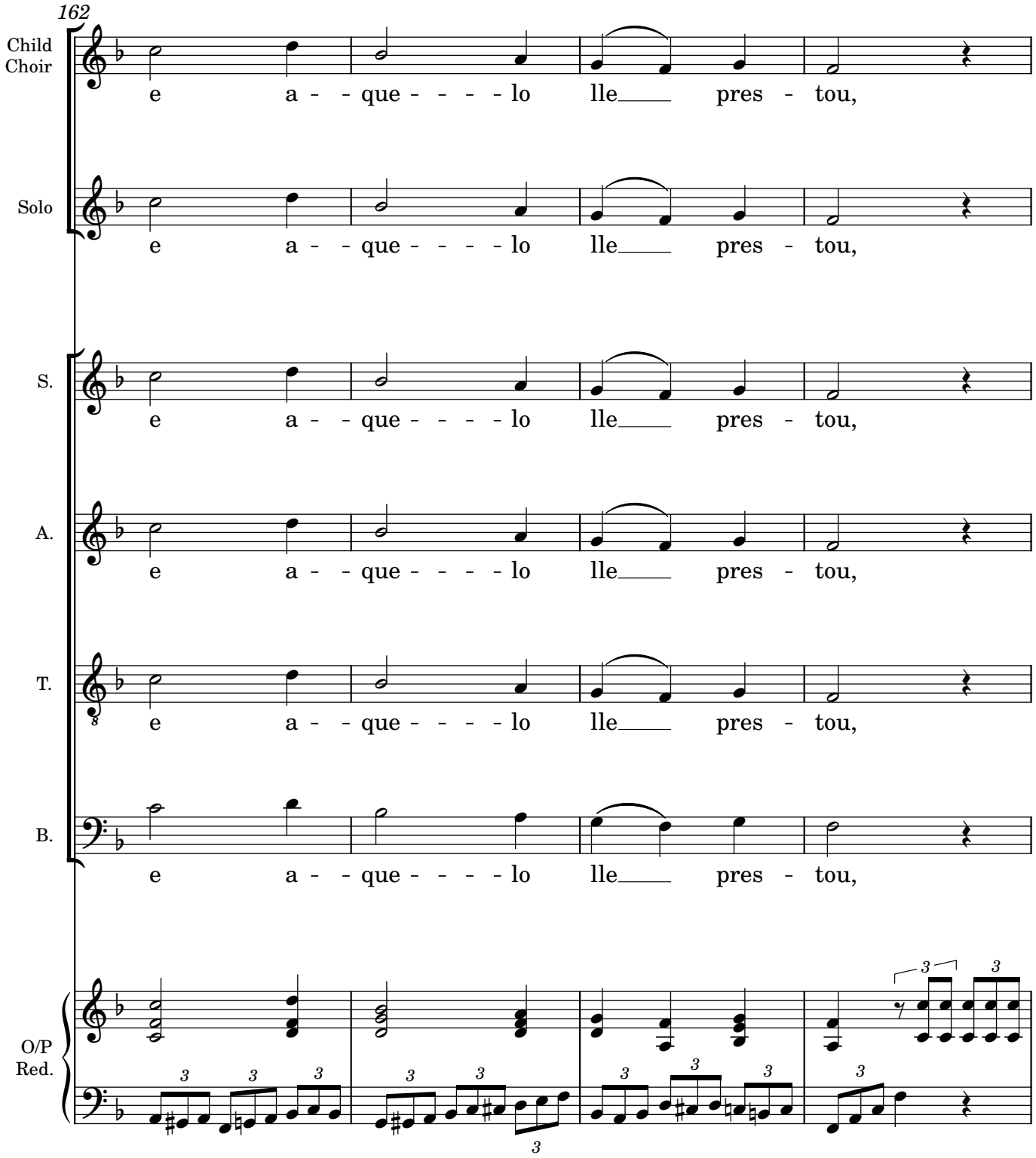


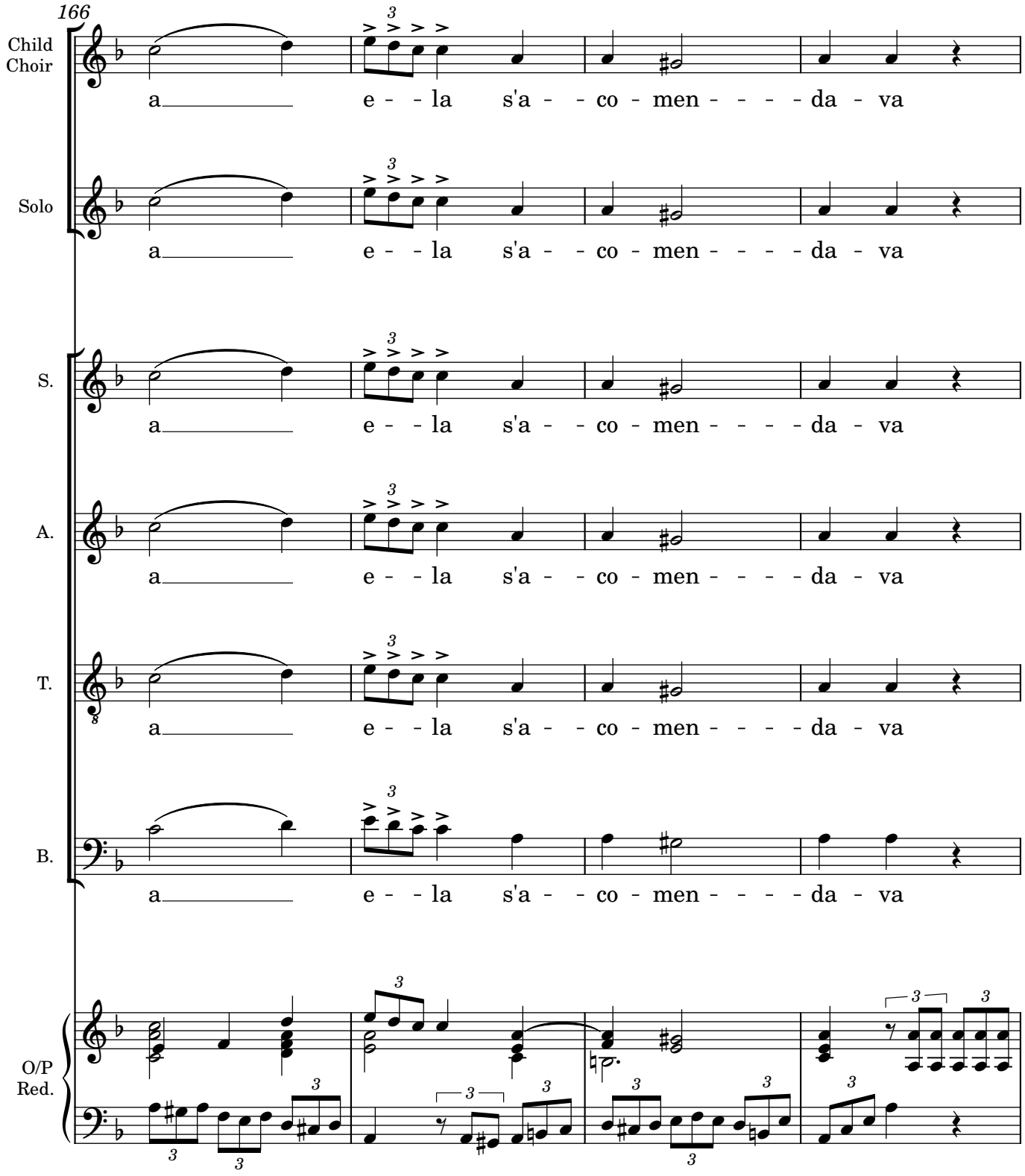
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

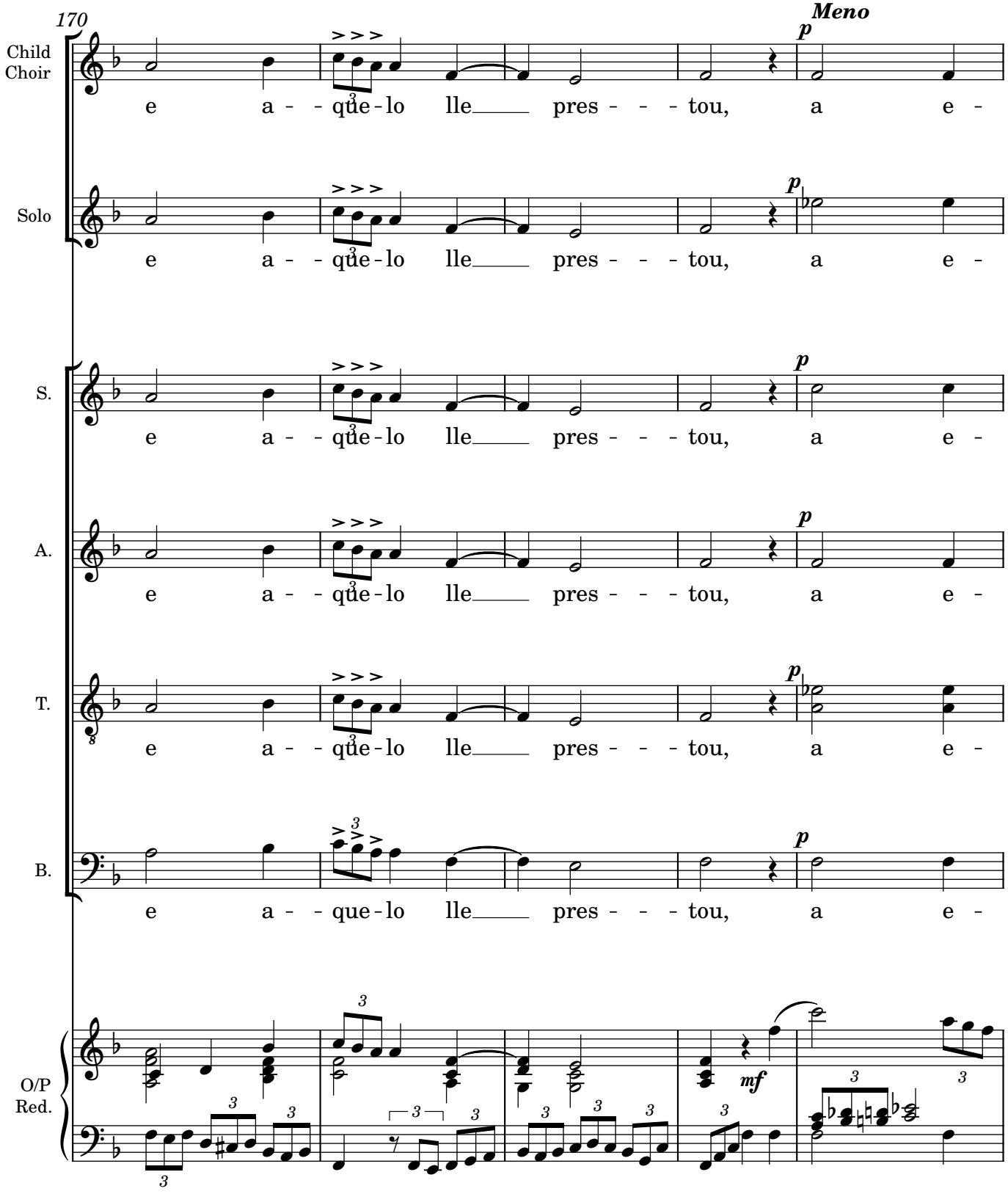

150
ff a tempo
Child Choir
Que El - - - bo por nom' a - - vi - - - a,
Solo
Que El - - - bo por nom' a - - vi - - - a,
S.
Que El - - - bo por nom' a - - vi - - - a,
A.
Que El - - - bo por nom' a - - vi - - - a,
T.
Que El - - - bo por nom' a - - vi - - - a,
B.
Que El - - - bo por nom' a - - vi - - - a,
O/P Red.
a tempo

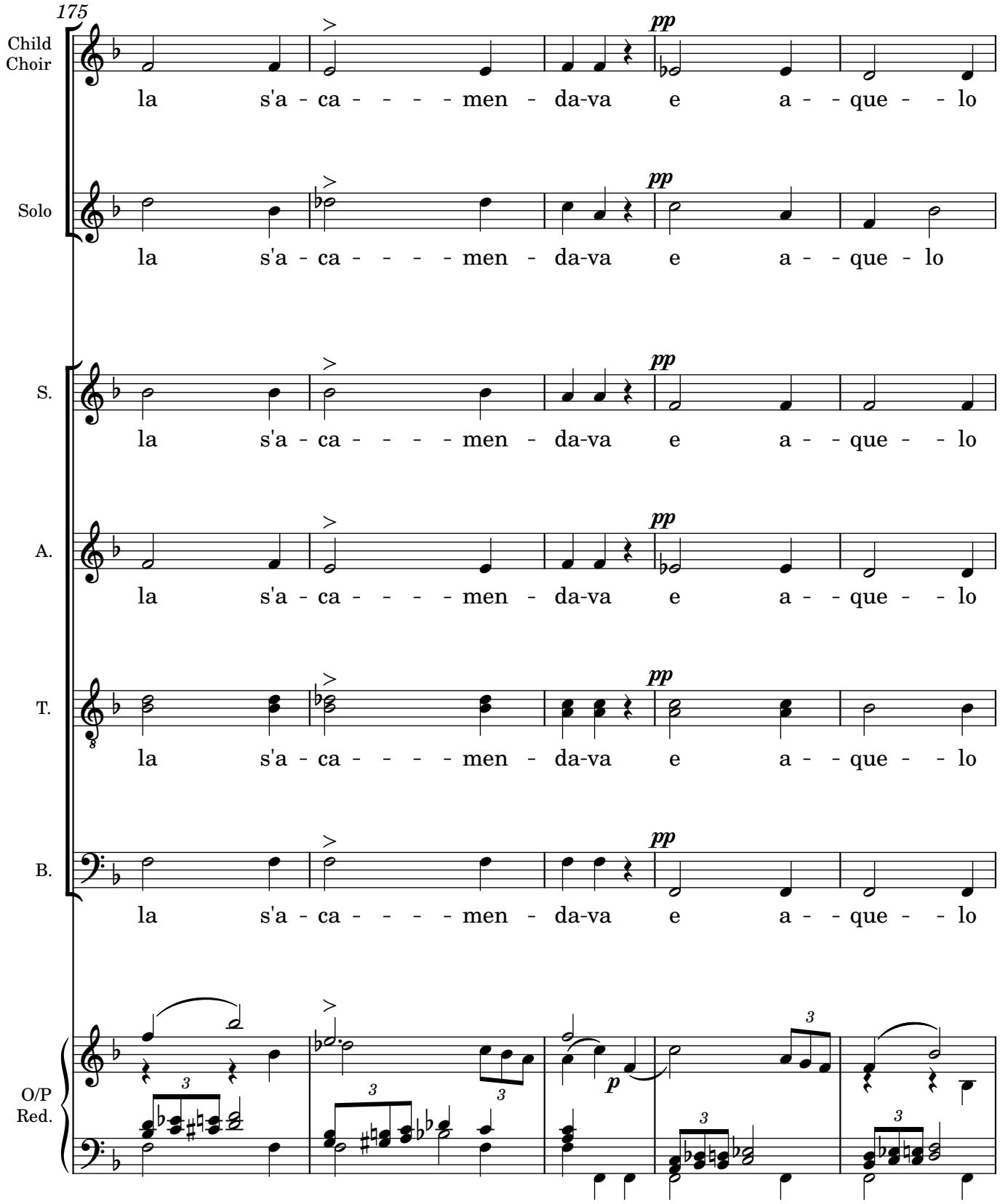

154
Child Choir
mas sem - pr'en sa o - - - - - ra - - çon
Solo
mas sem - pr'en sa o - - - - - ra - - çon
S.
mas sem - pr'en sa o - - - - - ra - - çon
A.
mas sem - pr'en sa o - - - - - ra - - çon
T.
mas sem - pr'en sa o - - - - - ra - - çon
B.
mas sem - pr'en sa o - - - - - ra - - çon
O/P Red.

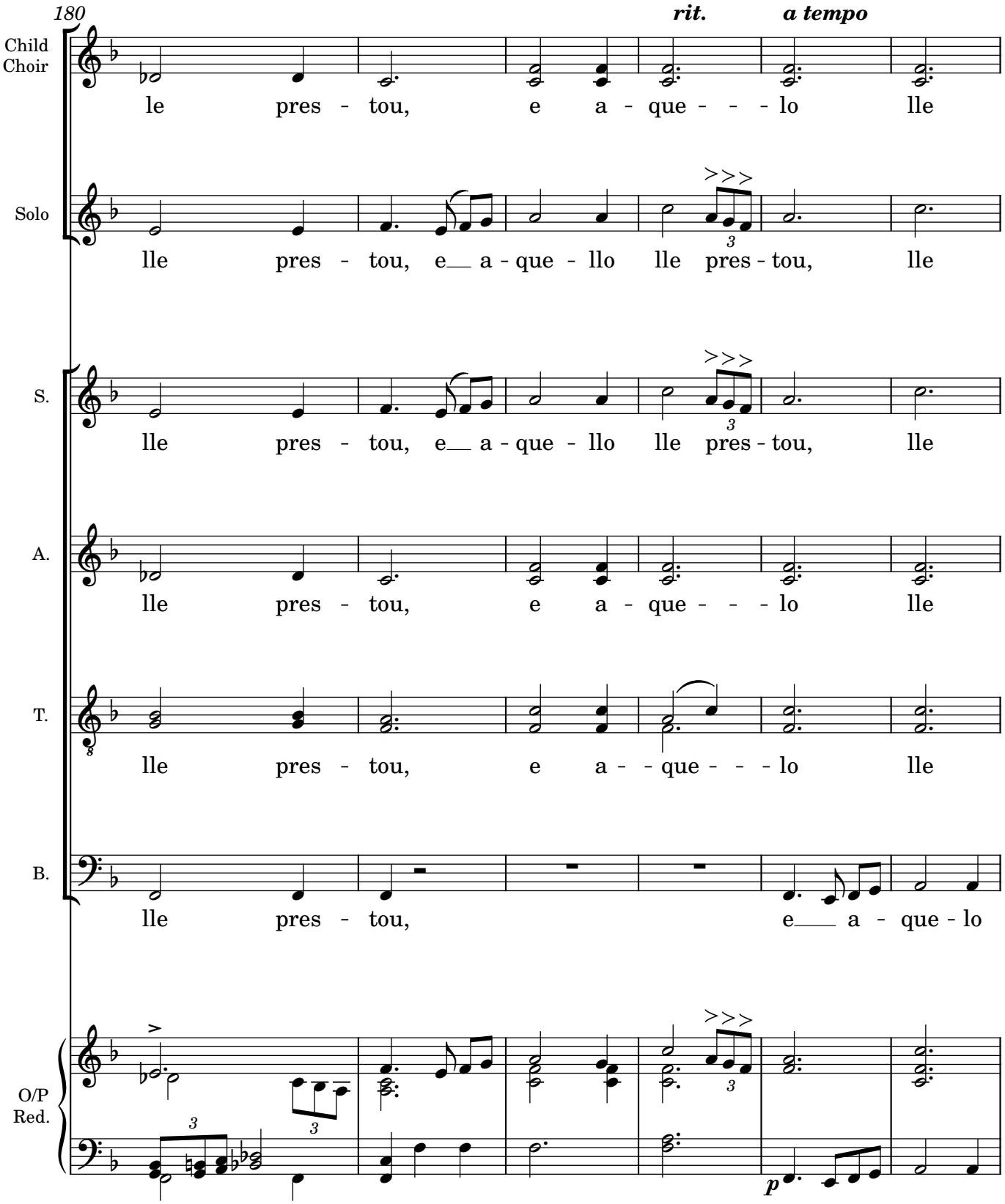

158
Child Choir
a e - - - la s'a - co - - - - men - da - - - va,
Solo
a e - - - la s'a - co - - - - men - da - - - va,
S.
a e - - - la s'a - co - - - - men - da - - - va,
A.
a e - - - la s'a - co - - - - men - da - - - va,
T.
a e - - - la s'a - co - - - - men - da - - - va,
B.
a e - - - la s'a - co - - - - men - da - - - va,
O/P Red.

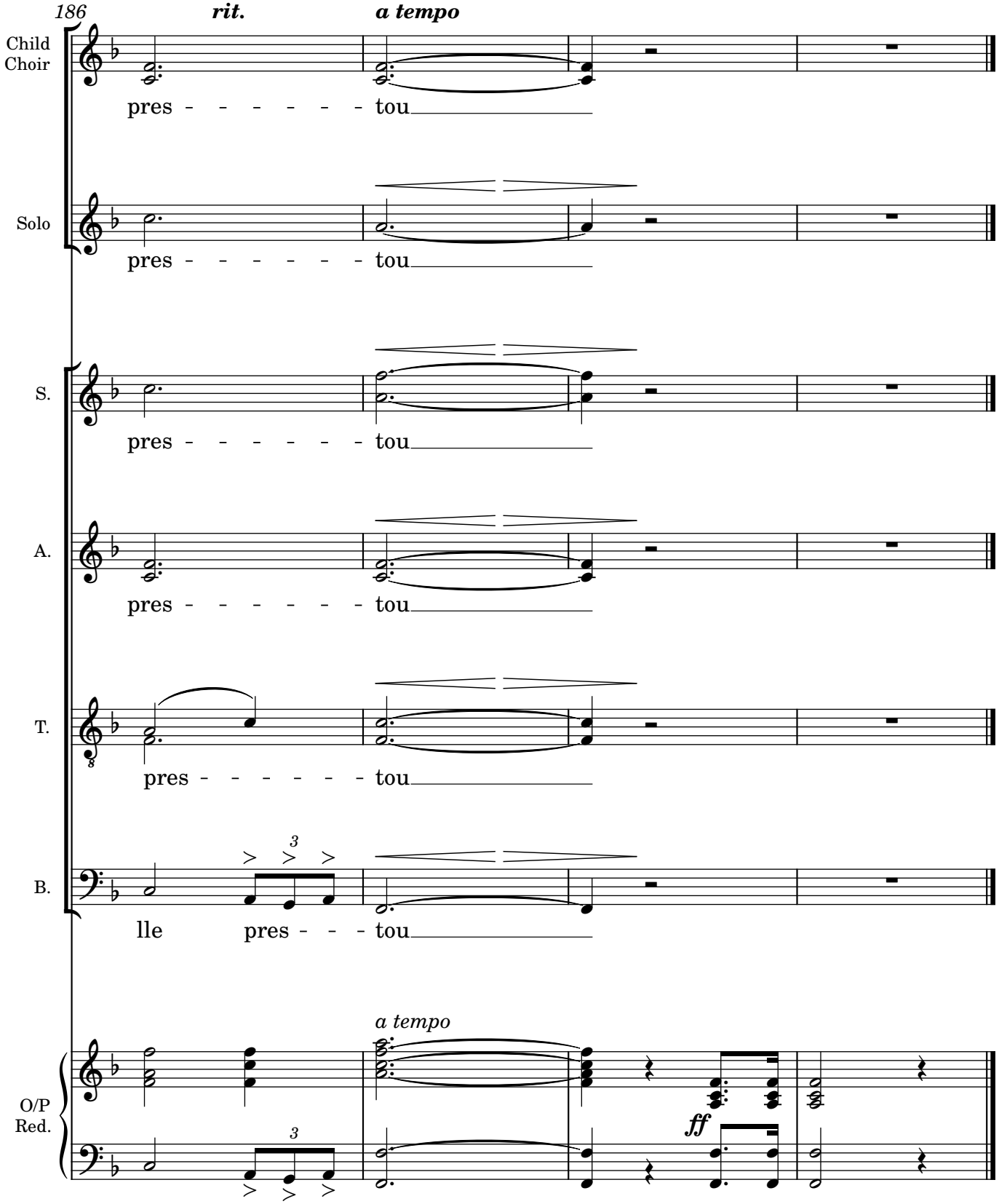

162
Child Choir
e a - - que - - - - lo lle___ pres - tou,
Solo
e a - - que - - - - lo lle___ pres - tou,
S.
e a - - que - - - - lo lle___ pres - tou,
A.
e a - - que - - - - lo lle___ pres - tou,
T.
e a - - que - - - - lo lle___ pres - tou,
B.
e a - - que - - - - lo lle___ pres - tou,
O/P Red.


166
Child Choir
a e - - la s'a - - co - men - - - - da - va
Solo
a e - - la s'a - - co - men - - - - da - va
S.
a e - - la s'a - - co - men - - - - da - va
A.
a e - - la s'a - - co - men - - - - da - va
T.
a e - - la s'a - - co - men - - - - da - va
B.
a e - - la s'a - - co - men - - - - da - va
O/P Red.


170
Meno
Child Choir
Solo
S.
A.
T.
B.
O/P Red.
e a - - que - lo lle___ pres - - - tou, a e -
p
mf


175
Child Choir
la s'a - ca - - - - - men - da-va e a - - que - - lo
Solo
la s'a - ca - - - - - men - da-va e a - - que - lo
S.
la s'a - ca - - - - - men - da-va e a - - que - - lo
A.
la s'a - ca - - - - - men - da-va e a - - que - - lo
T.
la s'a - ca - - - - - men - da-va e a - - que - - lo
B.
la s'a - ca - - - - - men - da-va e a - - que - - lo
O/P Red.
pp
p


180
rit.
a tempo
Child Choir
le pres - tou, e a - que - - - lo lle
Solo
lle pres - tou, e a - que - llo lle pres - tou, lle
S.
lle pres - tou, e a - que - llo lle pres - tou, lle
A.
lle pres - tou, e a - que - - - lo lle
T.
lle pres - tou, e a - - que - - - lo lle
B.
lle pres - tou, e a - que - lo
O/P Red.
p


186
rit.
a tempo
Child Choir
pres - - - - - - - tou
Solo
pres - - - - - - - tou
S.
pres - - - - - - - tou
A.
pres - - - - - - - tou
T.
pres - - - - - - - tou
B.
lle pres - - - tou
a tempo
O/P Red.
ff

Harp

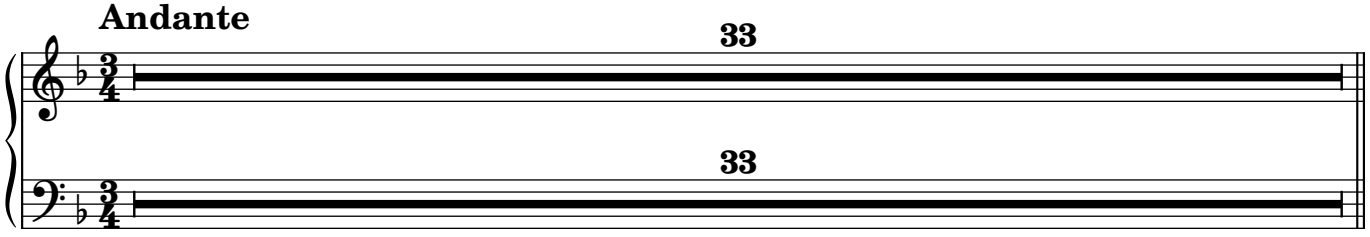
Cántiga 14 del Rey D. Alfonso El Sabio

Cantiga No. 14 of King Alfonso the Wise

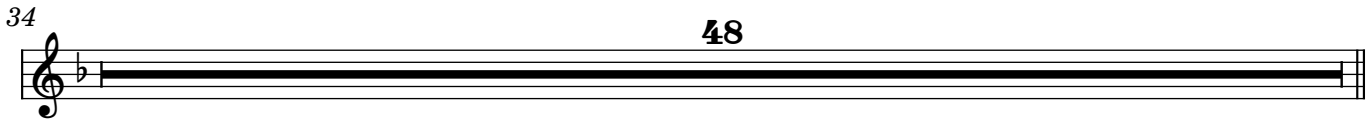
PRELUDIO

Prelude

Alfonso X (13th Century, Cantiga No. 13) **Hilarión Eslava, 1864**

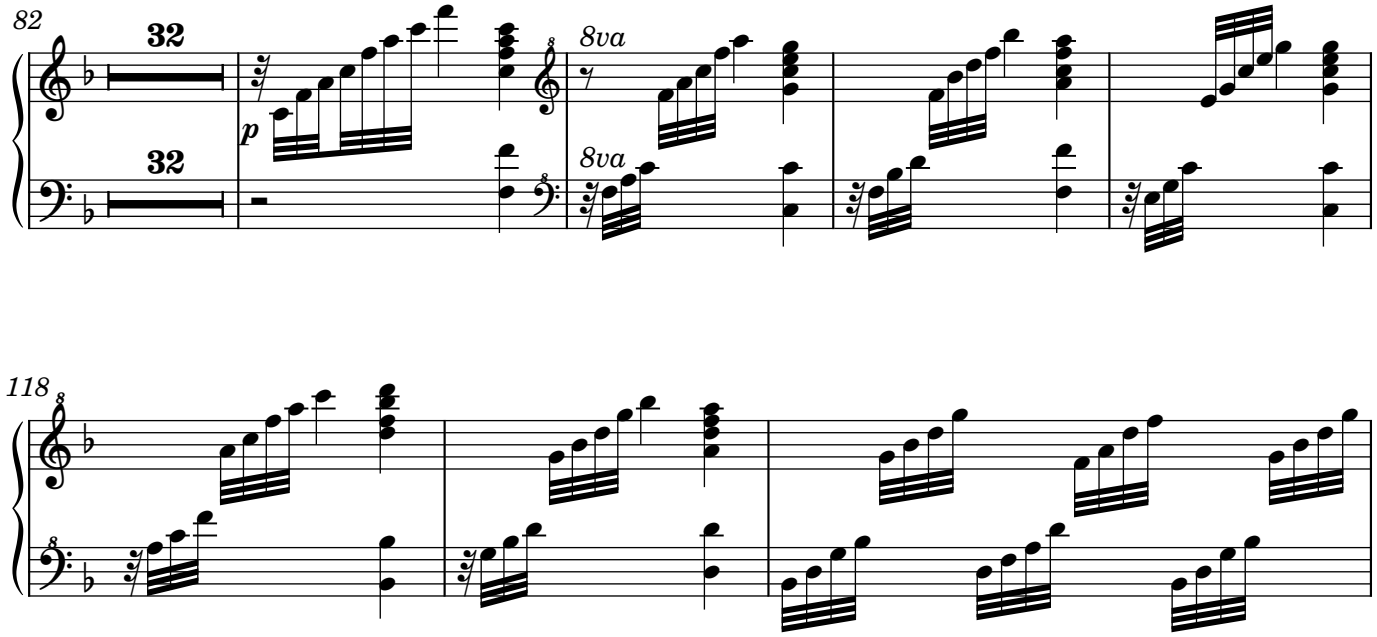


CANTIGA

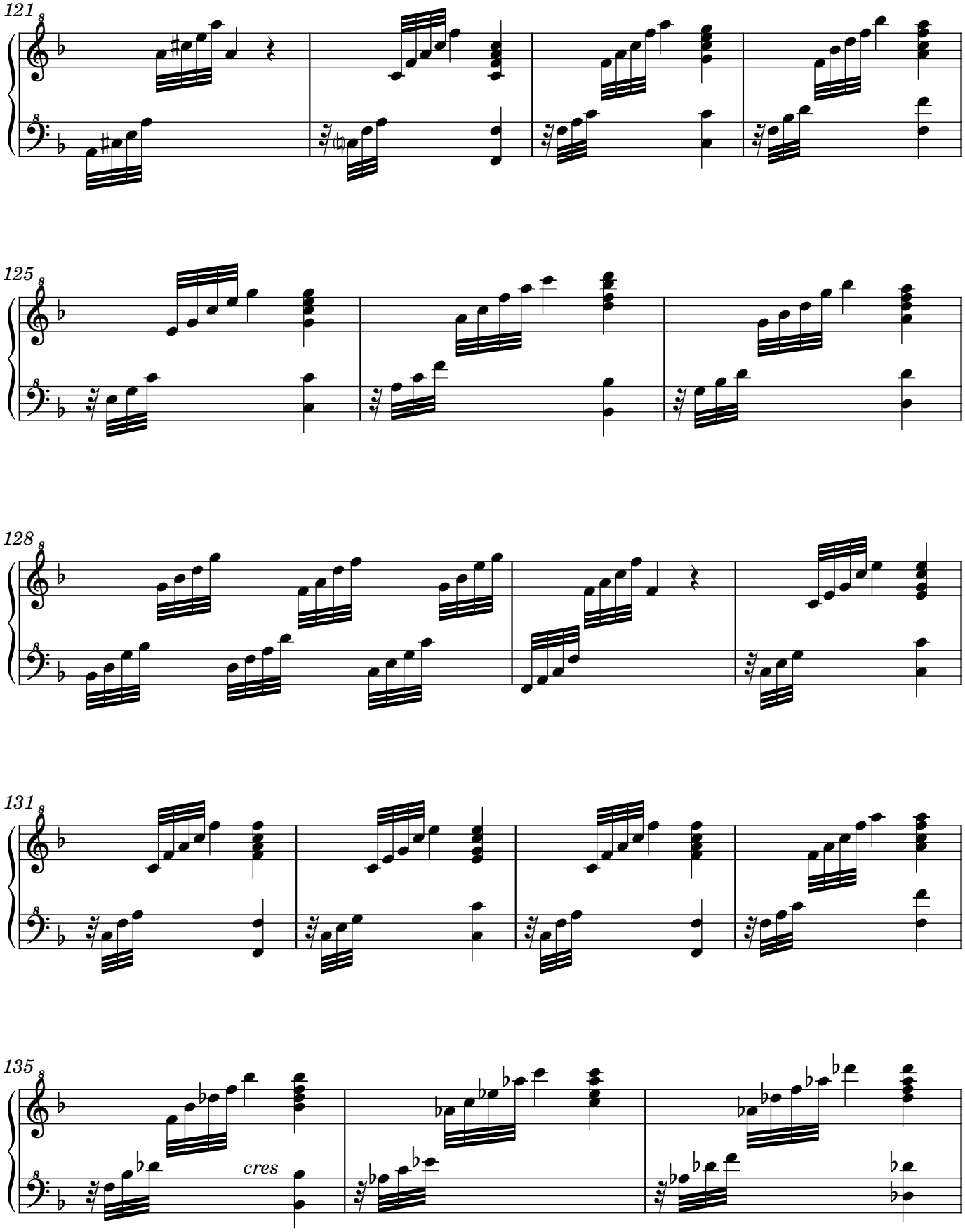


PARAFRASIS

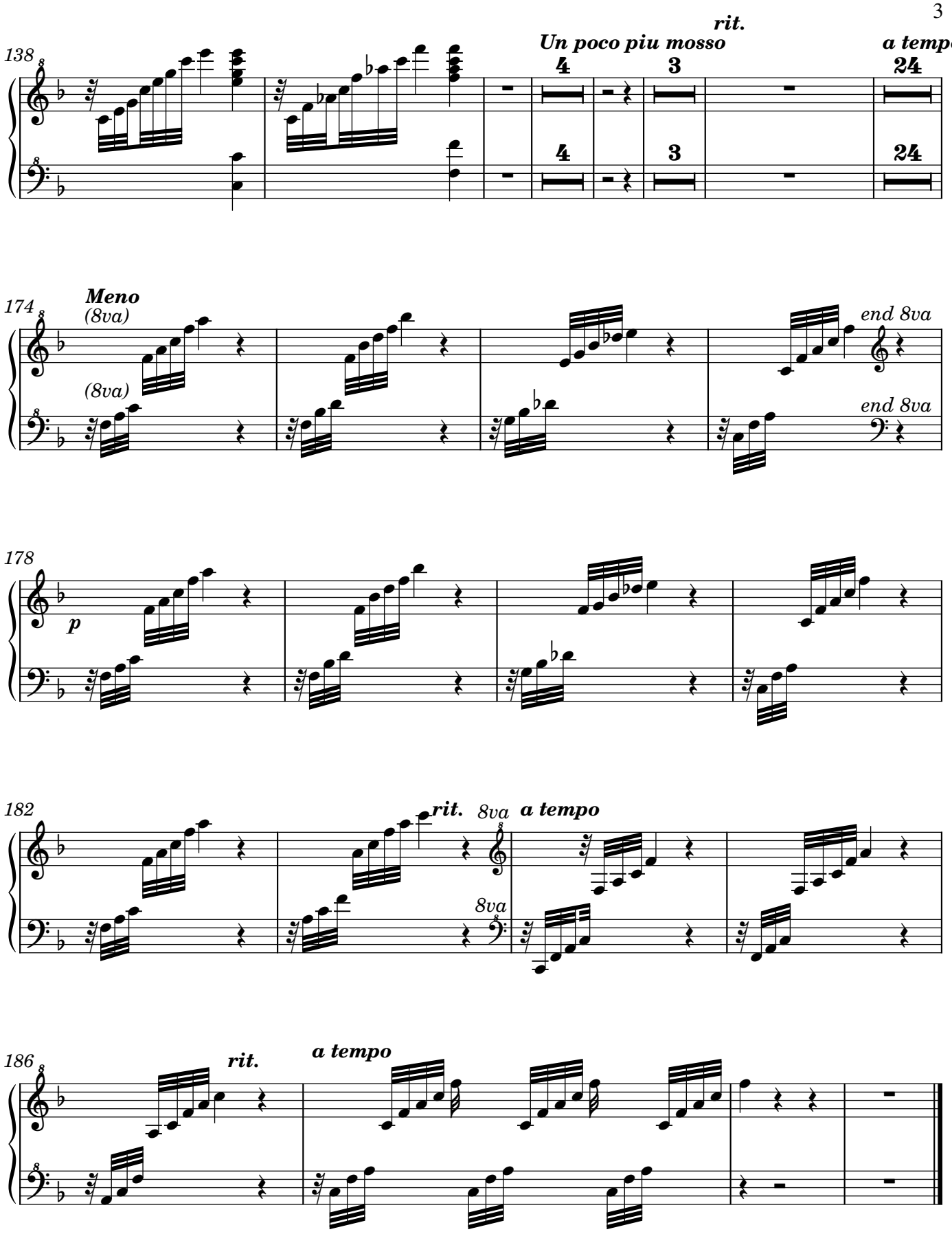
Paraphrase



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin


138
rit.
Un poco piu mosso
a tempo
4
3
24
4
3
24
174
Meno
(8va)
(8va)
end 8va
end 8va
178
p
182
rit.
8va
a tempo
8va
186
rit.
a tempo

Keyboard Reduction

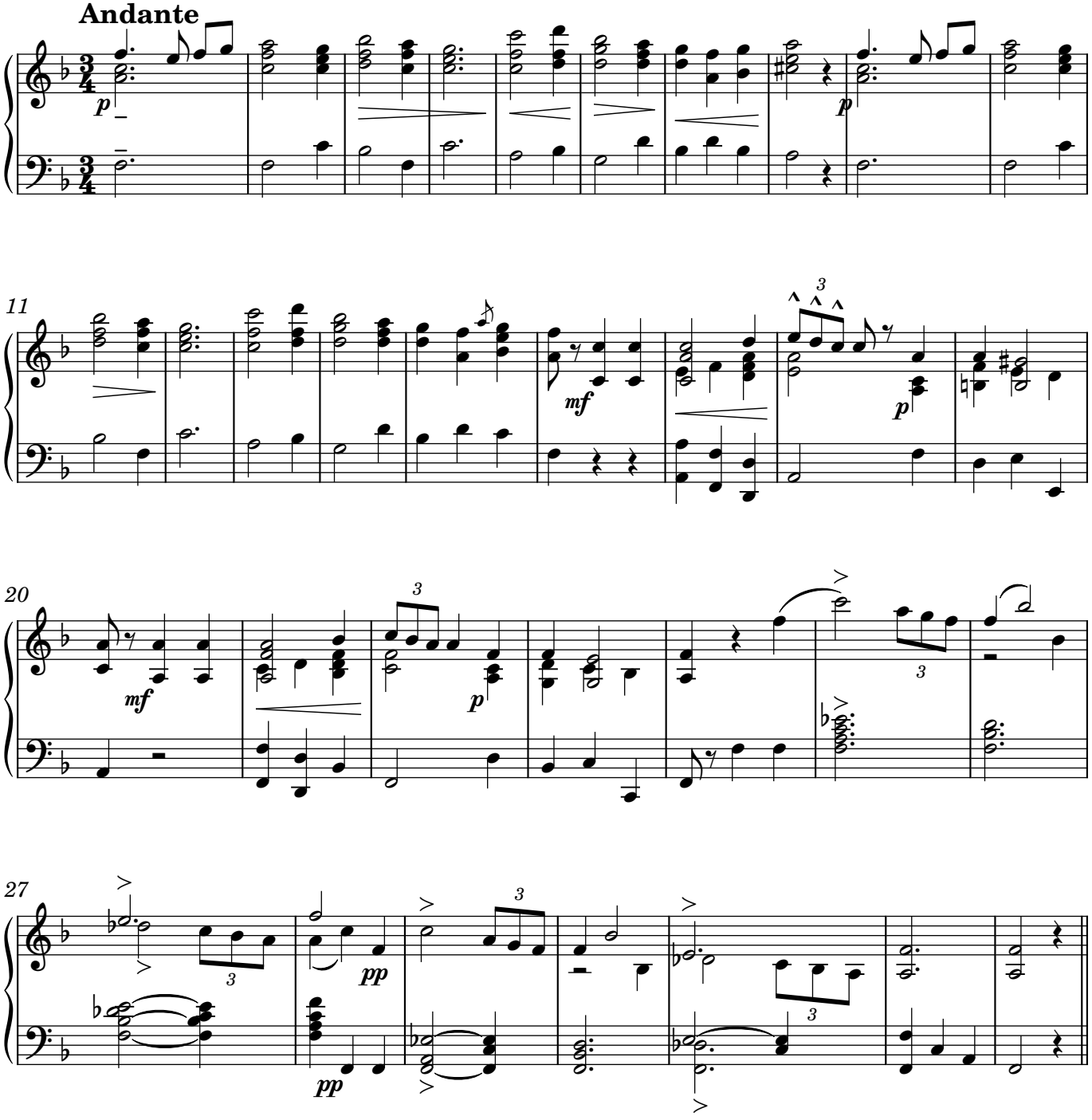
Cántiga 14 del Rey D. Alfonso El Sabio

Cantiga No. 14 of King Alfonso the Wise

PRELUDIO

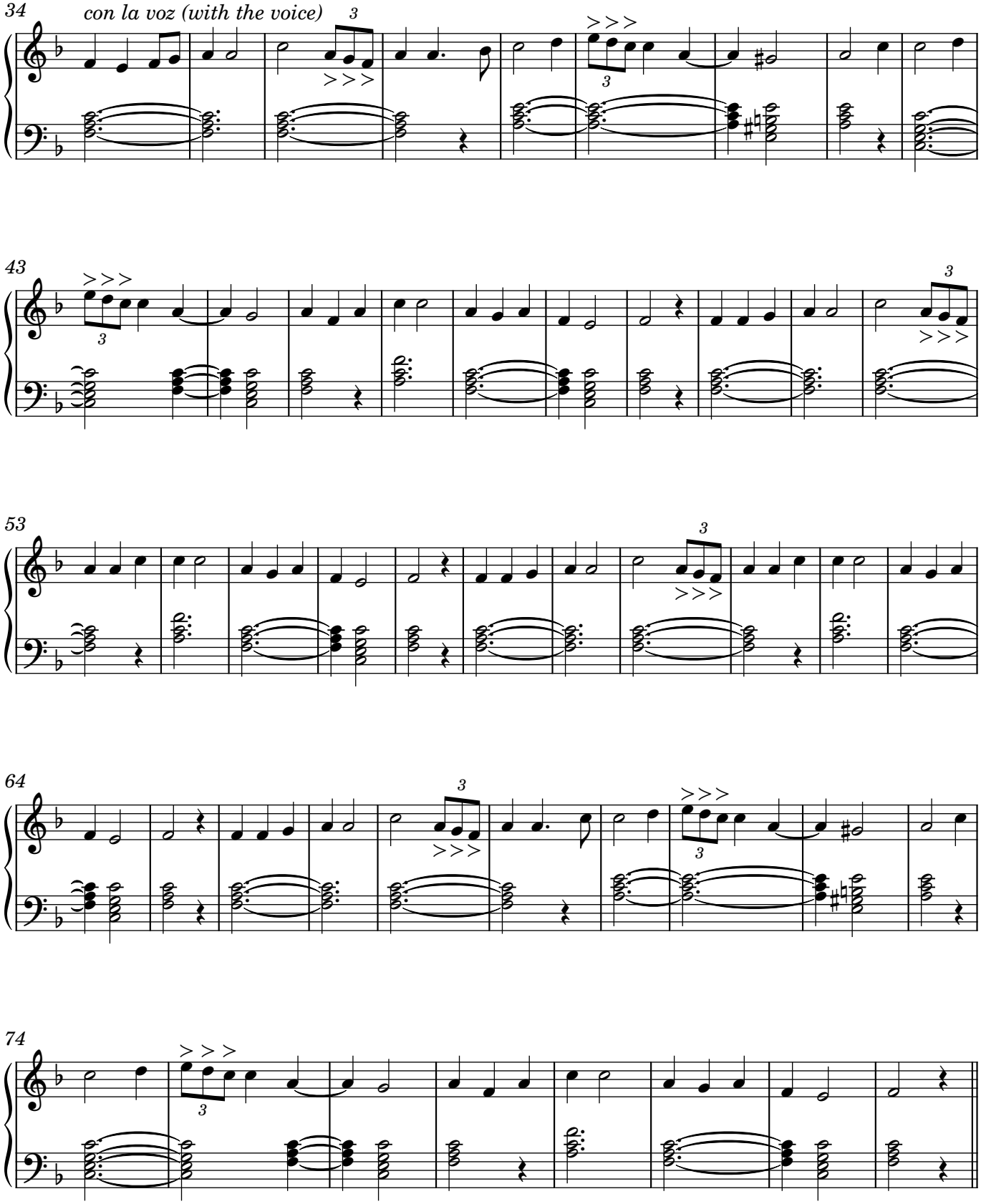
Prelude

Alfonso X (13th Century, Cantiga No. 13) **Hilarión Eslava, 1864**



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

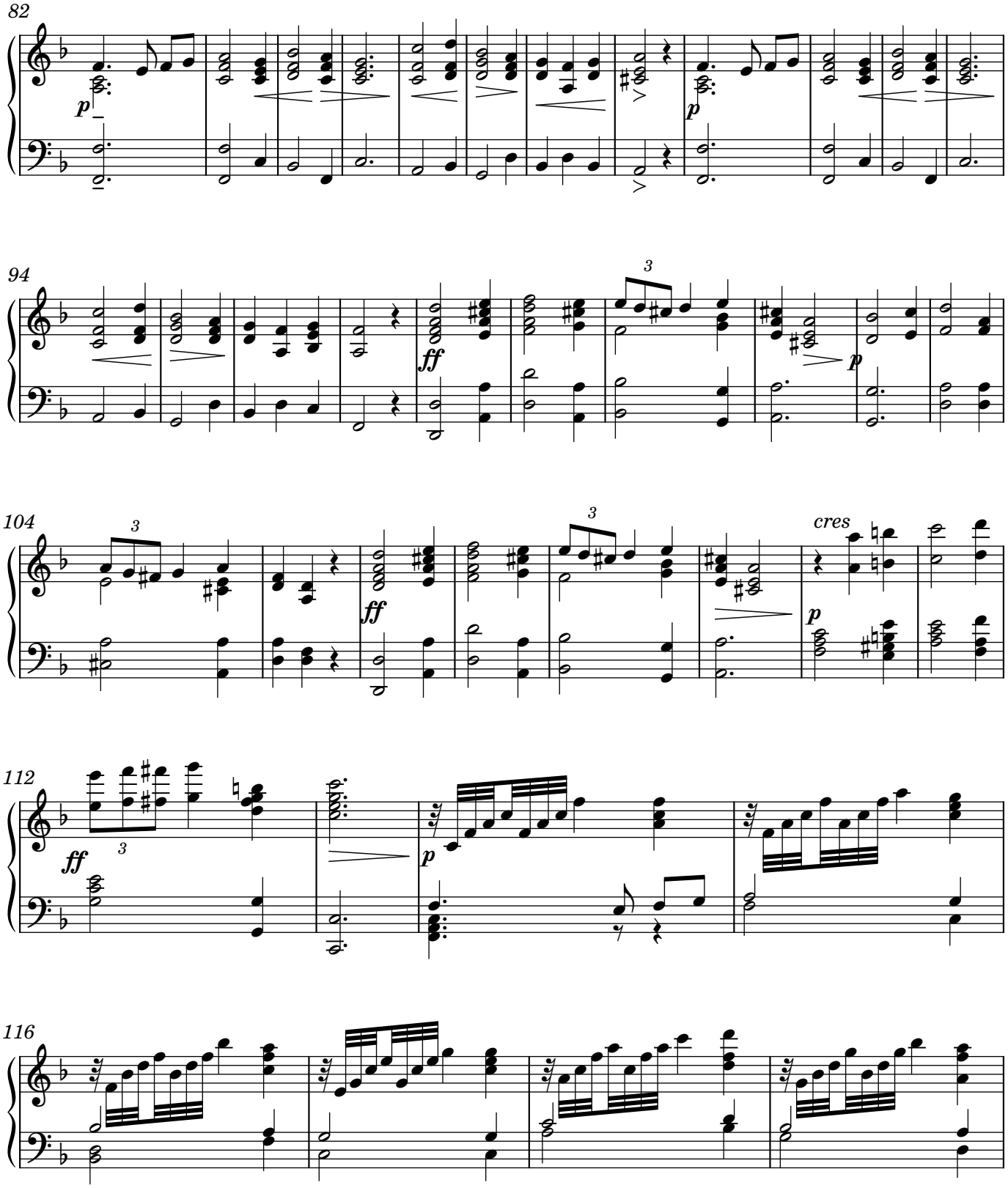
CANTIGA



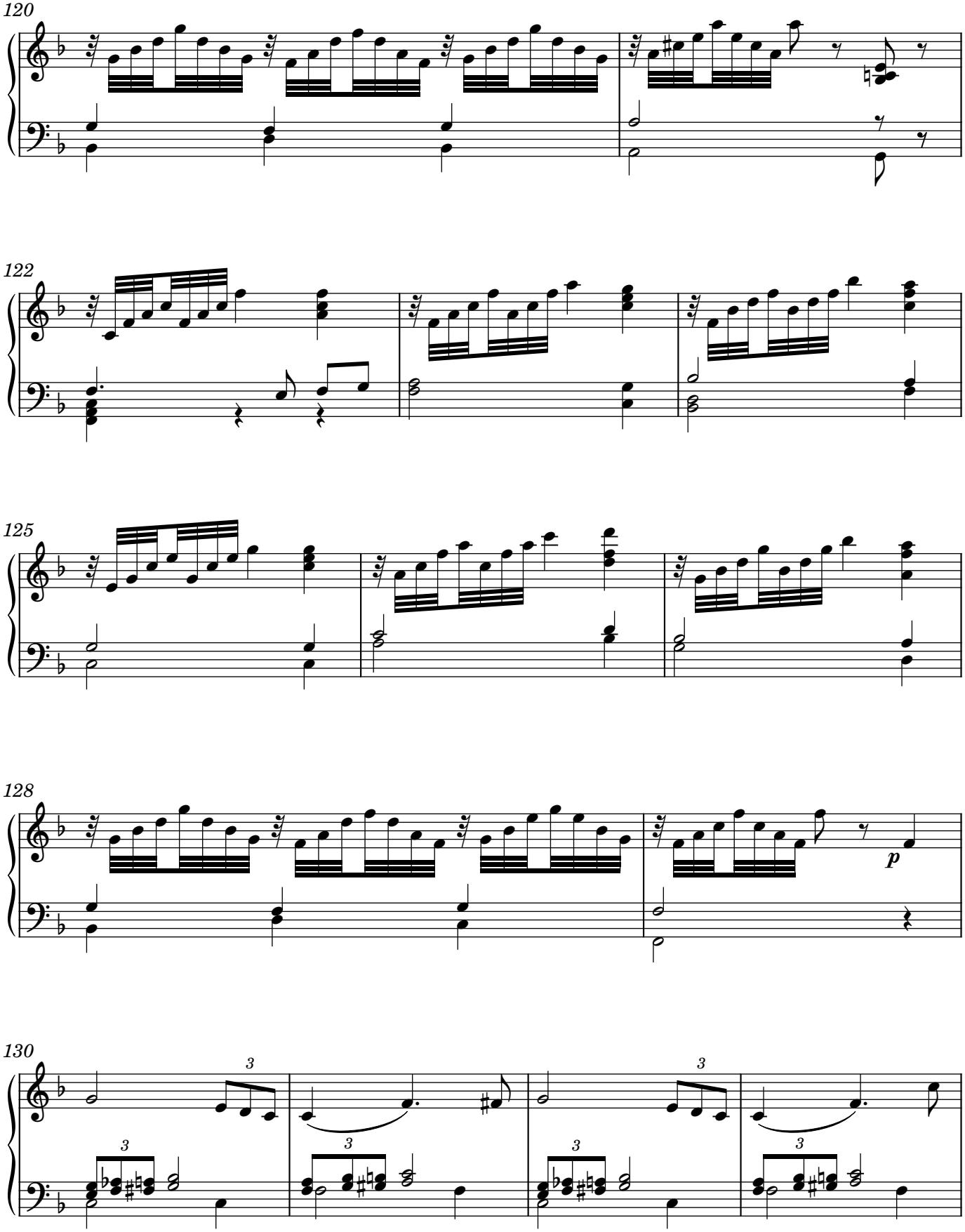
Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

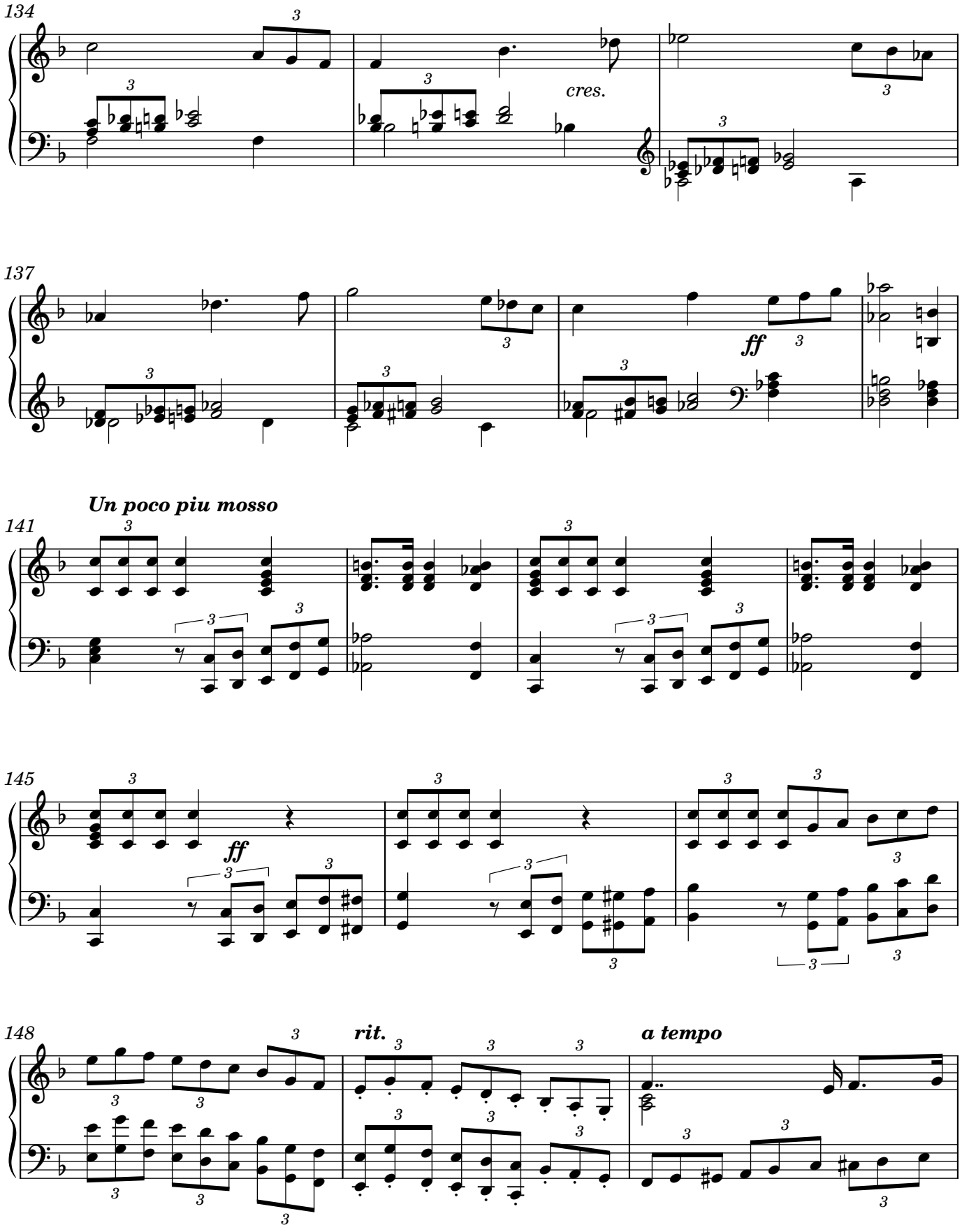
PARAFRASIS

Paraphrase

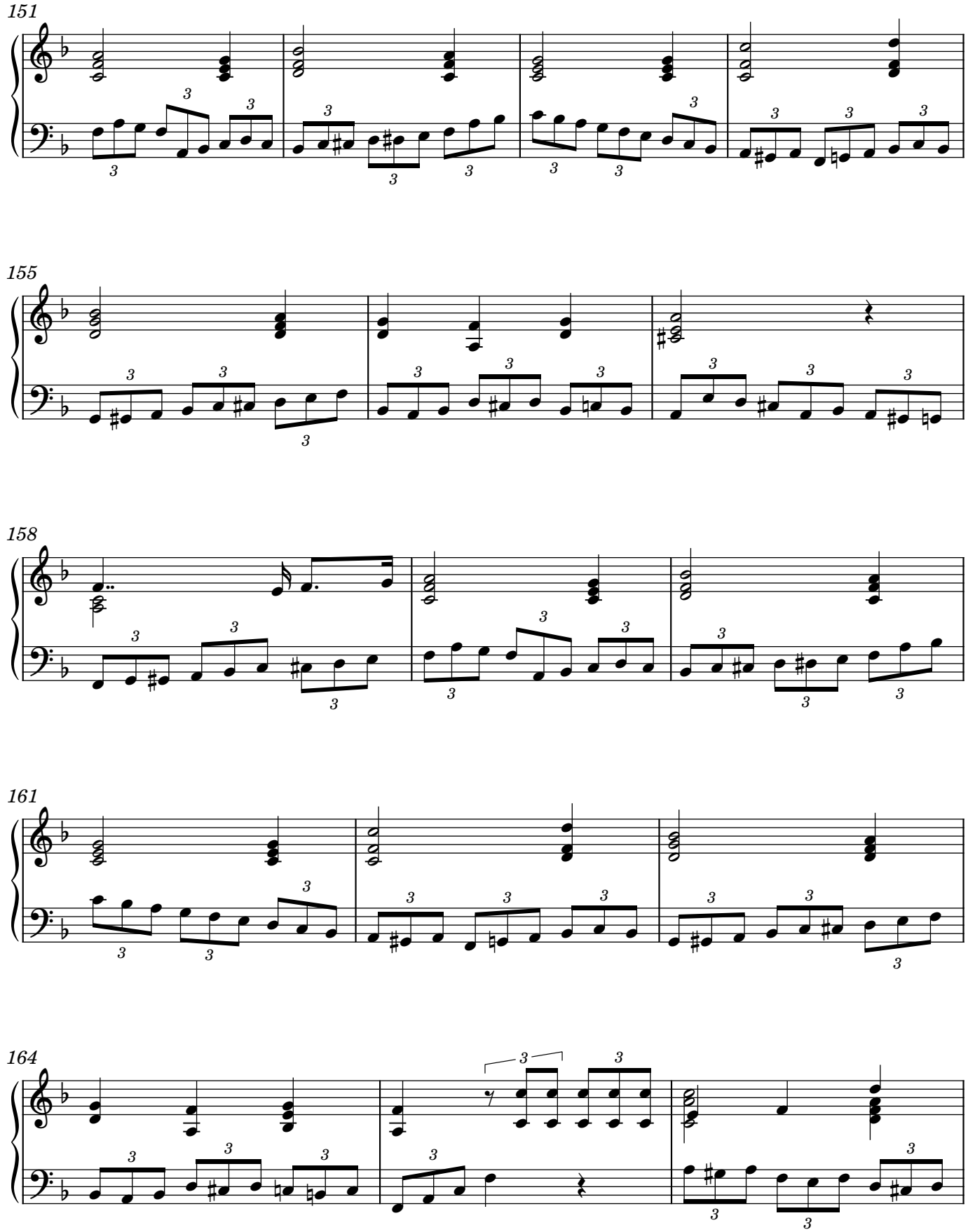


Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin

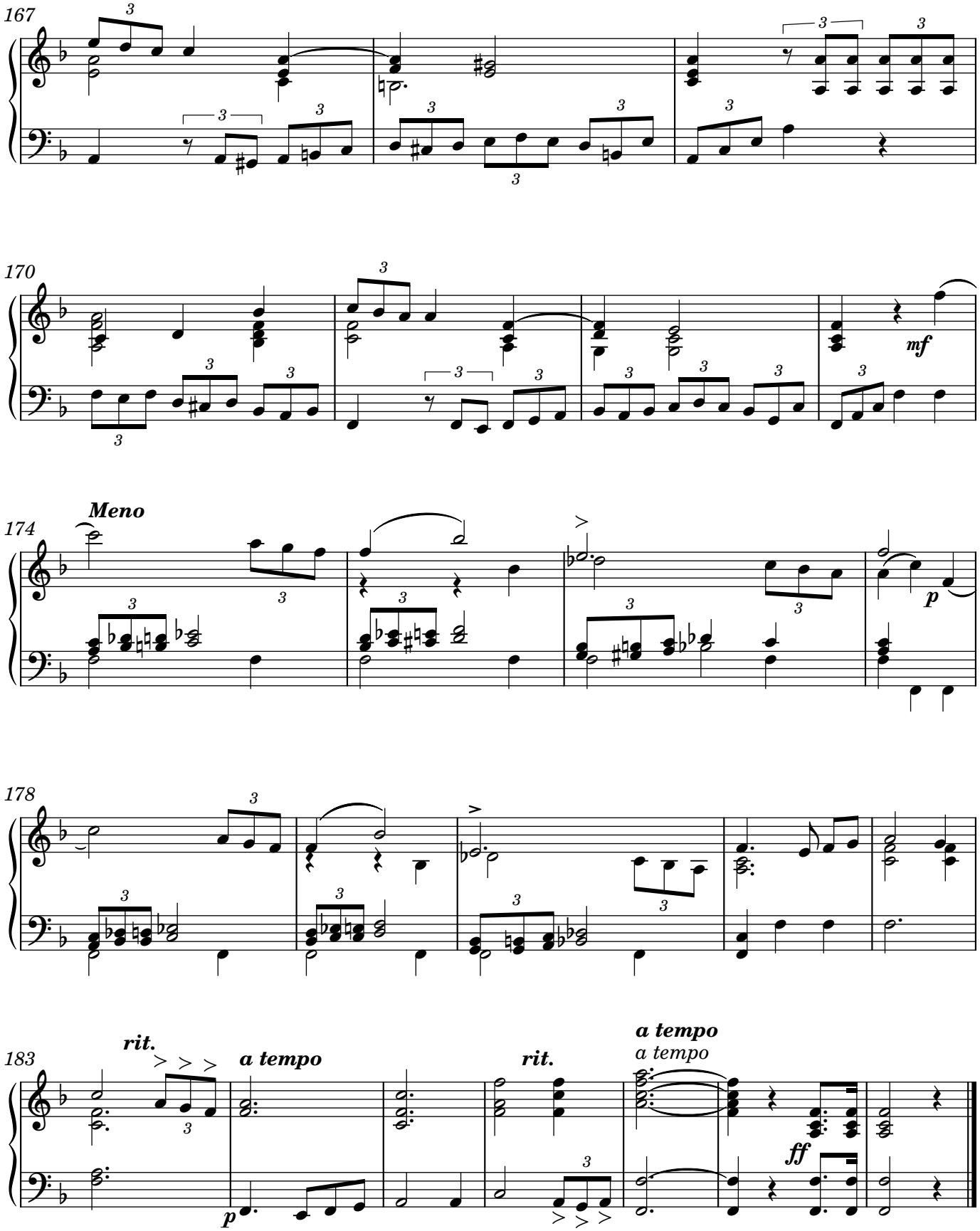

120
122
125
128
p
130
3



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin



Original Score #ESL02-R47 from Eresbil (Basque Music Archives); edited 2019 by Rebecca Rufin